

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín 7, 40001 Segovia ♦ Tel. 43 72 61 (tres líneas) ♦ Fax 442 432
D.L.: SG. 7 - 1958 Precio: 50 ptas.

Miércoles 27 de febrero de 1991
Año XCI.—Núm. 27.716

Kuwait, libre después de 208 días de ocupación

Estados Unidos continuará la guerra hasta la total destrucción del Ejército iraquí

Soldados kuwaitíes izaron esta mañana la bandera de Kuwait en la capital del emirato por primera vez desde la invasión iraquí del 2 de agosto, informó hoy Radio Bagdad. La capital está casi totalmente bajo control aliado desde anoche y por las calles se encuentran hoy numerosos vehículos que fueron desplegados en las entradas a la ciudad por los iraquíes, cerca del aeropuerto y en los alrededores de la base militar. Mientras, continúan los ataques a la Guardia Republicana para impedir su posible repliegue hacia Bagdad, informaron fuentes militares estadounidenses en Arabia Saudí. Estados Unidos se ha negado al cese de las hostilidades hasta la total destrucción y humillación del Ejército iraquí, con el objetivo de no permitir a Saddam Hussein recuperar su potencial militar después de abandonar el emirato.

Riad.— Un alto responsable kuwaití declaró a Efe en la capital saudí que "después de 208 días de ocupación iraquí nuestro país es de nuevo libre y soberano".

Según la fuente, la capital de Kuwait está casi totalmente bajo control del mando aliado desde anoche con la excepción de algunos puntos de resistencia aislados "de los cuales nos estamos ocupando".

Según esta fuente, un grupo de soldados izaron la bandera en el mástil de un barrio céntrico de la capital kuwaití mientras cantaban el himno nacional en medio de escenas emotivas y de respeto por el significativo acto.

Los ciudadanos kuwaitíes salen

a la calle jubilosos para saludar a las fuerzas libertadoras, bailan y cantan himnos patrióticos a pesar del consejo del Gobierno kuwaití en el exilio de que no lo hagan hasta que la ciudad no esté limpia de minas.

La capital del emirato está casi totalmente bajo control del mando aliado desde anoche, según fuentes militares aliadas.

Por las calles se encuentran abandonados o destruidos numerosos vehículos que fueron desplegados en las entradas de la capital por los iraquíes, cerca del aeropuerto, y en los alrededores de la base militar.

ESTADOS UNIDOS BUSCA LA HUMILLACION IRAQUI

Estados Unidos quiere una rendición humillante de las tropas iraquíes para evitar que Saddam Hussein labre una imagen de mártir en el mundo árabe y para asegurarse que ha quedado eliminada la capacidad ofensiva de Irak.

En el cuarto día de ofensiva terrestre contra las tropas iraquíes, las fuerzas norteamericanas y británicas atacaban hoy a las divisiones de la Guardia Republicana, cuerpo



Un soldado iraquí dispara al aire en señal de alegría por la retirada de Kuwait

Telefoto Efe

de élite del Ejército de Irak, para impedir su posible repliegue hacia Bagdad, indicaron fuentes militares estadounidenses en Arabia Saudí.

Para los expertos norteamericanos una derrota —y más aún una rendición— de ese cuerpo del Ejército iraquí, considerado como el más entrenado, mejor equipado y más fiel al presidente Hussein, no sólo puede constituir una victoria militar para las fuerzas aliadas, sino también un éxito político, ya que supondría la máxima humillación para el dirigente iraquí.

Irak denuncia la concentración de paracaidistas cerca de Basora

Nicosia.— Un portavoz militar iraquí dijo hoy que "el criminal enemigo ha lanzado fuerzas aerotransportadas (paracaidistas) a 150 kilómetros al noroeste de Basora"; en el norte del Golfo Pérsico.

El portavoz militar dijo a través de la agencia iraquí INA que des-

pués de "varias maniobras acrobáticas del enemigo, nuestras valientes y heroicas fuerzas hacen frente con coraje a los agresores".

"El enemigo parece creer que nuestra retirada de Kuwait es una puerta abierta para humillar a Irak y a su pueblo", añadió el portavoz.

REBAJAS/91

"ULTIMOS DIAS DE REBAJAS"

- Abrigos señora 9.850
- Cazadoras caballero y niño 3.950
- Pantalones pana y tergal, T/36 al 40 975
- Trajes caballeros lana. 13.975

Confecciones DIEZ

SUPLEMENTOS de

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Mañana, jueves, ofreceremos, en unión con los restantes periódicos de la región con los que formamos el Grupo ICAL, un suplemento de 24 páginas realizado por dicha Agencia y con el título "EL CAMPO EN LA ENCRUCIJADA".

En consecuencia y para no cargar el reparto en un mismo día, nuestros lectores recibirán hoy, con una fecha de adelanto, el SUPLEMENTO JUEVES, y los suscriptores de la provincia recibirán también el suplemento FIN DE SEMANA.

"A CIENCIA CIERTA"

El viernes próximo ofreceremos un nuevo suplemento, el mensual "A CIENCIA CIERTA", que promueve el Consejo Superior de Investigaciones Científicas y que únicamente distribuyen 12 diarios en España, entre ellos el nuestro.

En dicho nuevo suplemento, entre otros trabajos de gran interés destacan el informe sobre los proyectos de Eureka, que cumple cinco años, al que se dedican diez páginas como tema destacado; asimismo hay reportajes sobre la próxima Jornada Mundial de la Salud y sobre la amenaza de armas químicas.

SEGOVIA

El presidente de la Junta ha inaugurado hoy el I Congreso Estatal de Televisión Locales



Peñalosa

Minutos después de la una de esta tarde ha sido inaugurado, en el nuevo pabellón de congresos del Parador Nacional de Turismo, el I Congreso Estatal de Televisión Locales, que se prolongará hasta el viernes próximo. La inauguración ha estado presidida por el presidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Posada, quien llegó desde Valladolid acompañado por el portavoz, Eloy de la Pisa. Aurelio Martín González, como coordinador general del congreso, abrió el acto con breves palabras y a continuación han intervenido el teniente de alcalde Antonio Cámara (por encontrarse enfermo el alcalde) y el presidente de la Junta, Jesús Posada, que declaró inaugurado el congreso.

apunte del día

EL FIRMAMENTO

Lo contaron sus padres; los de la pequeña de 3-4 años residente en una gran urbe, donde los altos edificios casi impiden ver, sobre todo por la noche, con la complicidad del alumbrado eléctrico, el firmamento. La niña fue llevada por sus progenitores a pasar un fin de semana al pueblo de los abuelos; la pequeña correteó libremente, subió y bajó, gritó, hizo todo lo propio de una criatura de su edad. Y a la noche, mientras sus padres cenaban en el interior, la niña jugaba a la puerta de la casa. De pronto, penetró en la vivienda y fue hacia su madre pidiéndola que le acompañara afuera. Así lo hizo y, ya en la calle, ante la inmensidad de la negra bóveda celeste donde rutilaban cientos de estrellas, la niña, dirigiendo su dedito hacia lo alto, preguntó: "Mamá, ¿qué es eso?". Su madre dudó un momento, se emocionó y, al fin, pudo responder: "Estrellas, hija mía; son estrellas. Verás, una estrella es..."

La niña nunca había visto una estrella. En la gran ciudad no pudo contemplar plenamente el firmamento por la noche. La niña no sabía qué era una estrella, cómo es el increíblemente bello firmamento de noche, ese espacio del que Ignacio de Loyola dijo en una ocasión: "Qué fea me parece la tierra cuando miro al cielo". Algunos lo tomarán por el lado espiritual, pero si es así, también por el material vale. La bóveda celeste es una de las grandes maravillas del Universo, ante la que casi ninguno (y no solamente la niña que no conocía las estrellas) sabemos detenernos a contemplarla. Si lo hiciéramos así, quizá llegaríamos al convencimiento de que son fútiles muchas de las cosas de este mundo por las que diariamente discutimos o nos peleamos, ante la enorme inmensidad que hay sobre nuestras cabezas, sobre esos mundos que se mueven por el espacio atendiendo a unas reglas que ningún hombre ha establecido.

Ahora que vamos hacia el inicio de la Primavera, en la que ya empezará el firmamento a estar más libre de nubes, no estaría de más que de vez en vez nos deleitáramos con la belleza exuberante del espacio infinito.

Incongruencia: Bombardeos, no; abortos, sí

Ante el hecho lamentable del bombardeo de un refugio de Bagdad por la aviación de EE.UU. que consideró tal lugar como un objetivo —bunker— militar, pero que el Gobierno de Irak había utilizado para refugio de mujeres, ancianos y niños, que resultaron muertos en dicho bombardeo, nuestros políticos y parlamentarios han condenado el hecho y piden la anulación de los bombardeos en las ciudades civiles alejadas de la zona de operaciones militares, para que no se repitan hechos tan horribles y lamentables.

Pero... esos mismos políticos y parlamentarios proponen, apoyan, acuerdan, aprueban, legalizan y autorizan en nuestra Patria la muerte de miles y miles de niños, verdaderos seres humanos, inocentes e indefensos, —con todos los derechos divinos y humanos que tal condición lleva consigo— mediante una ley civil que permite, autoriza y legaliza el aborto en los distintos "supuestos" que ellos han convenido.

¿Qué decir de tal inconsecuencia?...

Los abortos que al amparo de esa legislación parlamentaria se realizan son y serán siempre, como todo aborto voluntariamente provocado, un verdadero y real atentado criminal contra el derecho natural e inviolable de la vida y un pecado

mortal gravísimo contra el V Mandamiento de la Ley de Dios, que es el único Dueño de la vida humana y dice: "NO MATARAS".

¿Con qué derecho censuran y condenan el bombardeo de ese refugio que ha causado la muerte de centenares de mujeres, ancianos y niños, los mismos que proponen, aprueban, autorizan y legalizan la muerte criminal de miles y miles de niños inocentes e indefensos, víctimas de esa Ley parlamentaria del aborto...?

Dios, que ha hecho a los hombres libres y respeta su libertad, pide la colaboración consciente y responsable de los ciudadanos para la elección de los gobernantes y permite en los pueblos los gobiernos que ellos han elegido... con las consecuencias que su proceder y su legislación merece, según esté o no conforme a la ley divina y al espíritu evangélico, que para bien de los hombres y de los pueblos tiene establecido.

Rechacemos, sí, los bombardeos que producen víctimas inocentes y males sociales. Pero rechacemos también la ley criminal del aborto, ocasión y causa de la muerte de miles y miles de niños inocentes e indefensos, origen seguro de males futuros para la sociedad y para nosotros mismos.

Julián Alonso Moreno

El año que viene

H. CARBALLE

El año que viene, queridos lectores, es el año de 1992. Ese famoso año "englobado" por los políticos, en un año majestuoso y lleno de felicidad. Todo lo que ocurre y ocurrirá, será precisamente, el año noventa y dos.

Para entonces, las pescadillas se meterán solas en las redes. Los atunes o bonitos irán de casa en casa ofreciendo su hermoso cuerpo y su carne sin colesterol. Las terneras no tendrán motivo de desconfianza ante los que las engordan, para que sus hormonas sigan pidiendo peso y agua.

Será un año tan emotivo, tan sofisticado, tan ardiente y voluptuoso... como los que lo estaremos celebrando, si Dios nos da, el permiso de contemplarlo.

Los árboles tendrán las ramas verdes y llenas de frutos, durante todo el año. Y las gentes entonces, se ayudarán los unos a los otros, sin causa importante y obligatoria.

Los mares para el noventa y dos no arrastrarán petróleo ni otras sustancias químicas, que hagan que los hombres deterioren sus vivencias, después de haber bebido las aguas de los ríos, bebido las aguas y contemplado el rumor del manantial que estamos matando.

¡Será un año feliz! Toda la juventud tendrá su trabajo y será virtuosa y honrada, que de hecho ya lo es, si no se la "malducara", y se la comprometiera... Porque la juventud, es tan corta, que se termina antes de comprenderla.

Será un año especial para los españoles que se "atreveron" a navegar por entonces en un mar desconocido y amenazante, al mando de un hombre desconocido, amenazante y extraño.

El noventa y dos, será el año de Palos. De Palos de Moguer. Lugar de donde salieron unos hombres huyendo y otros buscando las aventuras. Y unos con aventuras y otros con desventuras consiguieron hallar al fin de los días de navegación y destemplanzas, hasta poder pisar un poquito de arena en unas playas.

Antes, detrás y en medio, siempre los españoles tuvieron como obligación el respeto sagrado a los Papas de Roma, que concedían reinos flotantes en las aguas desconocidas de la tierra y del cielo, a los españoles y a los portugueses, que por allende aquellos tiempos, estaban llegando a Cipango bor-

deando el famoso cabo de las Tormentas.

Yo no sé qué parte del año de 1992 se le concede a Portugal, en el Descubrimiento de América. Y lo tendría a mucho "penar y sufrimiento", si las gentes inteligentes, no le concedieran el mérito correspondiente. Porque si a Colón se le hubiera dado tanto así de consideración, es muy posible que lo que hicieron los españoles entonces, lo hubieran conseguido los portugueses. Portugal en dichas fechas, tenía el poder mas grande "do mundo", porque la pimienta se pesaba aún al precio y peso del oro. Y el oro pesaba bastante más que la pimienta... Sin que por eso, un quilo de oro dejara de serlo.

Cuando Colón llegó a Cipango, solo el oro le movía a sentirse rey o virrey de algo. No comprendió. No tuvo el conocimiento necesario, para distinguir lo escrito por Marco Polo, que sólo hablaba de templos de oro y vírgenes extrañas. El estuvo con las vírgenes. Convivió con los nativos. Pero nunca más leyó libros que le pudieran marcar las diferencias entre la tierra y el mar. Viajó, eso sí, con los colores de la corona de España. Y se casó de segundas con una camarera de la Reina Isabel, que fue la benefactora de ciertas circunstancias.

Cuando uno llega a un libro que está abandonado en una biblioteca y después de leerlo comienza a pensar... Resulta que uno, se hace sus cuestiones al cabo de los tiempos... "El Quijote", Quevedo, Góngora, Velázquez, Murillo, la Conquista de América... y todo ese batiburrillo, llamado cultura, que nunca te llega de la cabeza a la cintura, de tus deseos y conocimientos.

Ayer estaba yo soñando que mi avión de recreo, había sin querer, aterrizado en una isla desierta llena de palmeras y playas inmensas. Solos yo y la azafata. Una de esas azafatas que no hace falta describirlas. ¡Solos! El viento era suave. La mar en calma... ¿Qué prefiere el señor? dijo la azafata.

— Prefiero, le dije, la Historia Natural y Moral de las Indias, escrita por José de Acosta. (1540-1600), natural y vecino de Medina del Campo, que se hizo Jesuita en 1551. Y de postre, después del Quijote, me sirve usted la "Verdadera Historia de la Conquista de la Nueva España", escrita por un soldado, que no tiene nada que

ocultar en noventa y tres batallas. Tan solo que, como el anterior, nació en Medina del Campo... ¡Señor!

— ¿De quién me habla señor...?

— ¡Seguro que le has olvidado... mujer...! ¿Nunca llegaste a leer la verdadera historia de Bernal Díaz del Castillo...? Ese hombre que tuvo una lanzada en la garganta, producida por un indio, en una batalla y el Rey de España nunca le concedió los derechos que reclamaba, porque de los cuatrocientos conquistadores de Méjico, sólo él dijo la verdad sobre el oro y la plata. Y sólo él y unos cuantos, supervivieron pero no contaron sus molestias, sus dolores, sus sufrimientos y sus desgracias, porque no tenían ni tiempo de escribirlo o pensarlo. O acaso, porque siendo fieles y honrados, se conformaron, con lo que les daban.

El respeto tan enorme que Bernal tiene por los indios de Méjico, empezando por Montezuma, como él dice al nombrarlo, me hace llegar al fondo del mar de los conciertos de los hombres.

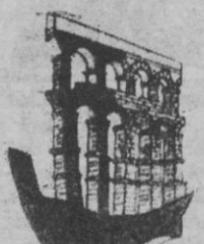
El enorme respeto que el jesuita José de Acosta, que lo pasó y lo contó, tiene por los indios, me hace pensar que esos hombres, siendo el primero un soldado y el segundo un fraile, tuvieron un respeto muy grande por una raza, que los anglos consideraron siempre despreciable, hasta terminar con ella en los lugares donde se asentaron.

Ustedes me perdonarán que transcriba algo tan sencillo en la actualidad que vivimos, como desconocido en 1540.

"Del orden que guardan en sus escrituras los indios" por el padre Acosta: "Bien es añadir a lo que hemos notado de escritura de indios, que su modo no era 'escribir' renglón seguido, sino de alto abajo a la redonda".

Los latinos y griegos escribieron de la parte izquierda a la derecha, que es el común y vulgar modo que usamos. Los hebreos al contrario, de la derecha comienzan hacia la izquierda, y así sus libros tienen el principio donde los nuestros acaban. Los chinos no escriben ni como los griegos, ni como los hebreos, sino de alto abajo, porque como no son letras sino dicciones enteras que cada figura o carácter significa una cosa, no tienen necesidad de trabar unas partes con otras, y así pueden "escribir" de arriba abajo. Los de Méjico, por la misma razón no escribían un renglón de un lado a otro, sino al revés de los chinos, comenzando de abajo iban subiendo, y de esta suerte iban en la cuenta de los días, y de los demás que notaban aunque cuando escribían en sus ruedas o signos, comenzaban de un medio, donde pintaban al sol, y de allí iban subiendo por sus años hasta la vuelta de la rueda.

Finalmente, cuatro diferencias se hallan en escrituras. Unos escriben de la derecha a la izquierda. Otros de la izquierda a la derecha. Otros de arriba abajo. Otros de abajo arriba, que tal es la diversidad de los ingenios de los hombres".



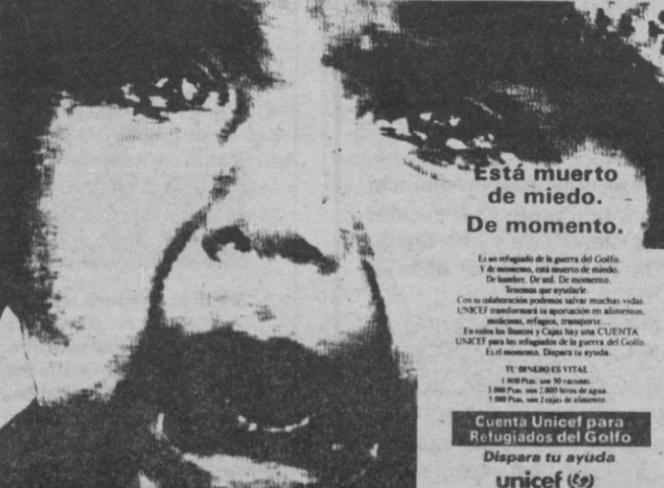
SEGOVIA EN MADRID
con sus especialidades

Y ASADOS EN HORNO DE LEÑA

c/ Joaquín María López, 30
Teléfono 243.30.43

c/ Lope de Rueda, 4
Teléfono 275.69.16

Venta el Segoviano



Está muerto de miedo. De momento.

Es un refugiado de la guerra del Golfo. Y de momento, está muerto de miedo. De hambre. De sed. De momento. Necesita que ayudes. Con tu colaboración podemos salvar muchas vidas. UNICEF transformará tu aportación en alimentos, medicinas, refugio, transporte... En todas las Bancomat y Cajeros hay una CUENTA UNICEF para los refugiados de la guerra del Golfo. Es el momento. Dispara tu ayuda.

TU BENEFICIO ES TOTAL:
1.000 Ptas. con 50 vacunos.
2.000 Ptas. con 2.000 litros de agua.
3.000 Ptas. con 1 litro de cloro.

Cuenta Unicef para Refugiados del Golfo
Dispara tu ayuda

unicef

UNICEF es un programa de Naciones Unidas. UNICEF, UNICEF, UNICEF. UNICEF es el Adelantado.

CONFIRMADO

Javier Reguera, propuesto por la Agrupación Local del PSOE, a la Alcaldía de Segovia

El comité provincial decide el sábado el candidato a la presidencia de la Diputación

Javier Reguera García, actual presidente de la Diputación Provincial de Segovia, es el candidato propuesto por la Agrupación Local del PSOE de Segovia a la Alcaldía de la capital. Así lo decidió ayer la citada Agrupación que mañana hará público, en rueda de prensa, el resto de las personas propuestas a la candidatura municipal de Segovia.

La Agrupación Local del PSOE también propuso ayer una serie de nombres para la candidatura socialista a las Cortes de Castilla y León. Fernando García Calle, secretario general de la Agrupación, ha confirmado los nombres que ayer adelantaba nuestro periódico. Estos eran Miguel Ángel Trapero, secretario provincial del partido; Ángel Fernando García Cantalejo, procurador; Ángel Ballesteros, director provincial de Agricultura; Jesús Olmos, director provincial de Educación; Ana Víseda y Ana Pastor. La candidatura autonómica esta compuesta de doce personas, seis titulares y seis suplentes.

La vacante que dejará Reguera al frente de la Diputación es tema que también debaten estos días los socialistas segovianos. Hoy mismo se reúne la ejecutiva provincial para hacer llegar su parecer al comité provincial electoral que se reúne el sábado. De esta reunión saldrá el candidato a la presidencia de la Diputa-



Javier Reguera

ción —no ha trascendido más nombre que el del actual vicepresidente Juan Ayllón— y la candidatura autonómica.

Todas estas propuestas se harán llegar al comité regional electoral que, una vez dado el visto bueno, las remitirá al comité nacional, al que corresponde la decisión definitiva.

COMISION DE GOBIERNO MUNICIPAL

Aprobado el pliego de condiciones para el alumbrado público en el recinto amurallado

Concluido el proyecto de convenio con el Ministerio de Defensa

La Comisión de Gobierno municipal aprobó en su habitual reunión de los martes el pliego de condiciones para la contratación del proyecto de sustitución de líneas eléctricas y alumbrado público en el recinto amurallado, así como varias subvenciones para actividades deportivas y artísticas. En la rueda de prensa ofrecida a los medios locales, el alcalde Perteguer manifestó que el proyecto del convenio entre el Ayuntamiento y el Ministerio de Defensa está terminado, siendo enviado a este departamento la moción municipal donde se pedía la apertura de la calle Coronel Rexach.

La Comisión de Gobierno denegó una solicitud de la empresa Volconsa de prórroga para las obras del pabellón polideportivo municipal, por considerarla no suficientemente justificada. Asimismo, se pasa a informe del ingeniero de caminos municipal la solicitud de la empresa Conalber de prórroga para las obras de pavimentación de calles motivada por las inclemencias meteorológicas de las últimas semanas.

URBANISMO Y OBRAS

Se concede licencia de obras al Servicio Territorial de Cultura de la Junta de Castilla y León para las de acondicionamiento de la planta semisótano del pabellón polideportivo "Emperador Teodosio" para su uso como sala de musculación, sauna y almacén. Ante el escrito remitido por el delegado provincial de Telefónica sobre la instalación de nuevas cabinas telefónicas, se manifiesta por parte municipal la conformidad con los lugares de ubicación de las cabinas, denegándose otras de con-

formidad con lo expuesto en la Comisión Territorial del Patrimonio Cultural. También se concede licencia de primer uso para un edificio sito en la Calle del Campo a Fernando Arribas Orte.



formidad con lo expuesto en la Comisión Territorial del Patrimonio Cultural.

También se concede licencia de primer uso para un edificio sito en la Calle del Campo a Fernando Arribas Orte.

ridad se pospondrá para septiembre por si hubiera que realizar algún corte de agua durante los trabajos".

M. Galindo

Presentado en Segovia el nuevo DNI

Facilidad en la tramitación y seguridad, características más destacadas

Evitar molestias para el ciudadano e impedir la falsificación son las ventajas del nuevo Documento Nacional de Identidad que ayer se presentó en Segovia a los medios informativos. El nuevo Documento ya se puede solicitar desde el lunes en principio sólo para aquellos que lo soliciten por primera vez o vayan a renovarlo.

El comisario jefe de Segovia, Juan José Letamendía y el inspector jefe de la brigada de documentación, señor Zorzo fueron los encargados de llevar a cabo la presentación del nuevo DNI en la sede del Gobierno Civil de Segovia. Letamendía significó que este cambio obedece a la intención de la Administración de facilitar al ciudadano los trámites para su obtención y a la vez darle un formato más manejable y menos susceptible de ser deteriorado.

Tras esta presentación, el inspector jefe Zorzo presentó los detalles del nuevo DNI, así como los trámites para su obtención. Zorzo señaló que el impreso para la solicitud del Documento podrá adquirirse en los estancos, y una vez relleno con los datos que se solicitan, podrá ser enviado a la comisaría bien por correo o presentarlo personalmente. Transcurridos 15 días se solicitará cita previa en Comisaría de cara a tramitar la expedición del documento base, que incluye un talón—foto, un talón auxiliar de archivo y el resguardo que al finalizar estos trámites será entregado al solicitante. El solicitante deberá cumplimentar este documento con la firma, impresión dactilar y fotografía, y pagar las correspondientes tasas.

En la provincia, el impreso también podrá adquirirse en los estancos,

habiendo de presentarse en el Ayuntamiento una vez cumplimentado. Los ayuntamientos remitirán los impresos al equipo de tramitación, que facilitará a los ayuntamientos un listado con los documentos que serán tramitados. Una vez hecho esto, el equipo se trasladará semanalmente a los 5 núcleos de cobertura de la provincia, donde efectuará la tramitación de los nuevos documentos, según el siguiente orden:

Riaza, primer lunes de cada mes; Nava de la Asunción, primer martes; El Espinar, primer miércoles; Cuéllar todos los jueves cada mes y Cantalejo, primer viernes de cada mes.

CARACTERISTICAS

El nuevo DNI cuenta con múltiples medidas físicas de seguridad.

Estará impreso en papel moneda por la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre, contando con hilo y berjurado de seguridad, número identificativo grabado con láser, impresión de fotografía y firma mediante láser y filamentos de seguridad sensibles a la luz ultravioleta. Su reducido tamaño y sus características le hacen más resistente al deterioro.

Por otra parte, las fotografías que figuran en el Documento han de ser en blanco y negro preferentemente, con unas características de medidas que han de ser estrictamente observadas, ya que de otra forma no se podrá tramitar el Documento. Para ello, han sido informados todos los fotógrafos de cara a que se ajusten a las nuevas normas del Documento.

M. G.

Frutas Segovia, S.A. ganó la votación de ayer en la Cámara de Comercio e Industria

Como ayer informamos, y con amplitud, en la Cámara de Comercio e Industria se celebró una jornada de elecciones a lo largo de todo el día. Conocen ya nuestros lectores, por la citada información que ofrecíamos, las singularidades que se han producido en torno al tema, con retirada de varias candidaturas y proclamación de diversos candidatos por parte de la junta electoral.

En la votación efectuada ayer se emitieron sufragios de 77 empresas. En el escrutinio se declararon dos votos nulos y hubo otros dos en blanco, por lo que fueron válidos

73. La distribución de votos fue así: 62 para Frutas Segovia, S.A.; 11 para Remedios Alvarez Mayo. En consecuencia, la elección ha sido ganada por Frutas Segovia, cuyo representante, Pedro Monclús es, actualmente, vicepresidente de la Cámara.

Recordamos que ahora, la directora territorial de Economía y Comercio tiene un mes de plazo para convocar el pleno donde tomarán posesión los elegidos, y a raíz de entonces se efectuará la elección del presidente y comité ejecutivo.

CONTRATACION

La comisión adjudicó a José Fraile Bermejo la tala de olmos secos en Segovia, por un valor de 3.275.356 pesetas, a deducir el valor de los productos maderables a razón de 1,50 pesetas kilo. Asimismo se aprobó el pliego de condiciones que han de regir la contratación mediante subasta del proyecto de sustitución de líneas eléctricas y sistemas de iluminación en la red de alumbrado público en el recinto amurallado, con un presupuesto de 9 millones de pesetas.

DEPORTES

Se concede una ayuda de 50.000 pesetas para la organización de la IV marcha Madrid-Segovia andando. Asimismo, se aprueba la participación del Ayuntamiento en la organización de la Gala del Deporte, con una aportación de 150.000 pesetas. La comisión autoriza un gasto de 500.000 pesetas para la organización de un encuentro internacional de voleibol femenino entre las selecciones de España y Japón, para su celebración durante las próximas Ferias y Fiestas.

ULTIMADO EL CONVENIO CON DEFENSA

Tras la información municipal, el alcalde contestó a las preguntas de los informadores. En relación con el convenio con el Ministerio de Defensa, Perteguer declaró que está concluido el proyecto de convenio, a falta de la posible ubicación de los nuevos polvorines. "El proyecto ya ha sido enviado a Defensa y pedí al general Valverde que lo revisara a la mayor brevedad posible. Quiero creer que antes de que abandonemos el Ayuntamiento el convenio pueda estar firmado".

Habló Perteguer también del pro-

Las nuevas tarifas de los taxis

El "Boletín Oficial de Castilla y León", en su número 37 publica una corrección de errores con referencia a una anterior información aparecida en el número 33 de dicho B.O., que recogimos en su momento, sobre las nuevas tarifas de taxis en nuestra capital. Al parecer, la relación de tarifas que entonces se publicó era la que estaba en vigor, por cuanto las nuevas, ya en aplicación, son las siguientes, según se especifica en el citado número 37 del B.O.:

Bajada de bandera, 105 pesetas; km. recorrido, 62 ptas.; hora de parada, 1.450 pesetas.

La Biblioteca Pública cerrará los próximos días 28 y 1

Biblioteca Pública.—Con el fin de llevar a cabo el recuento anual de los fondos bibliográficos y asimismo, de reestructurar el servicio de préstamo para aumentar su capacidad, la biblioteca cerrará al público los próximos días 28 de febrero y 1 de marzo.

SANTA TERESA HORMIGONES
LA LASTRILLA Tel. 43 77 00

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 28 de febrero.

Van 59 días; faltan 306.
Sol: De 7,51 a 19,05 horas.

SANTORAL

Santos: Macario, Rufino, Justo y Teófilo.

PENSAMIENTO

"El verdadero dolor es el que se sufre sin testigos". (Marco V. Marcial).

FARMACIAS DE GUARDIA

Ramos Rodrigo. Carretera de Villacastín, 10.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 679,7 m/m.
Viento del E.
Temperatura máxima: 12,3°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 679,2 m/m.
Viento del O.
Temperatura mínima: 4,3°
Temperatura a las 8: 4°

Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes: Teléfono 442607.

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Jesús González de la Torre, óleos. Hasta el 22 de marzo.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra cultural de la Caja de Segovia)

-Seis jóvenes pintores británicos. Hasta el 3 de marzo. Organiza el Instituto Británico.

EN EL SANTUARIO DEL HENAR (CUELLAR)

-Pedro Diaz, esculturas sobre San Juan de la Cruz. -Archivo-colección de fotografías del padre Benito de Frutos, recuperado por Gerardo F. Kurtz.

CINE

Sala Miró.-- Día de descanso.
Sala Zuloaga.-- 7,45 y 10,45:
"Lo más natural".

REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS: David Pawel Nitecki Stempak, hijo de Pawel y Bozema. Juan Callejo Sánchez, de Lorenzo y de María Luisa. Diana Irina Iglesias de Luis, de José María y de Juana Antonia. Marta Rodríguez Barbero, de José Antonio y de Manuela. Enrique Olmos Martín de Raúl y de Josefa. Erica Burgos Perela, de Miguel y de Dominga.

DEFUNCIONES: Antonio Soler Torrego, de 54 años. Victoriano Nogales García, de 77. Victoria Domínguez Perela, de 75. María Adoración Martín Herrero, de 64.

MATRIMONIOS: Carlos Gómez Sanz, con María Esmeralda Arribas Clemente. Lisardo Pérez Alonso, con María Eloisa Lázaro Merino. José Antonio Llorente de Pedro, con María José Callejo Labrada.

CONCURSOS

CONCURSO FOTOGRAFICO "LEÓN FELIPE"

Coincidiendo con el XXV aniversario de la creación del centro, el instituto de bachillerato "León Felipe", de Benavente, convoca la novena edición del Concurso Fotográfico Provincial y I Regional en el que podrán participar todos los alumnos de B.U.P., C.O.U. y F.P. de los centros existentes en la comarcas castellano-leonesa. Cada concursante podrá presentar las fotografías que quiera, en blanco y negro, montadas sobre cartulina y con un formato mínimo de 18x24 centímetros, aunque la cartulina sobrepase dicho formato; su tema será el arte y el paisaje en Castilla y León. Los trabajos deberán ser enviados antes del 31 de marzo a: I.B. "León Felipe", avda. Federico Silva, 46. 49600 Benavente (Zamora), adonde se pueden dirigir para más información.

AVISOS

GUARDERIA PARA NIÑOS DE UN AÑO

El Servicio Territorial de Bienestar Social anuncia la creación de un grupo para niños de un año, en la Guardería I. Nuestra Señora de la Fuencisla, dependiente de dicho Servicio Territorial. El número de plazas es de seis y el plazo de presentación de instancias finalizará el 6 de marzo próximo. Información, retirada y presentación de solicitudes en el Servicio mencionado (Sección de Protección y Tutela de Menores, Avda. Juan Carlos I, 3). Una vez valoradas las solicitudes por la comisión responsable, se expondrán al público las listas provisionales.

ONCE

n.º premiado ayer

06.127

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

SUMINISTRO DE NEUMATICOS

Se pone en conocimiento de todos los poseedores de algún vehículo automóvil que oportunamente presentaron en esta Jefatura la correspondiente declaración jurada de existencia de neumáticos que, a partir del jueves, día 27 de los corrientes, pueden recoger en estas oficinas la tarjeta de suministro de este artículo, haciéndoles presente al mismo tiempo que el excelentísimo señor comisario general de Abastecimientos y Transportes ha dispuesto lo siguiente:

1º Los propietarios de automóviles de turismo sacarán la tarjeta de suministro de neumáticos en la Delegación de la provincia donde se encuentre matriculado el coche.

2º Se anularán todas las tarjetas expedidas que no cumplan el requisito anterior.

3º La tarjeta de suministro dará derecho a la obtención de neumáticos en cualquier provincia, previa la autorización correspondiente de la Delegación de Abastecimientos y la inscripción en la tarjeta referida.

Segovia, 15 de febrero de 1941.- El gobernador civil, José Malcampo y Fernández de Villavicencio.

CULTOS

RETIRO MENSUAL DE ACCION CATOLICA

Mañana, jueves, tendrá lugar en el convento de Madres Reparadoras (M. de Mondéjar) el retiro que corresponde al tiempo litúrgico de

Cuaresma, por el Movimiento de Apostolado Seglar de A. Católica. Comenzará a las 5 y media de la tarde y estará dirigido por el consiliario del Movimiento, Alfonso Frechel, quien acto seguido oficiará la Eucaristía. Se ruega a las militantes la puntual asistencia y al mismo tiempo, se invita a las personas que deseen asistir.



Pórtico Real Segovia

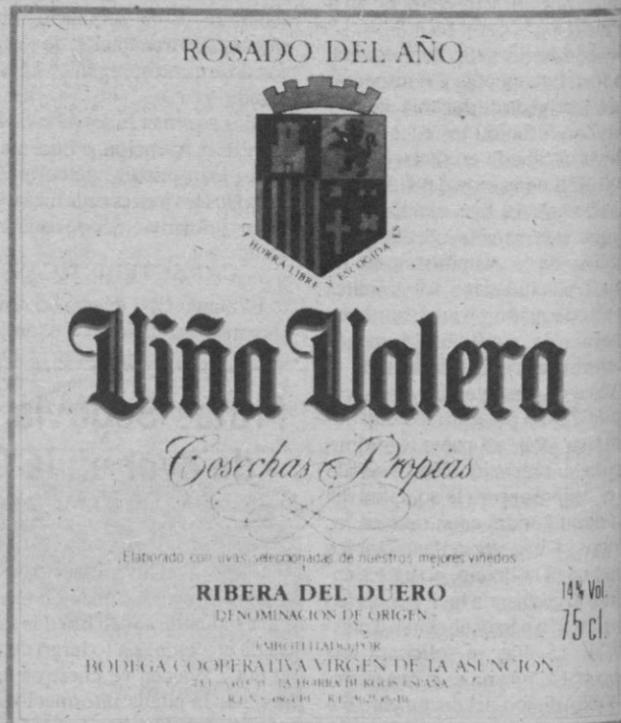
PROGRAME SU BANQUETE
Teléfono 44.08.36
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

Un vino de nuestra tierra conquista el paladar de Europa
¡No se prive de lo mejor!

VIÑA VALERA

ROSADO Y TINTO

PREMIO ALIMENTARIA 90



ROSADO DEL AÑO

Viña Valera
Cosechas Propias

Elaborado con uvas seleccionadas de nuestros mejores viñedos

RIBERA DEL DUERO
DENOMINACION DE ORIGEN

14% Vol. 75 cl.

BODEGA COOPERATIVA VIRGEN DE LA ANUNCION

Distribuidores:
PASCUAL HERMANOS, S.L.

Teléfonos 43 41 13 - 43 30 62
Polígono Hontoria - SEGOVIA

SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS



Fernando VI

EL REY QUE MURIO DE AMOR

El año 1758 llegó a Segovia la noticia: había muerto en Madrid la reina doña Bárbara de Braganza. El rey Fernando VI no logró sobreponerse al dolor en su gran amor. La profunda tristeza de su ánimo le hizo caer en lamentable estado de depresión y abatimiento, alejándole de las tareas de gobierno y rehuyendo el trato con las gentes. La melancolía degeneró en grave enfermedad y pocos meses después, siguió a su esposa en la tumba. Doña Isabel de Farnesio, madrastra de Fernando, tuvo que hacerse cargo del trono hasta la llegada a España de su hijo, Carlos III, que estaba en Nápoles.

Segovia, con poca diferencia de fechas, vivió los funerales por la reina, luego por el rey y, después, la coronación del nuevo monarca el 29 de septiembre de 1759.

121 años de trabajo, dedicados a la venta de relojes y joyas, garantizan la calidad de nuestro servicio

Relojería / Joyería **BARRIO**

Fundada en 1870

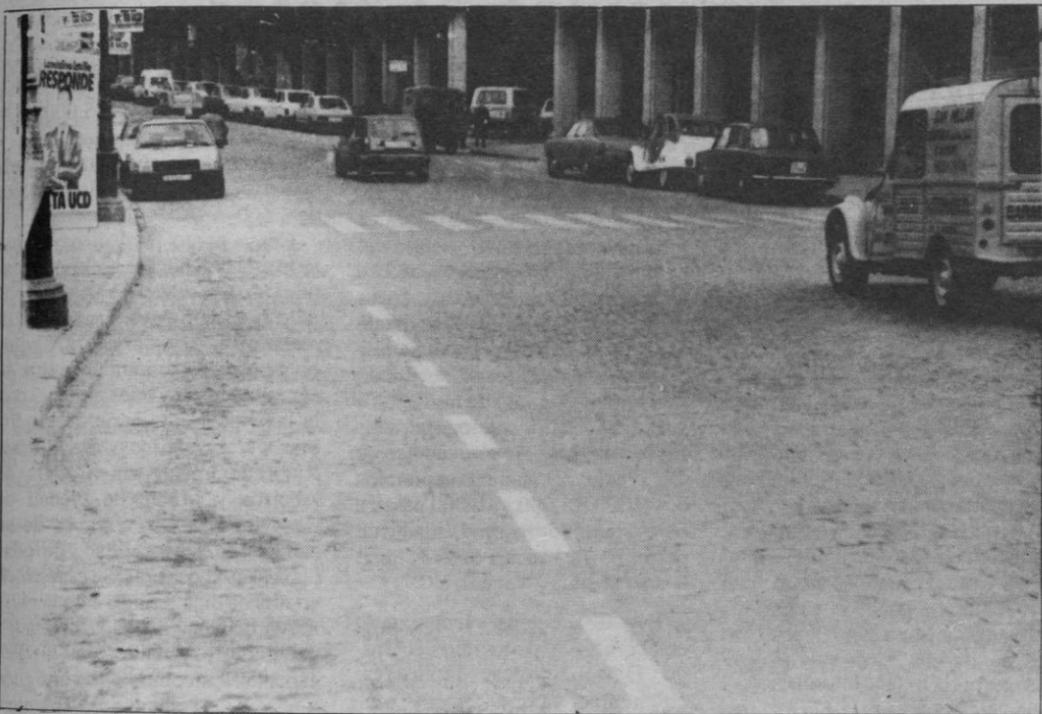
MAS DE UN SIGLO SIRVIENDO A SEGOVIA

PLAZA MAYOR, 6

PUENTE MUERTE Y VIDA, 14

En relación con el tráfico bajo el acueducto

El MOPU modifica el trazado de la travesía de la N-110



La Avenida Fernández Ladreda pasará a ser vía municipal

El Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo ha modificado el trazado de la travesía de la N-110 al hacer la catalogación de las carreteras del Estado. Dicha travesía va ahora desde

la plaza Oriental a la glorieta de Ezequiel González a través de las calles Padre Claret, Juan Carlos I y Conde Sepúlveda. Este proyecto guarda relación con la futura supresión del

tráfico bajo el acueducto. El Ministerio mantiene contactos con el Ayuntamiento para acondicionar la avenida Fernández Ladreda que pasará posteriormente a ser vía municipal.

Asimismo, según informa la Dirección Provincial del Ministerio, éste redacta actualmente el Estudio de Actuación en el Medio Urbano de Segovia con el fin de conectar las distintas carreteras con una circunvalación de manera que se asegure la continuidad de la red, sin incidir en el casco urbano y, particularmente, en el entorno del acueducto. El presupuesto para las obras que define dicho estudio se estima en 4.000 millones de pesetas.

Próximas celebraciones de jornadas y reuniones de estudio y científicas

Durante los días 7 y 8 del próximo mes de marzo se van a celebrar en nuestra ciudad, concretamente en el hotel Puerta de Segovia, unas Jornadas de Gestión y Política Sanitaria, organizadas por FEDES y que tendrán como directores a Juan Luis Gordo Pérez y Angel Fernández Díez. Se tiene previsto que sea el ministro de Sanidad y Consumo quien clausure estas Jornadas.

leología Horizonte Cultural. Apartado 242. 40080, Segovia (Tel. 432690). Los socios de Horizonte Cultural abonarán 500 pesetas y el resto, 1.200 como cuota de inscripción.

REUNION INTERNACIONAL SOBRE ADITIVOS Y MODIFICADORES DE POLIMEROS

Bajo el patrocinio del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y la Revista de Plásticos Modernos, se celebrará en el Parador Nacional de Turismo, del 18 al 21 del mes de junio, una Reunión Internacional sobre Aditivos y Modificadores de Polímeros, que se denominará generalmente "Aditivos 91". La Secretaría de esta Reunión queda fijada en la calle Juan de la Cierva, 3. 28006, Madrid.

JORNADAS DE ESPELEOLOGIA CIENTIFICA

Se celebrarán dentro del VI Ciclo de Primavera de la Asociación Horizonte Cultural, desarrollándose en el Aula Antonio Machado del INB "Mariano Quintanilla". Serán del 6 al 21 de abril y los interesados deberán enviar el boletín de preinscripción antes del 25 de marzo, a la Secretaría de las Jornadas de Espeleología Científica. Grupo de Espe-

Los diputados segovianos del P.P. preguntan al Gobierno sobre las licitaciones de almacenamiento privado de ovino

Los diputados populares Loyola de Palacio y Javier Gómez Darmendrail han remitido una serie de preguntas al ministro de Agricultura Carlos Romero en relación con las licitaciones de almacenamiento privado de ovino. Los diputados argumentan que el pasado 14 de febrero ha sido abierto el plazo de presentación de licitaciones para acudir al almacenamiento privado de ovino a través del SENPA. "Sin embargo —añaden en la argumentación— en la fecha de iniciación tanto el sector productor como el industrial y comercializador de ovino en nuestro

país no disponía de las normas correspondientes para poder acudir a dichas licitaciones".

Los diputados preguntan porque el ministerio no ha publicado las normas correspondientes a estas licitaciones para que los interesados las conozcan de manera adecuada, la fecha de publicación de las mismas y cuando han estado en las jefaturas provinciales del SENPA. Asimismo, los diputados se interesan sobre cuándo han sido trasladadas las normas administrativas a los ganaderos y al sector industrial de ovino.

Las Jornadas de Gestión y Política Sanitaria debatirán el futuro de la carrera médica

Se celebrarán en Segovia los días 7 y 8 de marzo

La gestión sanitaria, la carrera profesional y las retribuciones de los profesionales sanitarios y las relaciones sindicales en el sector son algunos de los temas a tratar en las Jornadas de Gestión y Política Sanitaria que se celebrarán en Segovia los días 7 y 8 de marzo. Las jornadas, promovidas por la Fundación para el Estudio y Desarrollo de la Salud (FEDES) y el grupo de Salud del PSOE, fueron presentadas ayer por sus directores, Juan Luis Gordo Pérez y Angel Fernández Díez y por Miguel Angel Trapero en representación del grupo de salud.

Según explicaron sus responsables en rueda de prensa, las jornadas responden a un deseo común de la fundación y el grupo de salud del PSOE por estudiar temas concretos enmarcados en la Ley General de Sanidad. "En este caso nos preocupaba especialmente abordar los problemas que plantea en la actualidad la gestión sanitaria. Por eso, estas jornadas están dirigidas de forma especial a directores y gerentes de hospital y en general a todos los profesionales que tengan inquietudes por estos problemas".

EL FUTURO DE LA CARRERA PROFESIONAL

Las jornadas se abrirán con una conferencia del diputado Alejandro Cercas, presidente de la Comisión de Bienestar Social del Congreso, sobre "La sanidad y el estado de bienestar". En la primera mesa redonda, sobre la "Problemática de la gestión sanitaria" intervendrán entre otros, Jesús Gutiérrez Morlote, director general del Insalud, y José Sandoval, director territorial del Insalud en Castilla y León.

La segunda mesa redonda tendrá como tema "Las relaciones sindicales en el medio sanitario" y según los organizadores ha despertado un enorme interés pues es la primera vez que sindicalistas y responsables de la gestión sanitaria se sientan a debatir el tema en un encuentro de profesionales sanitarios. Por parte sindical intervendrán Miguel Angel Zamarrón, de UGT, y José M^o Fidalgo, de CCOO. Intervendrán también Fernando Lamata, director de la Escuela Nacional de Sanidad; Rafael Otero, vicepresidente de la Junta de Castilla La Mancha y José Luis Rodríguez Agulló, jefe del gabinete del Ministerio de Sanidad y Consumo.

"La carrera profesional y las retribuciones de los profesionales sanitarios" es otro de los temas esperados de las jornadas, en un momento en que se está debatiendo el modelo futuro de la carrera profesional. Será objeto de una ponencia que estará a cargo de Luis Herrero Juan, director general de Recursos Humanos del Ministerio.

Por último, el director general de Planificación Sanitaria, José Simón y el secretario general de la Seguridad Social, Adolfo Jiménez, intervendrán junto al director médico de Sanitas, José Ferreres, en la mesa redonda sobre el modelo sanitario.

Las Jornadas de Gestión y Política Sanitaria nacen con una voluntad de continuidad. Sus organizadores pretenden que se conviertan en una cita fija para debatir problemas sanitarios.

En esta primera edición serán inauguradas por Juan Muñoz, vicepresidente del Congreso y se espera que sean clausuradas por el ministro de Sanidad Julián García Vargas

A.T.

Manifestación de funcionarios de Correos



PEÑALOSA

Funcionarios de la Delegación de Correos de Segovia se han manifestado a primeras horas de la mañana de hoy en demanda de la paralización de todas las actuaciones emprendidas por la jefatura de Correos, al amparo del punto 10 de los acuerdos firmados por la secretaria general. Antes de la concentración, le fue entregado por parte de la junta de personal de Correos, Telégrafos y

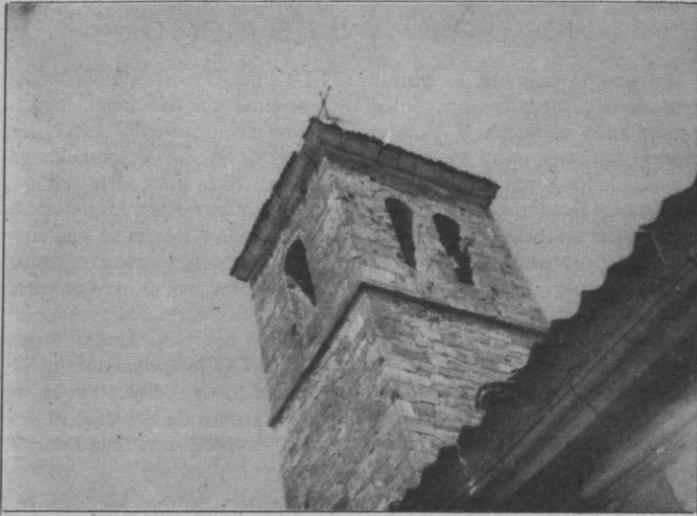
C.P.A. una carta al jefe provincial de este servicio, en donde manifiestan su desacuerdo con la actuación del equipo directivo, con la supresión de una sección de Cartería y con ciertos nombramientos efectuados, así como la implantación de cambios de horarios. Los trabajadores de Correos manifestaron su disconformidad a través de esta carta por la dilación en los asuntos pendientes

considerados en anteriores reuniones, manifestados por escrito o en estudio por iniciativa propia.

La manifestación contó con la participación de todos los funcionarios de Correos, así como con la participación de todos los miembros de la junta de personal, pertenecientes a los sindicatos CCOO, CSIF y UGT.

MADRONA

Las obras de la iglesia, a falta de remates y presupuesto



Torre de la iglesia de Madrona

FERNANDO AYUSO CAÑAS

Las obras de restauración de gran parte del edificio de la iglesia, que comenzaron en el mes de abril del pasado año y que han transcurrido con algunos parones por causas ajenas al proyecto, están prácticamente ultimadas y sólo algunos remates están aún por hacer. Por otra parte, el presupuesto inicial está ya agotado por lo cual habrá de tramitarse un suplemento que contemple los gastos que estos remates supongan.

Esta es la segunda restauración que se ha efectuado en el edificio en estos últimos años, si bien la primera, precisamente por su corto presupuesto, demoró las obras que ahora se han llevado a cabo. Estas han afectado sobre todo a las cubiertas de la torre y todas las naves del edificio incluido el atrio. En el interior de la torre se ha efectuado una restauración total del campanario siguiendo una idea fiel a la original con lo que la restauración ha sido un éxito a tenor de los resultados.

También se ha pavimentado casi todo el exterior con losas de piedra

de colocación perfecta. En definitiva, se ha recuperado y saneado el más bello e importante de los edificios que posee este lugar y al que los habitantes de Madrona tienen especial consideración.

ARBOLES

En este patio recién enlosado se han dejado espacios destinados a la decoración vegetal como complemento del edificio. Así, en este primavera se plantarán árboles que embellezcan aún más el lugar, como los cipreses —árboles que compiten en altura, belleza y finura con los edificios— y también algunos rosales, cuidando extremadamente que no oculten las fachadas más importantes del templo como son las de mediodía y poniente, esta última con el atrio románico de ocho arcos de doble columna.

Y ahora una pregunta: ¿es que todo ello no merece la pena que disponga de iluminación exterior para lucirlo ciertas noches? Todo lo que se puede comprar con dinero es barato.

FUENTEPELAYO

Los días 1, 2 y 3 de marzo, Feria de "El Angel" de maquinaria agrícola y vehículos de motor

JESUS OLMOS DELGADO

Esta feria de rancio abolengo, tradicional y acreditada a través de más de 200 años, va a celebrarse en su VII edición ahora con el nombre de Feria de Muestras de Maquinaria Agrícola y Vehículos de Motor, y que por el cambio de los tiempos y las circunstancias, se ha pasado de los semovientes —mulos, asnos, bueyes y caballos de tiro—, al tractor y a los vehículos todo terreno.

Es por ello que en nuestro ferial y lugares adyacentes, veremos este año, como en los seis precedentes, la transformación de ésta Feria, en relación con los tiempos antiguos. También nos parecía bonita e interesante, como aquellas en que con sus reatas de ganados venían los tratantes de la mayoría de los puntos de España, para venderlos y otros a la recíproca se los llevaban previa compra. Ahora, similares actuaciones se realizan con el tractor, con la cosechadora, con los turismos, con los camiones, etc., etc.

Este año con arreglo al almanaque, tendrán lugar la Feria los días 1, 2 y 3 de marzo próximos y en ella se podrá ver las exposiciones de más de 60 casas comerciales, 20 más que en 1990; de tractores y maquinaria agrícola en general; de automóviles en sus diversas marcas, vehículos todo terreno y camiones; de venta de material para ganadería; de servicios variados; de semillas, piensos y herbicidas; de materiales de la construcción; de carpintería y muebles y otros.

Anexo a esta Muestra que se nos presenta con más importancia que nunca, habrá en el Frontón Polideportivo, dos exposiciones: una muestra de artesanía y otra de alimentación, organizado todo ello por el C. E. A. R. de esta población, con la colaboración de la Diputa-

ción Provincial. Por su parte el Taller Cultural y dentro del propio Frontón, dará recitales musicales el sábado, día 1, y el domingo, día 2, a las 7 de la tarde.

Asimismo y con sello de personalidad también tendrá lugar la feria del caballo en el recinto del antiguo ferial de ganados con dos actuaciones: el sábado, día 1, a las 4 de la tarde, exhibición de doma de caballos de alta escuela, vaquera y riendas largas, a cargo de Rafael Pérez, José-Antonio de las Heras y Juan Francisco, y el domingo, a las 11 de la mañana, feria-concurso de aficionados al caballo con premios de 20.000, 15.000 y 10.000 pesetas para cada una de las modalidades de potros de 1 a 3 años, potras de igual edad, caballos y yeguas.

Esta feria equina cuenta con la colaboración y patrocinio del Grupo Dibaq-Diproteg, Proinserga, restaurante "Los Alamos", pub Zaera, Piensos Biona, Pescalonso S. A. y Exphotel S. A.

Para la ubicación de las casas

expositoras en sus diversas gamas está preparado, como saben las mismas, un espacio de 15.000 m², y para las muestras de artesanía y productos de la alimentación otro cubierto, el Frontón Polideportivo, de 1.600 m².

Como punto final diremos que todo está organizado por el Ayuntamiento de la villa, que tiene preparado un equipo de vigilancia para el material que se exponga, otro equipo de megafonía para anuncios en el recinto ferial y que se cuenta con la colaboración, aparte de las firmas antes referidas, de la Caja Rural de Fuentepelayo, Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, Banesto, a través de su sucursal en esta localidad y de todas las casas expositoras. Se espera que en dichos días feriales esto será un hervir de gente no sólo de tratante, compradores y vendedores, sino de espontáneos como en los antiguos tiempos que vengan simplemente a ver la Feria y de paso a degustar si les apetece el rico asado de lechal que por estos lares se hace.

Ciclos de conferencias como prólogo de la Feria

Como prólogo de la Feria de "El Angel", se celebran en Fuentepelayo tres ciclos de charlas sobre temas agrarios.

Veinticinco agricultores participan en un cursillo organizado por la Caja de Segovia e impartido por el Instituto "Nevares" de Empresarios Agrarios donde se aborda el futuro de la agricultura en Castilla y León, la nutrición de las plantas y normas prácticas de abonado, entre otras cuestiones.

A iniciativa de la firma "Vanderhave" se ha celebrado una charla-colloquio sobre tecnología de producción de semillas de cereales, remolacha, girasol y cebollas. Se visionó un

vídeo explicativo y se desarrolló un animado coloquio.

Por último, el Centro de Animación Rural ha programado un ciclo de conferencias, que hoy termina con la conferencia "Europa y los consumidores", a cargo de Ramón Muñoz-Torrego, inspector de calidad de la Dirección de Política Alimentaria.

Ayer habló Miguel Angel Moreno, de la Asociación "Duratón" sobre "Los residuos ganaderos: un problema sin resolver" y el pasado lunes lo hizo Andrés Montero, jefe de los Servicios del MAPA, sobre "Asociacionismo y estructuras agrarias".

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

CONCESION DE OCUPACION DE VIA PUBLICA CON PUESTOS DE VENTA DE HELADOS PARA LA TEMPORADA DE 1991

En virtud de acuerdo adoptado por la Comisión de Gobierno, con fecha 19 de febrero actual, sobre Pliego de Condiciones que ha de regir la subasta correspondiente, se significa a todas las personas interesadas en ello, que durante el plazo de ocho días contados a partir del día siguiente a la publicación del anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, podrán examinar en dependencias municipales dicho Pliego y presentar cuantas alegaciones considere oportunas.

En el plazo de veinte días se admitirán las proposiciones en sobre cerrado, realizándose la apertura de pliegos a las 12 horas de la mañana del día siguiente hábil a la finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Segovia, 21 de febrero de 1991.

EL ALCALDE.

Fdo.: Juan Antonio Perteguer Rey



Restaurante La Codorniz

Escultor Marinas, 3

Comunica a sus clientes y amigos que finalizado el período de vacaciones y remodelación del establecimiento estaremos a su entera disposición

DESDE MAÑANA DIA 28

Les pedimos disculpas por las molestias ocasionadas



PRIMER ANIVERSARIO
LA SEÑORA

D.^a HERMINIA DUQUE
LEONOR

FALLECIO EN SEGOVIA EL DIA 28 DE FEBRERO DE 1990

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 28, a las 8 de la tarde, en la parroquia de San Millán, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada

Sus hijos, ANGEL, JUSTI y JULITA MIGUELAÑEZ DUQUE; hija política, MARIA CRUZ ACOSTA; nietos, bisnietos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto

Mañana, durante la comparecencia de Huidobro El PSOE quiere que los sindicatos expliquen en las Cortes su postura sobre el concurso de traslados de la Junta

Valladolid (Ical).—El PSOE ha solicitado la comparecencia de los sindicatos ante la Comisión de Presidencia de las Cortes regionales durante la reunión de mañana jueves, a la que asistirá el consejero César Huidobro, implicado en las denuncias de UGT.

Este sindicato denunció la participación como "juez y parte" en el concurso de traslados de los funcionarios de diferentes altos cargos de la Junta, entre ellos Huidobro. UGT ponía en tela de juicio la imparcialidad de los exámenes, ante el hecho de que la valoración de los méritos de César Huidobro y directivos de otras consejerías corriera a cargo de sus propios subordinados.

El PSOE, que aplaude la iniciativa del titular de Presidencia de la Junta, considera necesario escuchar la versión de las dos partes implicadas. Según el procurador socialista Leandro Martín Puertas, "la gravedad de las denuncias de UGT requiere que los grupos parlamentarios tengamos suficientes elementos de juicio como para formarse una opinión lo más objetiva posible sobre el desarrollo del concurso de los funcionarios".

Según Martín Puertas, "el consejero tiene todo el derecho de explicarse ante las Cortes pero, ya que él mismo aparece implicado en las denuncias de UGT, creo que se debe escuchar también a los sindicatos".

Demetrio Madrid encabeza la lista autonómica El senador Andrés Luis Calvo candidato del PSOE a la Alcaldía de Zamora

Zamora (Ical).—El senador Andrés Luis Calvo fue designado por la asamblea local del PSOE candidato a la Alcaldía de Zamora en las próximas elecciones municipales del mes de mayo. También fue elegido el expresidente de la Junta Demetrio Madrid como cabeza de lista en las elecciones autonómicas que se celebrarán el mismo día que las municipales.

Andrés Luis Calvo, elegido como Demetrio Madrid por una amplia mayoría, ya fue alcalde de Zamora en el período 1983-87 y actualmente figura como portavoz del PSOE en el Ayuntamiento zamorano. Calvo se enfrentará a un nuevo candidato del PP, después de que el actual alcalde Antolín Martín

haya sido rechazado por su partido como candidato a la reelección.

El candidato del PSOE, según los sondeos electorales que se han publicado hasta ahora —entre ellos el realizado por el Instituto Demoscopia para la Agencia Ical—, tiene muchas posibilidades de acceder de nuevo a la Alcaldía, con los votos exclusivos del PSOE o con el apoyo de los concejales del CDS.

LEON

Los dos sectores de la UCL lucharán entre sí

León (Ical).—El sector del sindicato agrario Unión de Campesinos Leoneses (UCL) que sigue a Gerardo García Machado presentará candidaturas propias en la mayoría de los municipios de la zona sur de León para restar votos a la candidatura que presentarán conjuntamente el PSOE y el otro sector del sindicato agrario, que antes de la escisión era la principal fuerza política y sindical de León con más de 6.000 afiliados.

El sector "machadista" pretende con esta iniciativa impedir que se consolide la infraestructura organizativa del sector que encabeza el vicepresidente de la Diputación provincial Matías Llorente Liébana, que ha pactado su continuidad con el PSOE en caso de que consigan el triunfo electoral en el próximo mes de mayo.

Machado, actual procurador en las Cortes regionales incluido en el grupo del PSOE, quiere conservar sus propios concejales y alcaldes en los municipales que controla su sector y dividir el voto rural, que en pasadas convocatorias se inclinó por la candidatura unitaria del PSOE-UCL, que sirvió para que el PSOE consiguiera el control de la Diputación Provincial.

Nicolás Redondo reclama una subida salarial del 9 por ciento

León (Ical).—El secretario general de UGT, Nicolás Redondo, mantuvo durante todo el día de ayer una reunión con los miembros de las ejecutivas provinciales de toda la comunidad autónoma, con el fin de fortalecer las actuaciones del sindicato. Redondo calificó el año 1990 como muy positivo para el sindicato, y se refirió a la negociación colectiva insistiendo en su objetivo de una subida salarial del 9 por ciento como forma de mantener el poder adquisitivo de los trabajadores.

El dirigente sindical criticó la política económica del Gobierno, que significa "una derechización del Gobierno socialista, que está en crisis".

Redondo aludió también a la problemática minera, criticando al ministro de Industria, Claudio Aranzadi, por lo que calificó como falta de una política industrial en el país y sobre todo falta de una política sobre la minería.

El secretario general de UGT considera que tanto la Administración central como la regional llevan a cabo una actuación equivocada sobre los problemas de las cuencas mientras, dejando el sector abandonado y con una pérdida de empleo que calificó de anárquica y sin ningún tipo de control.

Redondo pidió una mayor inversión, ya que la situación "es tan delicada que no permite parches", además de reclamar planteamientos globales en los que coincidan las actuaciones del Gobierno central con las de Gobierno autónomo.

Respecto a la negociación colectiva para este año, Nicolás Redondo manifestó que UGT pedirá una subida salarial del 9 por ciento, un incremento que calificó de "prudente y razonable", dado que la previsión de inflación se sitúa en el 7%. Manifestó también que UGT rechazará cualquier endurecimiento de la política social y económica del Gobierno, contando para luchar contra esta actitud del Ejecutivo con el fortalecimiento de la unidad sindical, tanto por CC.OO. como con ELA-STV y los sindicatos gallegos.

Encuentro preparativo del I Congreso Regional de Medio Ambiente

Sagredo pide a los ciudadanos que exijan los derechos ambientales

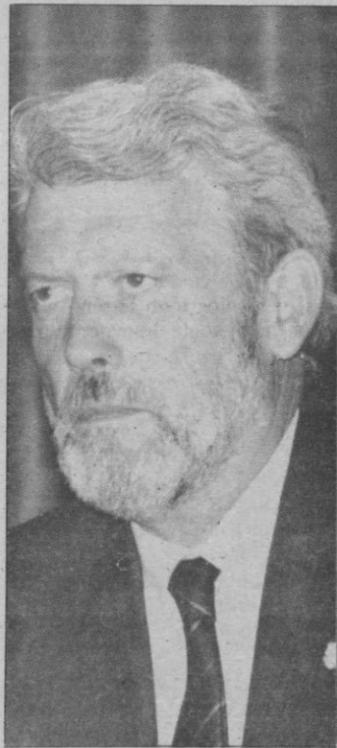
Valladolid (Ical).—El consejero de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, José Luis Sagredo, pide a los ciudadanos de Castilla y León que exijan ante la sociedad y ante los organismos públicos que respeten sus derechos medioambientales e insten a la Administración para que extreme sus medidas en la conservación de

los recursos naturales, bienes cada día más escasos.

Sagredo hizo estas afirmaciones en la presentación del volumen que recoge las ponencias e intervenciones efectuadas en los diferentes encuentros preparatorios del primer congreso regional de ecología y medio ambiente organizado por la Junta de Castilla y León, que se desarrollará en Salamanca del 14 al 16 de marzo.

"No es incompatible el desarrollo industrial con la conservación medioambiental", dijo Sagredo, que se mostró contrario al principio de destruir el medio para luego reconstruirlo, como si se tratara de una operación de guerra y de reconstrucción después de la batalla.

"Queremos —señaló Sagredo— generar un hombre nuevo, con una conciencia ecológica que le lleva a denunciar de oficio los delitos ecológicos y que sean los ciudadanos de a pie los que exijan el respeto de las condiciones sociales y ecológicas allí donde viven".



José Luis Sagredo

La Audiencia de Valladolid anula las diligencias del "caso Ginemédica"

Valladolid (Ical).—El abogado de la defensa en el "caso Ginemédica", José María Mohedano, señaló ayer en Valladolid que el auto emitido recientemente por la Audiencia de Valladolid anula todas las diligencias realizadas por el Juzgado número dos de Valladolid y la Fiscalía desde el 17 de abril de 1989 y, por tanto, los titulares y asistentes de la clínica Ginemédica de Valladolid no están actualmente inculcados ni acusados de presuntos delitos de aborto.

El proceso contra los propietarios y varios empleados de la clínica privada Ginemédica de Valladolid por la realización de 97 abortos presuntamente ilegales ha sido anulado por la Audiencia de Valladolid, que ha señalado la existencia de una situación de indefensión al no notificarles el juez su condición de imputados durante la fase de instrucción, y por tanto, no haber podido defenderse en esa fase. Esas personas declararon ante el juez en calidad de testigos, sin conocer por notificación del Juzgado su condición de imputados y, por tanto, sin abogados defensores y sin posibilidad de proponer diligencias.

José María Mohedano ha señalado que ese auto de la Audiencia Provincial declara "la nulidad de todo lo actuado a partir del auto del 17 de abril de 1989 del juzgado número dos de Valladolid y la continuación de los procedimientos por trámites legales".

La Universidad de León realizará el estudio de ordenación del territorio del embalse de Vidrieros

León (Ical).—El estudio de ordenación y uso del territorio de la zona donde nace el río Carrión, afectada por el proyectado embalse de Vidrieros (Palencia) será realizado por un equipo de investigadores de la Universidad de León, según han confirmado al "Diario de León" fuentes de la institución académica, que también colabora con la Dirección General de Obras Hidráulicas del MOPU en el estudio de impacto ambiental del embalse de Omaña.

El Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo (MOPU) destinará 33,5 millones de pesetas a la elaboración de este nuevo estudio, que se rige por un convenio que firmarán mañana jueves el rector de la Universidad de León, Julio César Santoyo, y el presidente de la Confederación Hidrográfica del Duero (CHD), José María de la Guía, en representación de la Dirección de Obras Hidráulicas. El proyecto del embalse de Vidrieros ha sido ya

adjudicado, con carácter provisional, a Ferrovial por unos 5.000 millones de pesetas.

La institución académica se ha comprometido a finalizar su trabajo antes del 28 de febrero de 1992 y a adelantar al MOPU los datos que se hayan obtenido el 15 de julio de 1991, que serán utilizados para la elaboración del estudio de impacto ambiental. El presidente de la CHD ha señalado que el estudio de impacto del embalse de Vidrieros será efectuado por la misma empresa que realizó la evaluación del impacto de la conflictiva autovía de Navarra, con lo que se garantiza la necesaria independencia de criterio, según De la Guía.

El estudio encargado a la Universidad de León tiene carácter multidisciplinar y se divide en nueve anexos que analizan diferentes facetas con especial atención a las cuestiones democráticas, aprovechamiento agrícola y ganadero y reforestación.

Concluyen las declaraciones de los encausados en el "caso Campofrío"

Burgos. A.J.M. (Ical).—La vista oral que se sigue en la Audiencia Provincial de Burgos por el "caso Campofrío", en el que figura como acusado el alcalde de la ciudad, José María Peña, continuó ayer con la declaración del aparejador municipal, González de Ubieta, encausado en este proceso, además de la comparecencia de varios testigos, entre los que destacaron el anterior ingeniero jefe de los servicios de Urbanismo, Juan Garrido, y el aparejador municipal Hermenegildo Lomas.

En el "caso Campofrío" se juzga la venta de unos terrenos municipales a la empresa cárnica a un precio inferior a los que rigen en el mercado.

Juan Luis González de Ubieta, autor de la valoración finalmente aplicada en la venta de la parcela y uno de los tres acusados fue el primero en declarar. En su comparecencia, Ubieta, al igual que hizo

anteayer el alcalde, rehusó contestar a las preguntas de los abogados acusados, quienes se limitaron a formularlas para que se incorporaran al acta.

Por su parte, el fiscal, interrogó a González de Ubieta para solicitar información sobre su valoración de la parcela.

Los abogados defensores orientaron sus preguntas a demostrar que la parcela era un resto de la antigua finca que se encontraba en pésimo estado pues había sido utilizada por las construcciones anteriores como depósito de escombros.

Por su parte, el aparejador municipal, Hermenegildo Lomas, dijo en el juicio que había recibido una llamada telefónica de González de Ubieta en la que le comunicó que el alcalde le había encargado valorar la parcela por debajo de las mil pesetas el metro cuadrado y que "no sabía como montárselo".

El 20 de marzo, posible fecha para celebrar el estado de la nación

Madrid.— El ministro para las Relaciones con las Cortes, Virgilio Zapatero, comentó ayer en los pasillos del Congreso que hay una "alta posibilidad" de que el debate sobre el Estado de la Nación se celebre el próximo día 20 de marzo. Sin embargo, Virgilio Zapatero todavía no ha comunicado ninguna fecha para este debate a los portavoces de los grupos parlamentarios del Congreso.

Desde hace varias semanas, los representantes del Grupo Parlamentario Popular preguntan todos

los martes al ministro, en las reuniones de la Junta de Portavoces de la Cámara Baja, sobre la fecha del debate del estado de la nación, que tradicionalmente se ha celebrado en el mes de febrero.

Virgilio Zapatero se había limitado a manifestar hasta ahora, tanto en la Junta de Portavoces como ante la opinión pública, que el Gobierno comunicaría con una semana de antelación a las fuerzas políticas la fecha del debate sobre el estado de la nación.

El portavoz del Grupo Popular en el Congreso, Rodrigo Rato, ha reiterado que el PP es partidario de que este debate se celebre cuanto antes.

CAMBIO DE GOBIERNO

Por otro lado, Virgilio Zapatero eludió pronunciarse sobre la hipótesis de que el presidente del Gobierno informe sobre la remodelación del Gabinete durante el debate sobre el estado de la nación en el Congreso de los Diputados.

Zapatero respondió a la pregunta de un periodista en este sentido que "prefiero no hacer previsiones al respecto; es mejor que esa hipótesis se despeje previamente, y quien puede hacerlo es únicamente el presidente del Gobierno".—Efe.

Ardanza se reúne hoy con González por primera vez desde 1987

Vitoria.— El lehendakari del Gobierno vasco, José Antonio Ardanza, explica hoy al presidente del Ejecutivo central, Felipe González, las líneas fundamentales del programa acordado entre el PNV, EA y EE. González y Ardanza se reúnen en La Moncloa por primera vez desde octubre de 1987, por lo que durante la pasada legislatura, en la que gobernaron en Euskadi el PNV y el PSE-PSOE, ambos presidentes no mantuvieron ningún contacto más que en esa ocasión al principio de la legislatura.

El lehendakari del Gobierno autónomo manifestó el pasado día 13, fecha en la que se reunió con el Rey Juan Carlos, que tiene la esperanza en que las relaciones con el presidente González sean "como antes, más fáciles y directas". Ardanza señaló que mantuvo con González "muchísima más relación cuando era presidente de un gobierno monocolor en Vitoria, que cuando pasé a ser presidente de un ejecutivo de coalición".—Efe.

BONO LOTO

La combinación ganadora fue la siguiente: 21-27-40-41-45-48 y el número complementario el 4.

LUNES: 3-15-16-36-40-46. Número complementario: 29.

MARTES: 6-17-23-30-32-46. Número complementario: 28.

MIÉRCOLES: 4-25-26-35-42-49. Número complementario: 7.



Hazte socio de la Cruz Roja.
Harás Bien.

La Bolsa de Madrid

Madrid.— La realización de beneficios continúa hoy en la Bolsa de Madrid, donde el índice perdía 1,81 puntos, un 0,68 por ciento, a los treinta minutos de su apertura y quedaba en 260,87, según informa Efe.

La evolución del conflicto en el Golfo provoca en el mercado de valores madrileños un predominio de posiciones vendedoras, pero sin grandes movimientos y con escaso volumen.

En el mercado londinense, el precio del crudo "Brent" para entrega en abril abría a 17,55 dólares el barril, frente al cierre de 17,10 dólares de la víspera.

En la Bolsa de Madrid vuelven a sufrir retrocesos el sector constructor, con 6,37 puntos y las siderometalúrgicas 2,62, ambas por encima del 1 por ciento, así como la banca y la alimentación con pérdidas superiores a dos puntos. Cartera e inversión y varios son los únicos sectores que presentan ligerísimos avances.

Desactivada una carta-bomba dirigida a un guardia civil en Guipúzcoa

San Sebastián.— Una carta-bomba enviada desde Rentería a un número de la Guardia Civil destinado en Guipúzcoa fue detectado por los servicios de Correos de esta provincia y posteriormente desactivada.

Según informó ayer el Gobierno Civil de Guipúzcoa, la carta-bomba, que contenía 60 gramos de exógeno plástico con cordón detonante ocultos en el interior de un sobre, fue catalogada como "sospechosa" en una revisión preventiva de los servicios de Correos. Analizada minutos después, se confirmó que el sobre contenía "una cantidad de explosivo suficiente como para crear lesiones graves a su destinatario en la cara y en la manos" cuando lo abriera, precisó el Gobierno Civil.

Miembros del equipo de desactivación de explosivos (TEDAX) del Cuerpo Nacional de Policía desactivaron la carta-bomba pasada la medianoche del lunes.

Según informaron a Efe fuentes de la lucha antiterrorista en el País Vasco, esta carta podría formar parte de una "remesa" de envíos de cartas-bomba, dirigidas a miembros de los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado.—Efe.

El CSN abre expediente al Hospital Clínico de Zaragoza

Madrid.— El Consejo de Seguridad Nuclear (CSN) ha abierto un expediente al Hospital Clínico de Zaragoza por incumplir algunas normas de la legislación básica nuclear, como no reflejar en el diario de operación ningún incidente en el acelerador lineal de electrones.

La avería en el dispositivo de potencia de este equipo de irradiación, utilizado en el tratamiento de diversas patologías cancerígenas, ha causado la muerte a tres pacientes y lesiones graves a otros ochos, al someterlos a radiaciones superiores a las previstas.

El acelerador ya había sido revisado por un técnico el día 7 de diciembre para arreglar una avería

anterior, y tres días después de esta reparación comenzó a funcionar de manera anormal. Este último incidente no fue detectado hasta el 20 de diciembre.

El Consejo informó de que la reparación del 7 de diciembre "no ha quedado reflejada en el diario de operación de la instalación y era desconocida por los responsables de ésta".

Además, el CSN tuvo conocimiento de la última avería del acelerador dieciocho días más tarde de ser detectada. Según este organismo, podría existir también incumplimiento del reglamento de funcionamiento en cuanto a la verificación de la instalación, imprescindible para el buen funcionamiento de la misma.—Efe.

La CE condena a España por percibir doble IVA

Bruselas.—El Tribunal de Justicia de la Comunidad Europea condenó ayer a España por percibir el montante del Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA) sobre productos importados no sujetos a dicha tasa por haberla pagado en el país de origen.

La sentencia del Tribunal comunitario de Luxemburgo subraya que España exigía el IVA completo sobre ciertos productos importados

que ya habían pagado este impuesto en el país de compra, sin que se limitara a percibir la diferencia entre el IVA aplicado en España y en el del país de origen del producto.

A su juicio, España practicaba la "doble imposición" de IVA, supuesto prohibido en el Tratado de la CE, sin permitir que sus exportaciones fueran sometidas a la misma práctica.

Funcionarios de Cultura piden la dimisión de Semprún y Solchaga

Madrid.—La Plataforma de Empleados Públicos por la Paz y el Comité del Ministerio de Cultura contra la Guerra hicieron público ayer un comunicado en el que piden la dimisión de los responsables de ese departamento, Jorge Semprún, y de Economía, Carlos Solchaga, por las destituciones de varios altos cargos de Cultura, que se manifestaron en contra de la política del Gobierno en el conflicto, y el traslado del interventor delegado de Hacienda en ese departamento, Juan Francisco Martín Seco.

Unos 200 funcionarios se manifestaron ayer ante la sede de Cultura, "por la libertad de expresión en

la función pública y por el cese de las hostilidades en la guerra del Golfo".

El comunicado señala en uno de sus apartados: "Decimos no a la fidelidad perruna del Gobierno español a lo largo de todo el conflicto y especialmente a su ocultamiento sumiso en el "búnker" de La Moncloa, mientras se iniciaba el arrasador ataque terrestre que bombardeaba precipitadamente iniciativas de paz".

Los miembros de la Plataforma aseguran que han recogido 6.000 firmas en el seno de las administraciones públicas en apoyo del manifiesto elaborado por la misma.

EN POCAS LINEAS

El ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, dijo ayer, tras entrevistarse con su colega chino, Qian Qichen, que el diálogo que mantienen ambos países es "frecuente, amistoso y eficaz". Ordóñez puso como ejemplo de ese diálogo el hecho de que en los últimos cuatro meses se haya entrevistado en tres ocasiones con Qian Qichen, lo que, a su juicio, da idea del nivel de las relaciones entre España y China, que los dos gobiernos quieren estrechar, para lo cual suscribieron un acuerdo sobre su-

presión de visados para los diplomáticos.

El conductor del autocar español que sufrió un accidente el pasado 8 de febrero en los Pirineos, en el que murieron cuatro alumnas del "Liceo Francés" de Madrid, ha sido puesto en libertad bajo control judicial, según informaron ayer fuentes judiciales.

Manuel García-Pelayo y Alonso, presidente del primer Tribunal Constitucional español de la democracia, falleció el lunes en la capital venezolana. Sus restos mortales serán trasladados a España según su expreso deseo.



TELEFOTO EFE

Desde hace varios días, los vecinos de la localidad pontevedresa de Poio están construyendo un muro con el objeto de aislar a una colonia gitana, a la que acusan de traficar con drogas. Ante los problemas y protestas que han surgido por dicha construcción, el Gobierno Civil de Pontevedra envió efectivos para custodiar la obra, decisión que no considera racista porque —dice— se trata de intentar que se cumpla una disposición del Ayuntamiento de Poio, próximo a la capital, que otorgó licencia para la construcción de un muro de 350 metros de largo que aísla el poblado de la urbanización de A. Caeira. En la fotografía, la población gitana protesta ante el muro.

Presidente del Centro Segoviano

José Luis Bernal, embajador de Segovia en la capital de España

Abogado, ejecutivo y consultor de seguros, cree que el Centro está consolidado económicamente

"Ahora, el Centro Segoviano de Madrid está consolidado económicamente. Tiene un patrimonio muy importante, que es el local donde estamos instalados y donde están funcionando el restaurante "El Horno de la Agüela Segoviana", el "Pub Clamores", una cafetería, la tertulia, la biblioteca y demás servicios del Centro. Por cierto y como curiosidad, dicho local, situado en la calle Alburquerque, 14, está contabilizado en nuestro balance en unos veinticinco millones de pesetas, mientras que en la última notificación del Catastro aparece valorado en más de doscientos millones, lo cual significa un precio de mercado de alrededor de los doscientos sesenta o doscientos setenta millones de pesetas".

Son palabras del presidente del Centro Segoviano de Madrid, José Luis Bernal Fernández, una especie de embajador de Segovia en la capital de España, que lleva ejerciendo como tal desde 1981, año en que fue elegido para este cargo, tras formar parte de una junta gestora que se constituyó con el fin de evitar la desaparición del Centro, al haberse cerrado su casi única fuente de ingresos, que era el bingo.

Entonces corrían malos tiempos para el Hogar de los Segovianos en Madrid, tal como explica José Luis Bernal: "En aquellos momentos, el objetivo principal fue lograr la supervivencia del propio Centro, porque había un déficit ya generado. Se perdían cinco millones de pesetas anuales, había ocho o diez empleados..., y aquello se estaba financiando en vía a créditos hipotecarios con la Caja de Ahorros de Segovia, que de toda la vida había ayudado mucho al Centro Segoviano. El objetivo fue sanear aquello económicamente. Tardamos año y medio, pero luego empezamos a tener beneficios y, paso a paso, hemos ido liquidando todas nuestras deudas, sin dejar de hacer las actividades tradicionales de la entidad, como el Día de Segovia, el Día de los Ancianos, etc. Después, ya resuelta la situación económica, hemos ido ampliando nuestras actividades. Naturalmente, queda mucho por hacer, está claro, porque no es permisible que, con ochenta mil segovianos en Madrid, el Centro esté oscilando siempre en torno a los mil socios. Quizá falta también generar unos ingresos que nos permitieran desarrollar más actividades, para conseguir atraer a un mayor número de socios y, sobre todo, para incorporar a la juventud, que es nuestra verdadera dificultad. Hemos iniciado esta tarea con la creación del Grupo de Danzas. Creemos que ahí tenemos la posibilidad de que acudan más jóvenes. En el entorno que tenemos actualmente esto es muy difícil, pero lo seguiremos intentando".

SITUACION ACTUAL Y PROYECTOS PARA EL FUTURO

José Luis Bernal, que tiene una larga experiencia en la dirección y asesoría de empresas, reconoce que le ha costado menos disgustos el saneamiento de entidades con cuatrocientos y quinientos empleados que el del Centro Segoviano, precisamente por el carácter no lucrativo de este último. En cuanto a la situación actual del Centro, su presidente opina: "Hoy día, de la concesión de parte de los locales del Centro Segoviano a las sociedades "El Horno de la Agüela" y "El Clamores", se generan ya unos beneficios que nos permiten mantener todos los servicios y, en este momento, únicamente tenemos una empleada. En otros terrenos, aunque creo que no hemos llegado todavía a lo que fue el Centro Segoviano de los años 50 en la calle Mayor, estamos haciendo cosas muy interesantes que, a mi juicio, culminaron el año pasado con la Semana de Segovia en Madrid, coincidiendo con el LXX aniversario del Centro.

Continuamente organizamos reuniones sociales y actos culturales, siempre sobre temas de carácter segoviano. Esto es lo que hay ahora, que no había cuando yo llegué, pero que lo había habido en todas las etapas anteriores del Centro".

Seguidamente, respecto a los proyectos de actividades futuras, anuncia: "Tras la celebración del Día de Santa Agueda, en estos momentos estoy centrado en la organización de un acto en conmemoración del cuarto centenario de la muerte de San Juan de la Cruz, una velada en homenaje póstumo a Luis Felipe de Peñalosa y un ciclo con el título "La economía española vista por segovianos en Madrid". Además, aunque todavía estamos con la resaca del LXX aniversario de la fundación de nuestro Hogar de Segovia en Madrid, en realidad lo que hicimos en esa ocasión nos ha servido como ensayo general, para obtener la suficiente experiencia, y ya estamos pensando un poco en preparar la conmemoración del LXXV aniversario".

JOSE LUIS BERNAL: UN BUEN DEPORTISTA, HOMBRE DE EMPRESA Y ESPECIALISTA EN EL SECTOR DEL SEGURO

El actual presidente del Centro Segoviano de Madrid tiene una interesante y dilatada trayectoria vital, tanto a nivel humano como profesional.

José Luis Bernal nació en Segovia capital el 23 de marzo de 1939. Aquí pasó su niñez hasta llegar a los nueve años, momento en que su padre, Salvador Bernal, que era

Por ANGEL ESTEBAN CALLE

abogado y trabajaba en Segovia, en el Instituto Nacional de Previsión, se traslada a Madrid, con toda su familia. José Luis, que precisamente entonces empieza el Bachillerato, recuerda así aquella época: "Estudié el Bachillerato en Madrid, en la Academia Audiencia, que estaba dirigida por dos profesores segovianos muy amigos de mis padres: D. Andrés de Pablos Cobos y D.^a Enriqueta Castellanos, dos magníficos educadores formados

semana en el tren a Segovia, y luego, cuando llegaban las vacaciones, a finales de junio, ya nos íbamos toda la familia, salvo mi padre, que iba y venía. Así estuvimos hasta mi comienzo en la Universidad".

"Ya como universitario —añade— estudio Derecho y, al mismo tiempo, practico el baloncesto, deporte que no se me daba mal.

Sabido es que entre los miles de segovianos que residen habitualmente en Madrid, hay bastantes que, por su profesión, su especialidad, etc., destacan en determinados aspectos y son especialmente considerados en los respectivos estratos sociales.

Con objeto de ir dando a conocer algunos de estos hombres y mujeres, iniciamos hoy esta sección, SEGOVIANOS EN MADRID, que aparecerá esporádicamente en esta primera página de nuestro SUPLEMENTO JUEVES, de la mano de nuestro colaborador literario en la capital de España, Angel Esteban Calle, un buen profesional del periodismo que desarrolla su trabajo en RNE, compaginándole con otras actividades culturales; las del Centro Segoviano y de la Asociación "La Colodra", de Casla, encuentran en él un entusiasta emprendedor.

a todos los partidos que jugábamos en Segovia, pues allí iba yo. Con esto quiero decir que he mantenido muy frecuentes relaciones con mis amigos segovianos de toda la vida, bien en los veranos o bien con motivo de mi práctica del baloncesto. En 1961, me eligieron como mejor deportista segoviano, coincidiendo con el año en que el Imperio estuvo a punto de ascender a Primera División, pero perdimos por un punto con un equipo excelente, La Bazán de El Ferrol, que ascendió entonces y hoy se mantiene en la Liga".

Terminada su carrera, José Luis Bernal continúa residiendo en Madrid ininterrumpidamente hasta 1964, en que pasa a vivir en Valladolid durante cuatro años por motivos profesionales, para volver de nuevo a Madrid, donde sigue en la actualidad.

De su capacidad y valía en el campo académico, son buenas pruebas los títulos que posee de licenciado en Derecho, gestor administrativo, agente de Seguros y auditor de Cuentas. En cuanto a sus múltiples actividades profesionales y empresariales, hay que destacar los cargos directivos, de gerencia y consultivos que ha desempeñado con acierto en diversas entidades, entre ellas el Grupo Mapfre, Plus Ultra, Minerva y La Estrella. Ahora, es el presidente de Audiseguros, una empresa que constituyó, en julio de 1981, con un grupo de profesionales del sector, y cuyo objetivo social es la auditoría y el asesoramiento a empresas de seguros. En 1979, fue elegido por la revista "Actualidad Económica" como uno de los "Cien empresarios del futuro".

El propio Bernal se refiere a su pasado, presente y futuro profesional con las siguientes palabras: "Profesionalmente, me he dedicado toda la vida al sector seguros. Ahora, llevo ya también cerca de diez años como consultor de empresas, pero hoy me estoy aburriendo un poco y mi interés es volver a la gestión de alguna entidad. Veo que el seguro tiene un reto de futuro en esta década de los 90 y quiero estar en él; pero no en labores de consultoría, sino en labores ejecutivas, quizá menos retribuidas y con un trabajo mucho más duro, pero es el que me ha gustado a mí toda la vida".

"Aparte de mis proyectos profesionales —subraya por último José Luis Bernal—, está el deseo de que mis cinco hijos vayan terminando sus carreras, y tengo la satisfacción de poder comprobar, en mi contacto diario en casa con ellos, que todos me han salido buenos deportistas".



en la Institución Libre de Enseñanza. Recuerdo el Bachillerato con enorme satisfacción, porque creo que adquirí una formación impenable, comparada con la que hoy adquieren mis propios hijos, aunque vayan a unos colegios carísimos. En aquella etapa, íbamos prácticamente todos los fines de

Llegué a jugar en el Real Madrid, pero lo dejé pronto debido a un enfrentamiento surgido al no permitirme ir a una selección universitaria. Entonces, pasé a jugar en el Imperio de Segovia por segunda vez, porque con catorce años ya había jugado en este equipo, y durante prácticamente toda la carrera,

APRENDER

Plan Integral de la Juventud

Las asociaciones gestionarán el fondo de ayuda a jóvenes emprendedores



La vivienda es uno de los problemas más serios que afecta a los jóvenes

El Gobierno delegará en las asociaciones juveniles la gestión del Fondo de Ayuda a Jóvenes Emprendedores, que creará en el marco del Plan Integral de la Juventud, y estará dotado, inicialmente, con cien millones de pesetas.

Serán reconocidas como entidades colaboradoras de este Fondo las asociaciones estatales relacionadas con el fomento de la empresa joven y el empleo juvenil, tales como las organizaciones de jóvenes empresarios, los departamentos juveniles de

las centrales sindicales y las que trabajan en la conexión de la universidad con el mundo de la empresa.

La dotación del Fondo, que se pondrá en marcha en 1992, se reflejará en los presupuestos del Instituto de la Juventud.

El Plan Integral de la Juventud, elaborado por el Ministerio de Asuntos Sociales en colaboración con once ministerios, será aprobado próximamente por el Gobierno, según dijo a Efe la ministra de Asuntos Sociales, Matilde Fernández.

El proyecto considera el problema de la vivienda como uno de los más serios que afectan a los jóvenes españoles y, para paliarlo, propone medidas para fomentar las cooperativas y la construcción de viviendas así como reformas legislativas que favorezcan los alquileres.

En conjunto, se recogen más de doscientas medidas para favorecer la formación, el empleo y la calidad de vida de los jóvenes. Entre ellas, está la expedición de 6,5 millones de tarjetas sanitarias individuales para jóvenes entre 15 y 25 años que podrán acceder a la sanidad pública coticen o no a la Seguridad Social, y la reducción del servicio militar a nueve meses.

La juventud europea investiga el medio ambiente

Los problemas ecológicos han alcanzado una dimensión internacional

El ministro de Investigación y Ciencia de la RFA, Heinz Riesenhuber, ha instado a la juventud a preocuparse más que hasta ahora por la protección del medio ambiente, en la idea de que constituye la base natural de la vida humana. Con ocasión de la entrega de premios del certamen europeo "La juventud europea investiga el medio ambiente", Riesenhuber declaró que "los jóvenes aprenden a conformar el medio ambiente con plena responsabilidad mediante los trabajos que realizan en el marco de la investigación ecológica y de la técnica de protección ecológica. De esta forma se hallan bien equipados para conformar el propio futuro. La cooperación de la ciencia, la política y la economía significan una gran oportunidad para el futuro".

El certamen, organizado conjuntamente por la fundación "La juventud investiga" y por un gran banco alemán, ha tenido gran eco en Europa. Se han recibido 35 trabajos de investigación procedentes de 18 países diferentes, y este año participarán jóvenes investigadores de otros seis países europeos. Riesenhuber manifestó al respecto que "se trata de una clara señal de

que la juventud europea piensa igualmente con criterios europeos. Es también un índice de que la ciencia, la investigación y la técnica desempeñan un papel de vanguardia en el proceso de crecimiento común de los países europeos".

Los trabajos llegados a Bonn revelan que los problemas ecológicos han alcanzado una dimensión internacional y que no se detienen ante las fronteras nacionales. La protección del medio ambiente, la eliminación de los deterioros y la prevención no se conciben ya sin la cooperación internacional. A esto se debe que trabajos de investigación llegados de Bélgica, Finlandia, Suiza, y la URSS se centren en la obtención ecológica de energía. Los trabajos de investigación llegados de Bulgaria, Gran Bretaña, Italia y Suecia se refieren a cómo aminorar y evitar la contaminación de los ríos y mares. De Irlanda, España, Luxemburgo y Checoslovaquia han llegado trabajos de investigación relacionados con el mejor aprovechamiento y procesamiento de las materias primas, mientras que los trabajos de Austria, Hungría y Alemania se ocupan de las nuevas técnicas de protección ambiental.

Los ayuntamientos podrán vender libros de texto



Los ayuntamientos podrán vender a los padres de alumnos libros de texto comprados a editoriales y distribuidoras a un precio más bajo que en las librerías, según una sentencia del Tribunal Supremo.

El dictamen desestima un recurso de la Federación Provincial de Libreros de Madrid contra la denegación por parte de la Audiencia Provincial de la demanda interpuesta contra el Ayuntamiento de San Fernando de Henares en relación a la venta de libros de texto.

El Tribunal Supremo recuerda que la actuación municipal se concretó en diversas cartas dirigidas por el Ayuntamiento de San Fernando de Henares a los vecinos, en las que se ponía de manifiesto la cantidad presupuestada en el año 1985, de ocho millones de pesetas, para atender la compra de libros distribuidos en los colegios por las respectivas asociaciones de padres. A juicio de la Federación de Libreros de Madrid, tal situación atentaba contra los intereses profesionales y colectivos de sus miembros, lo que motivó la interposición de una reclamación administrativa.

La sala de lo contencioso-administrativo del Supremo añade que, ante numerosas quejas de padres de escolares de San Fernando, porque sus hijos recibían libros muy usados al comienzo de cada curso, proporcionados por el Ayuntamiento como ayuda económica, la corporación decidió dedicar el dinero a la compra de libros nuevos suministrados por diversas editoriales.

Preocupación de los padres: Idioma y formación humana

Los idiomas, la formación humana y la atención personalizada al alumno, son los factores que más interesan a los padres en la educación de sus hijos, según se desprende de una encuesta realizada entre ciento cuarenta directivos de centros educativos de toda España.

Hay otros cuatro factores que se consideran también relevantes. Son, por este orden, la atención a los padres, la informática, la enseñanza religiosa y las actividades culturales. Los directores de los centros educativos, que han participado en un programa organizado por el Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Navarra, señalaron asimismo que los resultados académicos y la calidad de la docencia son también cuestiones fundamentales para los padres.

A la vista de la encuesta, en el 95 por ciento de los colegios representados se organizan actividades para padres. La asistencia a estas

actividades oscila mucho: es muy elevada en las sesiones informativas y en las reuniones de curso, y decrece en los cursos de formación de padres.

Un 49 por ciento de los directivos han manifestado que la asistencia de los padres a cursos, conferencias, charlas y otras actividades es alta. En un 23 por ciento de los colegios es baja, y en un 19 por ciento varía si el tema de la reunión se refiere a los hijos o incluye temas de formación.

Según los directivos, los padres están también muy interesados en que sus hijos aprendan urbanidad y buenos modales, y en que la enseñanza tenga suficiente calidad para competir con Europa. Entre las preocupaciones actuales de los padres destacan la reforma de la enseñanza, la orientación profesional y la forma en la que pueden los niños aprovechar el tiempo libre.

PAGINA LITERARIA

Vestido con el amor de los poetas

Permítame poner cortinas blancas en el horizonte y tomar un vaso de versos y no renunciar al día del amor y compartir el plato del amar y hasta vol verme borracho de pétalos. Tengo la impresión de que nos amamos antes a nosotros mismos, siempre el yo, y torpemente desconocemos al vecino que duerme contigo, que piensa contigo, que se cruza contigo.

Permítame, íntimo lector, entregarle, hoy más que ayer, la vida de los poetas, su poesía, las soledades de la madrugada, las vidas de bohemio, la amargura de la desesperanza, o qué se yo... Por amor cualquier cosa, eso dicen los enamorados. Hagamos reflexión ante tantos juegos consumistas, ante tanto poso envenenado, ante tantas tropelías vergonzosas. Por amor, sí por amor, pueden surgir tercetos como este de Manolita López: "Voy buscando el amor y cuanto besa, pero se hunde en este volcán mío/en su profunda llaga de ceniza", se lastiman demasiados corazones, no se piensa en los caídos —por tanto desamor— ni en los prisioneros incivilmente tratados, en las víctimas ahogadas por brutales antipoe-mas.

Permítame, asimismo, compartir el vuelo de la tristeza en este febrerillo con día para los enamorados, ya me gustaría tener un día para la paz eterna, sin el fanatismo y la creencia del "yo más que nadie", cambiemos, "nadie es más que nadie" y de esto saben un rato los poetas que

siempre están en guardia vendiendo pastillas poéticas. "Con el día doblaron su jilguero/de limón amarillo las campanas,/y vi llorar a Dios en el albero/podrido de mi sangre. Las mañanas/del domingo sin ti son luto y nieve,/y hace frío otra vez, y amor y llueve...". Con el día doblan demasiados agujones de fuerte disparo en el alba, y como el autor de los dos anteriores, Antonio González Guerrero, uno se entristece ante tanta batalla de misiles que violan a la rima, al metro y a la estrofa.

Permítame, hace sumario de Letanía amorosa, despejar los escombros y materiales animalíticos de los caminos, convocar una fiesta parnasiana en los olvidados campos de mi Bierzo, pregonar la fiesta de la poesía desde la convención de un atardecer, viajar con bibliobuses líricos en los frentes de guerra, como pancarta llevaré la campaña de Manos Unidas "ser justo es comprometerse", porque es hora y día de impulsar la necesidad de financiar proyectos y soluciones concretas que eviten el hambre física y cultural del mundo.

Permítame disolver movilizaciones de cólera, de cabreo, de angustia; concédame el privilegio de dar puntapié al basurero de los vecinos ricos, y si acaso, conviértame en vendedor de revistas literarias como "Alisma" (órgano de la Agrupación Hispana de Escritores, Madrid) que se confiesan así: "Y esto es lo que ALISMA ofrece,

nada de lo que no podamos prescindir, algo de lo que no deberíamos prescindir: Poesía, una colección de manos que nos llaman con entusiasmo: —Ven mira. Como ese amigo que, cuando niños, pretendía mostrarnos una camada nueva de gatitos o el arco iris que se podía ver desde el pario del colegio, su mejor instante. A él nunca se nos hubiera ocurrido decirlo que no". Lástima que se aspire a tantas rentas vitalicias y a tan pocos jardines de poemar.

Permítame navegar con esta paloma verdadera sin otro programa operativo que la conjunción ética y estética: "Escribía ayer: no a las bombas, sí a las palomas —Crémer— porque estamos ante una guerra absurda. Dan la sensación de burlarse de nosotros y no sé si se reirán después del millón de muertes que van a producir".

Tomemos por amor doquier búnquer. Por amor se alcanza a la luna. Y por un día, aunque sólo sea por un día, ya me gustaría hermanarnos con las olas abiertas del aire, amasar el agua mansa, volar con el deseo de las estrellas, ganar la apuesta de las palabras como diálogo, permanecer luciente de galaxias sin tanto éxodo de refugiados ni tanta reacción sin sentido, hacer un continente contigo, ser contigo... que poetas en el Parnaso canten hoy tu sonrisa... estoy contigo en soledad... permítemelo.

VICTOR CORCOBA

POEMAS

¿QUE SOY YO?

Pensando con gran esmero:
¿Qué soy yo?, me preguntaba
mientras el sol se marchaba
en triste día de enero.

Acaso con mil honores,
con riquezas a porfía,
con grande sabiduría,
con toda clase de amores.

¿Ya no tengo que sufrir
grandes penas y tormentos,
para después con lamentos
tener que un día morir?

Luego viendo el paradero
que viene a tener la vida,
me dije con alma herida:
Olvida el mundo embustero.

No pases horas en pos
dándole al cerebro guerra:
eres un poco de tierra,
que está pendiente de Dios.

José Martín Cardiel

QUISIERA

Quisiera hallar
lo que no encuentro
quisiera hacer,
lo que no me dejan,
quisiera llegar
a donde no puedo,
quisiera volver
a donde estaba.

Gustavo Postigo

TONALIDADES

Estaba la tarde,
un poco violeta,
un poco azulada
y con una neblina
que se disipaba.
La sierra se confunde
entre nubes de algodón,
la nieve de las cumbres,
la niebla es un vapor,
la causa de ello es
el sol de refilón.

M.B.

LA LIBERTAD

¿Dónde estás, Libertad hermosa,
que no pesas, no cansas...,
siempre sonríes y agradas,
cual flor madura y olorosa?...

Si tú me guías, soy ligero,
bueno, dadivoso, nunca torpe,
comprensivo, transigente,
dichoso cual nuevo jilguero.

¿Dónde estás, bella mía?...
¿En el aire diáfano polar?...
¿En inmenso y profundo piélago?
¿En el rojo-ardiente vespertino?
¿En el verde-negro de los lagos?
¿En el éter interastral,
lleno de luz y negrura?...
¿O en la claridad de la Aurora?

Si noto en mí la fuerza espiritual
creo verte y hallarte por doquier.
Si mi fuerza huye, no te encuentro.
¿Eres, quizá, Libertad amada,
nuestra propia fuerza y no otra cosa?

Cesáreo de la Cruz Gómez

Manolita

Alcaldesa de Aguedas nombrada
te ofrecemos cariñosos
este ramito de rosas
en día tan jubiloso.

Tus amigos, compañeros,
los que forman la partida
te desean feliz fiesta
en tu reinado este día.

Eres "lucero" que brilla
en bella noche estrellada,
que a pesar de tantos años
su brillo jamás se apaga.

Que Dios te dé larga vida
conservando tu vejez,
para que puedas ser reina
en Santa Agueda otra vez.

La Partida

Cuaresma

Cuaresma, palabra que nos recuerda
la Pasión del Redentor,
de aquel hombre que mandaron
a darnos Paz, Salvación.

Cuando llegan estas fechas
algo por tus venas va...

Han pasado muchos años
y parece que fue ayer;
tú quisieras ignorarlo,
pero se mete en tu piel.

¿Por qué le siguen las masas?
¿Por qué creemos en El?
Algo que no vimos nunca,
pero ahí está la Fe.

Perdona a tu pueblo Señor;
los hombres en nuestro orgullo,
no tenemos salvación

Enriqueta García Martín

MI TIERRA

—I—
Mañanas frías de cielo y tierra:
mi tierra pobre y seca,
encarcelada tras unas rejas,
tras un arado, tras una yegua
va mi campesino acariciando la tierra.
Cantando al cielo su pena
se oye su silencio que rompe piedras.
Lloran los campos,
llevan los ríos lágrimas suyas.
Mi tierra enclava y vencida.

—II—
Las caras curtidas, llenas de piel arrugada;
los brazos cansados, vistos por sus ojos llama.
Bajo los árboles, sobre las peñas
los viejos, con su tristeza.
Se oye desde aquí, volando sobre los campos,
el triste llanto de sus vidas.
Los viejos siguen sumidos en su melancolía
de envejecidos; dejan una lágrima
por cara recuerdo.
Son muchos los viejos que en el olvido

lloran y andan por Tus caminos.

—III—
Cuando el alba te levantas,
labriego-peón,
aparejas la yunta,
contemplas a tu mujer y tus hijos
harapientos —Dios, qué pena—
y te encaminas a los campos de la Tierra.

—IV—
Mujer de pálidas mejillas, de luto oscuro,
descalza sobre ramas quebradas,
hojas secas, verde campo.
Mujer que descorazonada andas
sin aliento y agotada
cruzas el día en silencio
y al ver el sol de poniente, te sonrojas
y sonríes con triste amargura,
al ver la cabeza alta y los aperos calientes
del hombre que esperabas

Luis Cevallos-Escalera y Gila

Suscríbese a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

MUSICAL

Los galardonados

La lista de los principales galardonados es la siguiente:

Disco del año: "Another Day in Paradise", Phil Collins.

Album del año: "Black On The Block", Quincy Jones.

Canción del año (premio al autor): "From a Distance", Julie Gold.

Mejor artista novel: Mariah Carey.

Mejor cantante pop femenina: Mariah Carey por "Vision of Love".

Mejor cantante pop masculino: Roy Orbison, por "Pretty Woman".

Mejor dúo o grupo vocal: Linda Ronstadt y Aaron Neville, por "All My Life".

Mejor interpretación instrumental pop: "Twin Peaks Theme", Angelo Badalamenti.

Mejor cantante femenina de rock: Alannah Myles, por "Black Velvet".

Mejor cantante masculino de rock: Eric Clapton, por "Bad Love".

Mejor dúo o grupo de rock: Aerosmith, por "Janie's Got a Gun".

Mejor vocalista femenina de rock y blues: Anita Naker, por "Compositions".

Mejor vocalista masculino de rock y blues: Luther Vandross, por "Here and Now".

Mejor instrumental rock: "D/FW", The Vaughan Brothers.

Mejor canción, ritmo y blues: "I'll Be Good To You", Ray Charles y Chaka Khan.

Mejor cantante música rap: M. C. Hammer, por "U Can't Touch This".

Mejor cantante femenina de jazz: Ella Fitzgerald, por "All That Jazz".

Mejor cantante masculino de jazz: Harry Connick Jr., por "We Are in Love".

Mejor cantante femenina música country: Kathy Mattea, por "Where've You Been".

Mejor cantante masculino música country: Vince Gill, por "When I Call Your Name".

Mejor cantante latino: José Feliciano, "¿Por qué tengo que olvidar?".

Mejor intérprete música tropical: Tito Puente, por "Lambada timbales".

Mejor intérprete mejicano-norteamericano: Texas Tornados, por "Soy de San Luis".

Mejor musical: "Les Miserables".

Productor del año: Quincy Jones.

Mejor cantante clásico: Plácido Domingo, José Carreras y Luciano Pavarotti.

En la 33 edición de los galardones que entrega anualmente la Academia Nacional de Artes y Ciencias Discográficas

Quincy Jones consiguió seis premios Grammy

El disco del año fue para Phil Collins

Nueva York.- Quincy Jones sumó otros seis premios "Grammy", entre ellos el álbum del año, a los 19 que obtuvo con anterioridad, y se convirtió en el gran triunfador de la 33 edición de los galardones que entrega anualmente la Academia Nacional de Artes y Ciencias Discográficas.

El cantautor británico Phil Collins, que aspiraba a ocho premios, consiguió el de disco del año por su tema "Another Day in Paradise", mientras Mariah Carey ganó los destinados a mejor artista novel y mejor cantante "pop" femenina, por su canción "Vision of Love".

Además fue galardonado Roy Orbison, que falleció en 1988 y el año pasado obtuvo un "Grammy" a título póstumo por su trabajo "Traveling Wilburys", que obtuvo en esta edición el de mejor cantante "pop" masculino por "Pretty Woman".

Graham Parker, Savoy Brown y Saxon, próximamente en España

Barcelona.- Graham Parker, "Ten Years After", Wishbone Ash, Savoy Brown, Molly Hatchett y "Saxon" visitarán España próximamente, según confirmó a Efe Robert Mills, promotor de las actuaciones.

La gira "Solo Tour 91" de Graham Parker llegará a Barcelona el próximo día 5 de marzo, para continuar en Madrid (7 de marzo), en León (8 de marzo) y acabar en Vitoria (9 de marzo).

"Ten Years After" iniciarán la gira española en Barcelona el próximo 3 de abril, para actuar posteriormente en Madrid el día 5 del mismo mes y finalizar en Vergara (Guipúzcoa) el 6 de abril.

Por su parte, Wishbone Ash estarán el 19 de abril en Madrid y al día siguiente actuarán en Barcelona.

Savoy Brown visitará la capital de España el 25 de abril y participará el día 26 del mismo mes en el Festival de Blues de Cerdanyola del Vallés (Barcelona), mientras que Molly Hatchett circunscribirá su gira española a la actuación que ofrecerá el 5 de mayo en Barcelona.

Por último, el grupo de rock duro "Saxon" estará en Barcelona el próximo 23 de mayo, para descargar energías después en Madrid (24 de mayo) y en Vergara, el 25 del mismo mes.- Efe.

El compositor, productor y arreglista Quincy Jones, que en el álbum del año batió a Collins, Carey, M.C. Hammer y Wilson Phillips, ganó también en otras cinco categorías, incluidas la de mejor productor y mejor arreglo instrumental.

En la ceremonia de entrega, celebrada en el teatro "Radio City Music Hall", de Nueva York, fueron otorgados premios especiales por su contribución al mundo musical a John Lennon, el ex miembro de los Beatles asesinado hace diez años, Bob Dylan, Marian Anderson y Kitty Wells.

La viuda de Lennon, Yoko Ono, que recibió el galardón de manos del actor británico Richard Gere, instó a la audiencia a "aprovechar esta oportunidad para rezar por la seguridad y conservación de este bello planeta. Eso le hubiera gustado a John".

Las palabras de Ono, así como la interpretación de la canción pacifista de su marido "Imagine" por parte de Tracy Chapman, que fue coreada por el público, contrastó con las muestras de apoyo de muchos artistas galardonados a las fuerzas norteamericanas desplegadas en el Golfo Pérsico.

El tenor español Plácido Domingo fue el encargado de presentar el premio de la cantante de ópera Marian Anderson, mientras que el actor Jack Nicholson hizo lo propio con el de Bob Dylan.

Entre los galardonados, figuran Julie Gold, autora de la mejor canción del año, "From a Distance", interpretada por Bette Midler; Linda Ronstadt y Aaron Neville, mejor dúo o grupo vocal por "All My Life"; Alannah Myles, mejor cantante femenina de rock por "The Black Velvet"; Eric Clapton, mejor cantante masculino de rock por "Bad Love"; y Ella Fitzgerald, mejor intérprete femenina de "jazz" por "All That Jazz".

Plácido Domingo compartió con José Carreras y Luciano Pavarotti el premio al mejor cantante clásico, mientras que el mejor musical fue concedido a "Les Miserables".

En el apartado de música latina,



Phil Collins

los puertorriqueños José Feliciano y Tito Puente ganaron los premios de mejor cantante y mejor intérprete musical, respectivamente, en tanto que el grupo Texas Tornados obtuvo el de mejor intérprete mejicano-norteamericano.

Los Grammys, cuya ceremonia de entrega estuvo rodeada de estrictas medidas de seguridad por temor a un atentado terrorista, a raíz de la guerra del Golfo, se celebraron este año en medio de una gran controversia debido al anuncio de la cantante irlandesa de cabeza rapada Sinéad O'Connor de que los boicotaría por considerar que están instituidos para premiar más la parte comercial que la artística.

A pesar de la postura de O'Connor, que había sido nombrada candidata a cuatro categorías, la Acade-

mia Nacional de Artes y Ciencias Discográficas le otorgó el destinado a mejor cantante de música alternativa por su tema "I Do Not Want What I Do Not Have".

El espectáculo que acompañó a la ceremonia de entrega de premios, que comenzó con la canción "From a Distance", interpretada por Bette Midler, contó con la actuación en directo de numerosas estrellas de la canción, entre ellas Kathleen Battle, Tonny Bennett, Mariah Carey, Harry Connick Jr., Billy Idol, Wilson Phillips, Garth Brooks y The Judds.

La cantante de origen cubano Gloria Stefan, así como Quincy Jones, Diana Ross, Sting, Miles Davis fueron algunos de los artistas que también presentaron temas.- Efe.

Listas de éxitos

LP's Y CASSETTES

1. "Senderos de traición", (Héroes del Silencio), (EMI).
2. "M.C. Mxead", (Enigma), (Virgin).
3. "Innuendo", (Queen), (EMI).
4. "The very best of...", (Elton John), (Polygram).
5. "Ghost", (B.S.O.), (P.D.Y.).
6. "Starry nights", (Julio Iglesias), (Sony-CBS).
7. "Las mejores baladas", (Varios), (Hispavox).
8. "The soul cages", (Sting), (Polygram).
9. "Twin peaks", (B.S.O.), (WEA).
10. "I'm your baby tonight", (Whitney Houston), (Ariola).

SINGLES Y MAXIS

1. "Sademen part 1", (Enigma), (Virgin).
2. "I have been thinking", (London Beat), (RCA).
3. "Ganster", (Chico de Tass), (CBS-Sony).
4. "Ice, Ice baby", (Vanilla Ice), (EMI-Odeon).
5. "Justify my love", (Madonna), (WEA).
6. "Sadam", (The KLJ), (Max Music).
7. "Innuendo", (Queen), (EMI-Odeon).
8. "I promised myself", (Nick Kamen), (WEA).
9. "Gonna make you sweet", (C. Music Factory), (Sony CBS).
10. "Keep on running", (Milli Vanilli), (Ariola).

COMPACTOS

1. "The very best of...", (Elton John), (Polygram).
2. "Innuendo", (Queen), (EMI).
3. "Mxead", (Enigma), (Virgin).
4. "The soul cages", (Sting), (Polygram).
5. "Twin peaks", (B.S.O.), (Warner Music).
6. "Ghost", (B.S.O.), (P.D.I.).
7. "Serious hits live (greatest hits)", (Phil Collins), (WEA).
8. "Senderos de traición", (Héroes del Silencio), (EMI).
9. "Las mejores baladas", (Varios), (Hispavox).
10. "Pretty woman", (B.S.O.), (Hispavox).

AFYVE

COORDINA:
MARISA HERNANDO

ARTE Y LETRAS

Cien millones de palabras en un archivo informático de textos: Corpus de Referencia del Español Contemporáneo

La Comisión de las Comunidades Europeas ha encargado al Quinto Centenario la coordinación del proyecto

La Comisión de las Comunidades Europeas ha encargado al Quinto Centenario la coordinación del Corpus de Referencia del Español Contemporáneo, un archivo informático de textos hablados y escritos que, en conjunto, dan una visión de la lengua española. Esta tarea se enmarca en un proyecto comunitario que afecta a varias lenguas europeas y tiene muy en cuenta la realidad del idioma en Iberoamérica.

Se ha celebrado la I Reunión de Coordinación del Corpus de Referencia para fijar las líneas de actuación con los distintos grupos que trabajan en el proyecto. En la reunión han estado presentes los representantes de la Comisión de las Comunidades Europeas, la Sociedad Estatal Quinto Centenario, las universidades españolas de Málaga, las Islas Baleares y Autónoma de Ma-

drid, la Universidad Católica Argentina y la de Buenos Aires, IBM y Eurotra.

El Corpus de Referencia del Español Contemporáneo contendrá inicialmente 20 millones de palabras procedentes de la lengua escrita, dos millones y medio de la lengua hablada en transcripción ortográfica y el mismo número en grabación digital, para trabajos de generación y reconocimiento del habla. Está previsto que llegue a contener 100 millones de palabras de los registros orales y escritos.

Tiene como fines servir de base al tratamiento automático de la lengua, generar información en lengua natural para construir gramáticas y diccionarios, posibilitar la comunicación entre el hombre y la máquina, como ocurre en sistemas de traducción automática, desarrollar aplica-

ciones para la enseñanza de idiomas, colaborar con los disminuidos físicos en problemas de comunicación (Foniatría, Ligopedia...), entre otros.

El Corpus de Referencia del español será compatible con los de otros idiomas europeos, estará a disposición de los usuarios como servicio público y, al tener un contenido muy amplio, servirá de referencia lingüística para una extensa gama de proyectos.

Desde la URSS

Arqueología de la antigua Grecia en territorio ucraniano

Olbia, antigua ciudad a las orillas del estuario del Dniéper-Bub (Ucrania), de nuevo recompensó a sus investigadores. Durante las excavaciones de la colina sobre la sepultura de Eurytus y Ares, los arqueólogos descubrieron un muro de mampostería no muy alto. Este hallazgo completó los datos sobre la cultura, tradiciones y maestría de los constructores de la antigua ciudad, fundada por oriundos de Grecia en el siglo VI antes de nuestra era y que existió un milenio. La expedición proporcionó también otros hallazgos: un ancla antigua de piedra, una estela con el relieve de la diosa Cibele, sentada en un trono, vasijas de barniz negro y monedas. El fragmento de la máscara de un actor confirma la existencia de un teatro en Olbia.-(Novosti).

Pedro García Ramos, nuevo presidente del Círculo de Bellas Artes, de Madrid

El pintor y diseñador Pedro García Ramos (Huelva, 1942), ha sido elegido nuevo presidente del Círculo de Bellas Artes de Madrid. Pedro García Ramos era anteriormente secretario general de la misma entidad y sustituye en el cargo de presidente al escultor Martín Chirino. Ha sido también secretario general de la Asociación de Artistas Plásticos de Madrid y miembro fundador del grupo Nueva Generación. Obtuvo entre otros el Premio Comunicación-80 sobre las funciones pedagógicas de los museos, y ha realizado exposiciones individuales de su obra en las galerías Kreisler Dos de Madrid, Juana de Aizpuru de Sevilla y Laguarda de Granada Museo de Arte Contemporáneo de la capital andaluza. Palacio Fuensalida de Toledo y Museos de Bellas Artes de Cádiz y Valencia.

La nueva junta directiva del Círculo de Bellas Artes presidida por Pedro García Ramos, está formada por los siguientes socios: Baldomero Concejo Escobar (economista), secretario general; José Luis Temes (director musical), contador; Clemente Solé Parellada (ingeniero), tesorero, y como vocales Basilio Martín Patino (director de cine), Luis

La guerra de Troya

Durante mucho tiempo científicos de renombre calificaron a la epopeya de Homero "La Ilíada" y con ello también a la guerra de Troya como un puro invento. Entretanto, sin embargo, ha comenzado la revisión de esta postura. El arqueólogo de Tubingia Manfred Korfmann está de todos modos convencido que la guerra de Troya tiene un "fundamento histórico". Korfmann ha obtenido, tras una interrupción de las excavaciones durante cincuenta años, una autorización del Gobierno turco y es muy probable que haya encontrado el puerto de Troya. Además, ha descubierto un cementerio que data del siglo trece antes de Cristo, es decir, de la época que describe Homero en "La Ilíada".

Galería de Arte



Retrato de cuerpo entero del rey Felipe V, pintado en 1708 por Miguel Jacinto Meléndez, con cuyo monarca consiguió el título honorífico de Pintor Real (1679-1734)

ESCAPARATE

LIBROS DE EDITORIAL PLANETA

"YO, GOYA", una nueva pero sintetizada biografía del gran pintor español, escrita por el laureado novelista Carlos Rojas (Barcelona, 1928). Su labor ha sido sobresaliente, pues junto al estudio y exposición de la biografía del personaje, hace una explícita exposición de la vida del momento y de las actuaciones de todo tipo en el entorno del personaje y de la época en que vivió. Libro bien escrito y con profundidad para acusar especialmente los rasgos personales del protagonista. (Col. Memoria de la Historia). "LAS MIL Y UNA NOCHES", el tradicional libro de la literatura oriental, con todo su contenido de historias y máximas ejemplares, y otras muchas no tanto, en un estilo diametralmente opuesto, se ofrece en una nueva edición, completa, incluido en dos volúmenes, entre los cuales suman 3.000 páginas. La traducción bien laboriosa de la amplia obra se debe a Juan Vernet, catedrático de la Universidad de Barcelona, que es también autor del estudio-introducción y de las notas aclaratorias y ampliatorias (Col. Clásicos Universales Planeta).

"POEMAS DE ADAN Y EVA"

Con un sentido poema dedicado a Enrique Tierno Galván, cuya desaparición de nuestro mundo impidió al autor de este libro solicitarle el prólogo, Rafael Mayor (madrileño, 1940) abre este libro en el que recoge una amplia muestra de su producción poética; es su primer libro de versos, y el contenido de éstos juega permanentemente con el amor. El poeta se encuadra en la métrica clásica, en el poema rítmico, con sonoridades vibrantes, con expresivas conformaciones que recogen el sentimiento vivo del autor de una forma directa. Poemas imposibles de contener en su interior que le han impulsado a su plasmación para transmitir al lector el sentimiento amoroso que revela cada uno de los versos que escribe Rafael Mayor.

"IVANOV", "LA GAVIOTA", "TIO VANYA"

He aquí tres de las más representativas obras escénicas del moscovita Anton Chejov (1860-1904), un verdadero malabarista en el teatro, en cuyas producciones dejó bien patente su sello de gran escritor. Todas sus obras están presididas por estimaciones contradictorias, pues mientras el humor y la penetración psicológica enriquecen la producción teatral de Chejov, tampoco está ausente su tradicional pesimismo. Su obra teatral destaca sobremedida en la producción rusa, como asimismo sobresalió Chejov en la redacción de cuentos. El estudio de personajes, la conformación de cada uno de ellos y los argumentos, siempre críticos, de sus obras escénicas, sentaron auténtica escuela y fueron puestos en escena en su país por los más destacados profesionales, entre ellos el famoso Stanislavski. La versión de las tres obras dramáticas que se recogen en este libro ha sido realizada del ruso por Juan López-Orillas, autor también de la nota preliminar (Edita Alianza. Col. El libro de bolsillo).

LIBROS DE EDITORIAL SEIX BARRAL

"EL PROFESOR DE HARVARD" es una novela que tiene como base la economía, en la que se desenvuelve un profesor de universidad que descubre un método revolucionario que llegará a crearle problemas a él mismo. Novela llena de sutilezas, que constituye un comentario de humor al mundo de las finanzas. Su autor le conoce bien, es el profesor John Kenneth Galbraith, canadiense (1908), que tiene varias publicaciones en su haber, la mayoría sobre temas económicos también. La traducción es de R. M. Bassols. "CHISTERA DE DUENDE" es la primera novela del gaditano Felipe Benítez Reyes (1960), que hasta ahora sólo ha publicado libros de poesía; ésta subyace en el fondo del relato novelesco, en el que el autor apunta excelentes cualidades, con un estilo ameno y cuidadoso, que facilita la lectura y lleva cómodamente al lector a través del relato, que anima constantemente con diálogos muy esquemáticos pero asimismo efectistas.

LIBROS DE EDITORIAL PLAZA JOVEN

Dos libros para lectores juveniles, protagonizados, naturalmente, por personajes jóvenes, felices creaciones de sus respectivos autores. "SKATERS A TODA PASTILLA" es el título que el escritor argentino Antonio Tello (1945) da a esta novela encasillada en la nueva colección de episodios de "Angel & Cía", o sea, "Panda de los Angeles", la pandilla de colegiales que protagoniza aventuras de todo género, muy divertidas y vivaces. "UN DIA EN CASA" es, asimismo, el título de otra novela encasillada en la colección "Víctor", porque su protagonista (creado por el escritor catalán Jordi Sierra i Fabre) así se llama. Víctor es un muchacho con excelentes cualidades humanas, deseoso de colaborar en todo y ayudar a todos, pero, por unas u otras razones, todo le sale mal, y su buena voluntad se estrella con múltiples imponderables; pero la gran voluntad y su afán de servicio acabarán triunfando.

LIBROS DE EDITORIAL ESPASA CALPE

"HISTORIA DE LA FAMILIA" es un interesante libro de James Casey (Belfast, 1944) en el que repasa la personalidad de la familia en el curso de la historia, con análisis sobre su presencia e influencia en las distintas actividades de la sociedad. Un tema de mucho interés en el que el autor deja patente la importancia e influencia que la familia tiene en todos los órdenes, social, político, industrial, etc., especialmente en Europa, que es hacia la que mayor atención presta el autor. Traducción de Juan Luque. (Colección España-Mañana). "WOODY ALLEN, EL GENIO DE A PIE", por Graham McCann (traducción de Isabel Brías). Es una amplia y detallada biografía del famoso actor, que acapara la atención universal en los últimos años mediante su especial y personal sentido del humor, un humor especialmente humano que le ha hecho llegar a la sensibilidad de todos los espectadores. (Col. Perfiles de hoy).

P.M.C

MOTOR

Nuevas versiones del Ibiza, mejoradas en muchos puntos del modelo N. S.

Para la primera quincena del mes de marzo próximo se tiene prevista la salida al mercado del nuevo modelo Ibiza, de la marca Seat, que ha sido calificado como "New Style". Es un modelo reformado en numerosos aspectos, aunque su apariencia exterior no haya cambiado mucho, si bien sí se aprecia que es "otro" coche; y es que este Ibiza II ha experimentado, según los técnicos de Seat, más de 400 cambios en rela-

nueva versión va a ser puntera en el segmento B, que es en el que se incorpora.

El Ibiza, nacido en 1984, cuenta ya con un millón de unidades circulando por carretera, con importantes mejoras en cada modelo surgido, que ahora, en este New Style suponen, entre otras, un nuevo frontal redondeado, con amplio spoiler inferior y menores tomas de refrigeración, taloneras laterales,

Special, con motor 903; CLX, GLX y SX, con motor 1.2; CLX con motor 1.2 TWC; CLX, GLX y SX, con motor 1.5; CLX con motor 1.5 TWC; SXi, con motor 1.5i; Special, CLX y GLX, con motor 1.7D.

Como detallar las particularidades de cada una de las versiones puede resultar farragoso, e incluso no de fácil explicación por la gran variedad, vamos a resaltar algunas de las características, que afectan a la mayoría de los modelos aunque, insistimos, hay variantes para todos los gustos.

Los 4 cilindros en línea son comunes a todas las versiones, y las cilindradas van desde 903 a 1.714 c.c. La caja de cambios lleva cinco velocidades para la totalidad de la gama, manual; todos asimismo con tracción delantera y con embrague de monodisco en seco libre de amianto. Las llantas son de acero de distintas características, salvo en el SXi 1.5i, que son de aleación. La dirección de cremallera común a todos. Los frenos delanteros de disco con pinza flotante, con excepción de las versiones CLX 1.5 TWC y SXi 1.5i, que son de disco autoventilados con pinza flotante. Los traseros, todos con zapatas autorregulables; provistos de servofreno.

Se ha alargado un poco, unos centímetros, y ahora la longitud es de 3.683 milímetros, y el ancho, 1.610; la altura en vacío 1.394 milímetros. En cuanto al peso en orden de marcha va desde los 840 a los 970 kilos. En todos, el depósito de combustible tiene capacidad para 50 litros, y los consumos también oscilan claro está. A 90 kms. por hora, desde 4,8 a 5,3, según versiones; a 120 km/h., desde 6,4 a 7,2, y en circuito urbano, desde 8,5 (gasoil) a 9,0 litros. El carburante incorpora la gasolina súper, la normal, la sin plomo y el gasoil.

M. Oleza

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Varias son las versiones con que se contará de este Ibiza New Style:



ción al modelo anterior, todos ellos en función de las observaciones emitidas por los usuarios y de las propias de los técnicos de la empresa. Nos informan del Departamento Comercial que el modelo Ibiza ha aportado el 114 por ciento del aumento de las ventas de Seat, considerando que Seat ha sido la marca que más ha crecido en Europa en los últimos cinco años, con unas ventas en el pasado 1990 de 361.000 unidades y con 243.000 unidades exportadas.

El pequeño Ibiza es un coche que se mueve con mucha soltura, que puede alcanzar con facilidad altas velocidades y es seguro que esta

spoiler trasero más grande, asientos más cómodos, sensible mejora de la insonorización, suspensiones eficaces y confortables, faros halógenos, parabrisas laminado y otras varias mejoras que no vamos a relatar por no hacer extensa la lista. Hemos señalado las más sobresalientes. En cuanto a su consumo, será sensiblemente el mismo, quizá con ahorro de un 2 por ciento, poco, pero importante.

Peugeot 205 Diesel Turbo

El 205 Diesel Turbo está propulsado por el motor XUD7T, resultante de la asociación al motor XUD7, de 1.769 centímetros cúbicos de cilindrada, con un turbo compresor KKK.K14. La potencia máxima obtenida es de 78 CV DIN (57,5 kW CEE), a 4.300 r.p.m. Con una favorable relación peso/potencia (11,8 kg/CV), el 205 Diesel

su característica de Diesel— y la palabra Turbo en color rojo.

En el exterior, el 205 D Turbo se beneficia de todas las modificaciones de la gama 205 modelo 1991, personalizándose con el monograma D Turbo en el portón trasero. El faldón delantero, pintado en color carrocería, incorpora faros adicionales de largo alcance, como



Turbo consigue prestaciones brillantes, en línea con las que proporciona un automóvil de gasolina de potencia similar.

Velocidad máxima, 175 km/h.; 400 metros salida parada (seg.), 18,2; 1.000 metros salida parada (seg.), 34,2; de 0 a 100 km/h. (seg.), 12,2.

Los consumos son también moderados, sin que la turbo alimentación incremente de forma notable los del diesel de aspiración natural; una media de 6 litros a los 100 km., con 4,6 L/100 km. a 90 km/h., 6,9 L/100 km. a 120 km/h. y 6,6 L/100 km. en recorrido urbano. Exteriormente, el modelo se identifica con una D grande —indicando

indicativo de su carácter de alto de gama, y las bandas decorativas exteriores, grises y rojas, armonizan con el estilo interior.

El interior es rico y deportivo, con asientos tipo GTI tapizados en terciopelo "Pisano". El asiento trasero es abatible, y el material de guarnecido en los paneles tiene la misma calidad y color que el que cubre los asientos.

El volante es deportivo, de tres radios, y el tablero de instrumentos lleva 4 indicadores circulares. El cuentavueeltas, el reloj digital, el limpiaparabrisas de dos velocidades e intermitencia y el espejo de cortesía, ocultable, en el lado del conductor, son parte del completo equipo de esta berlina diesel del máximo nivel.

Motor turbo para el Alfa 164

Alfa Romeo potencia la gama 164 con la aparición de una nueva motorización que ha sido presentada internacionalmente, el Alfa 164 V6 Turbo. Esta nueva versión del modelo más alto de la gama Alfa Romeo, está equipado con un motor de seis cilindros en "V" de dos litros de cubaje y turbo comprimido, características que le permite eludir las penalizaciones fiscales vigentes en algunos países de la C.E.E. Esta particularidad no supone pérdida de potencia.

permite obtener un par motor como el de los mejores motores atmosféricos de 3.000 c.c., y gestión electrónica integral del motor con dispositivo antidetonación. Se trata del sistema Bosch Motronic ML 4.1 que controla digitalmente el encendido, la inyección multi-point, la sobrealimentación del turbocompresor y la detonación.

Pero, además de estas características técnicas que convierten al nuevo 164 V6 Turbo en una de las más potentes berlinas del mercado,



El nuevo propulsor rinde 210 CV, convirtiéndose de este modo en el motor de dos litros y dos válvulas por cilindro más potente del mercado. La aerodinámica del modelo, junto con este potente motor, hacen posible alcanzar una elevada velocidad máxima de 240 km/h., con una aceleración de 0 a 100 km/h. en 7,7 segundos. Las características técnicas más significativas del nuevo Alfa 164 V6 Turbo, son: Configuración de 6 cilindros en "V" de 60°; cilindrada total limitada, fraccionada en 6 cilindros; adopción de la sobrealimentación por turbocompresor, que limita los consumos y

su equipamiento de serie también hace de ella una de las más completas. Entre su dotación —de serie— podemos encontrar: Servodirección, ABS, climatizador automático, elevaválvulas eléctrico, cinturones de seguridad delanteros y traseros, llantas de aleación ligera, pintura metalizada, cierre centralizado, alfa control, preinstalación de radio, antena de radio incorporada a la luneta trasera, espejos retrovisores exteriores eléctricos, saco porta-ski y apoyabrazos.

Esta nueva versión estará disponible en el mercado español antes del próximo verano.

El Saturno cumple sus objetivos

El Saturno está logrando hacerse con el mercado que se había propuesto —personas que no son propietarias o no tienen en mente comprar un coche General Motors—. Más de ocho de cada diez nuevos compradores en California no son adquirentes de GM como segunda opción de coche y el 50% de los clientes del Saturno lo han comprado para reemplazar un coche de importación, ha declarado el vicepresidente para Ventas, Servicio y Marketing.

Los propietarios del Saturno son jóvenes y tienen un alto nivel de educación e ingresos. Según los distintos estudios, el propietario medio de un Saturno tiene 41 años, 3 de cada 4 han recibido una educación superior y sus ingresos están por encima de los 50.000 dólares. Este es el típico perfil del comprador de coches de importación y está en línea con los clientes potenciales del Saturno. Los poseedores de un Saturno están entusiasmados con su compra, en un 98% de los casos, y todos ellos recomiendan la adquisición de un Saturno a sus amigos. La producción hasta el final del 1990 ha sido de 4.245 coches y se han vendido hasta finales del pasado año 188 unidades.

Mientras que Saturno está concentrando ahora sus esfuerzos en establecerse en el mercado domésti-

co, a largo plazo la compañía tiene prevista su distribución fuera de los Estados Unidos. Los vehículos Saturno se venderán en Canadá, a partir de los últimos meses de 1991. Asimismo, Saturno ha firmado un

turno de exceder las expectativas del comprador, confiamos en competir eficazmente con fabricantes de automóviles extranjeros en sus propios países".

Saturno cuenta actualmente con



acuerdo a largo plazo con Yanase and Company Limited, para distribuir los vehículos en Japón a mediados de los 90. Saturno exportará sus coches a Japón donde se venderán y recibirán servicios a través de la compañía japonesa Yanase. "Saturno es una compañía que tiene el compromiso de ser un competidor mundial en la industria del automóvil", ha declarado su vicepresidente, "unidos a los 75 años de experiencia de Yanase en ventas y servicios y al compromiso de Sa-

una red de ventas de 58 concesionarios y en los próximos seis meses tiene previsto aumentarlos hasta 130, para operar en 41 estados. La Corporación Saturno, subsidiaria independiente de General Motors, tiene su base en Spring Hill (Tennessee) y en Troy (Michigan). El principal objetivo de la compañía es desarrollar, fabricar y vender una familia de coches de alta calidad y al mismo tiempo asequibles, para competir en el segmento de los coches medios.

LOS TOROS



Interesante y controvertida conferencia-coloquio de Victorino Martín en Carbonero el Mayor

Ocupado gran parte del aforo de la sala de conferencias del centro cultural "Los Caños" de Carbonero el Mayor, para escuchar al popular ganadero de bravo Victoriano Martín que, una vez más, aceptó la invitación de la afición segoviana para impartir una conferencia seguida del correspondiente coloquio, que a la postre resultó polémico y controvertido, pues durante el mismo se debatieron aspectos de la fiesta en los que las opiniones se dividieron, cuestión ésta siempre interesante, pues mantener tendencias contradictorias supone que la fiesta

de los toros importa cada vez más, y que existe un nivel más alto en el entendimiento de las aficiones.

Palabras de saludo a cargo del presidente de la peña taurina "La Capea", patrocinador de esta convocatoria, presentación del conferenciante por parte de un servidor y seguidamente la conferencia de Victorino Martín Andrés.

Pulsó el momento actual de la Fiesta, analizando en primer lugar el momento de las ganaderías de bravo, de las que dijo atraviesan por una situación delicada, con una cabaña tendente hacia lo fácil y en abierta colaboración con los toreros y con las empresas, en claro y notorio perjuicio de la afición. Habló después del colectivo torero, refiriéndose en clara alusión a las figuras, a las que achacó de comoditicios, ya que arrancan cada temporada con numerosos contratos firmados y dispuestos a cumplir un elevado número de corridas a un precio importante. Cuenta más el número que la calidad.

Varapalo para los empresarios taurinos, sobre todo para los poderosos, a quien importa más la taquilla que las irregularidades que puedan producirse en las plazas

La Administración Pública salió malparada, pues al decir de Victoriano Martín, la fiesta de los toros sale obstensiblemente perjudicada en su consideración. Enormes gravámenes, con impuestos leónicos, como IVA, Seguridad Social, Hacienda... La Ley Corcuera, es aceptada por Victorino Martín, sin que le importe realmente el concepto sanciones, pues él no ha de temer una amenaza latente, ya que quien no dilinque nada ha de preocuparle. Salió a colofón, el tema de la propuesta para sanción, emanada del análisis de unas astas de toros suyos, que posteriormente desaparecieron, pero que dejaron en el ganadero una secuela de indignación, hasta el extremo de optar por no lidiar en España, en tanto y cuanto continúe en su cargo el veterinario Manuel Sanz, o las diferentes comunidades no dispongan de medios técnicos para el análisis de astas. Total que, Victoriano Martín lidiará cinco corridas en plazas francesas, dejando otras tres para un posterior estudio de la situación, dejando entrever veladamente que acaso hubiera posibilidad de lidiar en España, si la situación cambia.

Los medios de comunicación, salieron a relucir como decadentes o poco más. Según el polémico ganadero, muy pocos son los que entienden en materia taurina, y en escasas circunstancias coinciden en sus respectivas apreciaciones.

Después, como les digo, el coloquio resultó caliente. Incluso un servidor en su faceta de moderador, tuvo que soportar una reprimenda cariñosa de Victoriano Martín, dirigiéndose claramente a mí, me espetó: "Pablo, que quien está toreando soy yo". Luego, mantuvo un diálogo con otro veterinario, después con otro y más tarde con un cuarto. La verdad, es que en la sala había varios profesionales de esta difícil especialidad, lo que demuestra el interés que tiene el colectivo por el tema taurino, principalmente por la especie de toro de lidia.

Dejó claro, según su particular opinión que, los toros se caen, simplemente porque les falta casta. Hay que conocerle la razón, ya que ese aspecto resulta coincidente en el criterio de los buenos taurinos. Los toros comerciales, son, precisamente, los que meten muy bien la cabeza, embisten como borregos,

pero llegan al tercio final carentes de fuerzas, de fiereza, de casta y lógicamente muy condicionados, pero dando enormes facilidades al torero.

Durante la cena, celebrada en el mesón "El Riscal", donde degustamos un especial y abundante jamón de bellota, marca "Carbonero el Mayor", queso también de la tierra, así como las sabrosas chuletas a la brasa y un succulento cordero asado, con su correspondiente postre, café y copa, hubo otro coloquio, con Victorino Martín, faltaría más, como figura central. Ameno, cordial, afable y sincero. Este es Victorino Martín y su particular forma de comportamiento.

Estuvo como invitado, tanto en la conferencia como en la cena, el matador de toros Rodolfo Pascual, tan vinculado a Segovia desde su infancia, pues lleva sangre absolutamente segoviana en sus venas. Sus padres son de Cabezuela y Cuéllar. A nivel personal, agradecer a la peña taurina "La Capea", por la honorable distinción que me ha hecho, al nombrarme socio de honor de la entrañable entidad asociativa. Gracias y largos años de vida.

El rejoneador Rubén Martín lidió en solitario y a puerta cerrada un toro en la plaza de Santa María de Nieva

El pasado día 15, como prueba de fuego cara a la temporada taurina, el joven rejoneador segoviano Rubén Martín, se encerró en solitario con un burel, en el ancestral ruedo de la plaza de toros de Santa María la Real de Nieva, tal y como hiciera el pasado año en parecidas circunstancias, sólo que en este caso, la concurrencia fue más nutrida y tuvo unas connotaciones de vuelos más amplios por los motivos que seguidamente les cuento.

cuestiones: o condenar al astado a banderillas negras o, lo más acertado, su devolución a los corrales para ser apuntillado. Bastante hizo Rubén Martín con intentar torear, dando todas las ventajas al morlaco, clavar con esmero rejoncillos de castigo y colocar tal cual par de rehiletes, exponiendo una barbaridad. De todo punto imposible el lograr clavar el rejón de muerte, en intentos baldíos de cambiar de terrenos y apechar con un riesgo permanente

compromiso de actuar en la localidad alcarreña de Brihuega, en un festejo mixto, compartiendo cartel con los novilleros Gitanillo Vega y Andrés Sánchez, en novillada con picadores y con reses de Sánchez Benito. El festejo hubo de ser suspendido a causa de la fuerte nevada caída la víspera y el mismo día de la corrida sobre tierras alcarreñas. Habrá de aplicarse el refrán de los "gitanos no quieren a sus hijos con buenos principios", pues la mala



para retomar ahora como apoderado del rejoneador Rubén Martín.

equipo caballero y entrenador acreditado. Dos banderilleros colaboraron con el rejoneador en intentos casi desesperados por conseguir hacer embestir al "marmolillo", Antonio Briceño y Antonio de la Cruz. El malestar, se mitigó poco después, al gozar de un succulento ágape en el restaurante Abanto, donde imperó la armonía, las buenas intenciones y los brindis por una feliz temporada para Rubén Martín.

ESCRIBE:
PABLO PASTOR



La sorpresa nos la llevamos ante la presencia de taurinos tan relevantes como Juan Manuel Moreno Menor, apoderado de César de la Fuente; Luis Alegre que lo es de Antonio Correas, el matador de toros Andrés Vázquez y su esposa Concha; el crítico taurino de Televisión Española José Mariñas y un buen amigo, afín al mundo de los caballos, Damián Recio, quien pertenece al cuadro técnico del Real Valladolid como ojeador de jugadores. Recio fue destacado jugador del

El día 12, junta general ordinaria de la peña taurina "El Espontáneo"

La junta directiva de la peña taurina "El Espontáneo", celebrará convocatoria general ordinaria el miércoles 12 del próximo mes de marzo, con arreglo al siguiente orden del día: Lectura y aprobación si procede, del acta de la reunión anterior. Determinar fecha para realizar una excursión a la finca ganadera de Juan Mari Pérez-Taberner, de Salamanca. Estado de cuentas del ejercicio 1990. Estudiar aspectos sobre la posibilidad de efectuar desplazamiento a capital cercana a Segovia, para presenciar un festejo taurino dentro de la presente temporada taurina. Ruegos y preguntas. La reunión, será a las ocho de la noche en primera convocatoria y a las ocho y media en segunda.

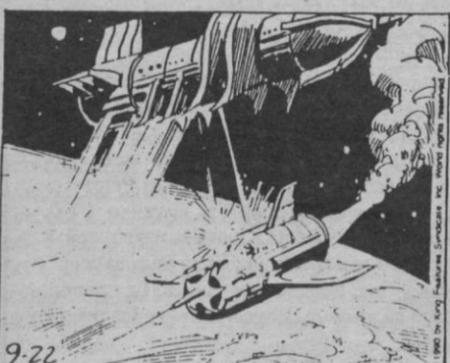
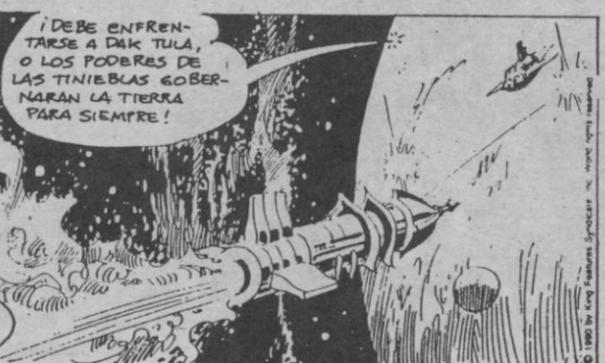
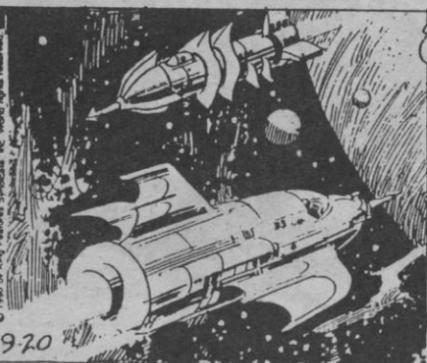
Mañana soleada y fría, cual paréntesis en la adversa climatología que estamos sufriendo en este duro invierno. Largos preámbulos y larga espera, mitigada con un exquisito vino español servido "in situ" en el desolladero del inmueble, para posteriormente pasar al tema principal de la convocatoria. Varios ilustres invitados para presenciar estas primeras evoluciones del centauro segoviano ante un manso utrero, procedencia Núñez, que no dio ni una escasa posibilidad al lucimiento del artista. Si se hubiera tratado de un festejo público, la presidencia hubiera tenido que determinar dos

de sus finos caballos. Lo más significativo de esta importante prueba, fue sin duda el observar el excelente estado de sus cuadradas de caballos y las positivas aptitudes del rejoneador, muy sereno y seguro ante la cara del toro. Actuó con cinco de sus ejemplares, cada uno de los cuales en acciones propias de su respectiva especialidad. "Bolero" para el paseo; "Taranto" para parar; "Islero" y "Dominó" en banderillas; "Romerito" para los quiebros; y "Borrega" para las cortas y la suerte suprema. Dos días después, es decir el domingo día 17, Rubén Martín tenía el

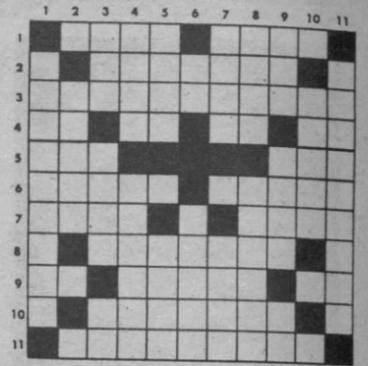
suerte se ensañó en ambas circunstancias con el entusiasta caballero en plaza segoviana. Desde esta misma temporada, Rubén Martín cuenta con apoderado. Se trata del conocido hombre de negocios taurinos Rafael Otaola, a quien un servidor conoce personalmente desde hace muchos años. Rafael, es apoderado vocacional, de los que se entregan al máximo, de los que luchan y tratan de ofrecer los aspectos más positivos para sus poderdantes. Fue muchos años apoderado de la rejoneadora brasileña Lolita Muñoz. Ultimamente, ha estado algo alejado del mundillo taurino,

ROLDÁN EL TEMERARIO®

Dan Barry



CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.-- 1: Emplear. Pieza de materia rígida en forma de circunferencia (Pl). 2: Decir en público una arenga. 3: Propuesta de una persona para una dignidad o cargo. 4: Acudir. Terminación infinitivo. Voz para detener a las caballerías. Al revés, símbolo del bario. 5: Oxido de calcio. Adverbio de modo. 6: Parte superior en forma de tablero que corona el capitel. Campana de cristal que sirve para resguardar del polvo lo que se cubre con ella. 7: Argumento que precede a algunos escritos literarios para indicar el asunto de la obra. Adverbio de cantidad. 8: Rencor arraigado en el ánimo (Pl). Nota musical. Al revés, muro. Acude. 10: Emperador romano. 11: Resuelve.

VERTICALES.-- 1: Extremadamente arreglado, compuesto. 2: Natural de Arabia. 3: Apócope de santo. Chupa. Matrícula de una provincia española. 4: Se consume por el fuego. Utensilio para alumbrar. 5: Denotar alegría. Variedad de toro que tiene una giba adiposa en el lomo. 6: Consonantes. Al revés, signo aritmético sin valor propio (Pl). 7: Oficial del ejército turco (Pl). Al revés, Persia. 8: Espacio de tiempo no muy largo. Aproximación, acumulación de alguna cosa. 9: Al revés, bóvido salvaje semejante al toro. Nombre de mujer (Pl.). Al revés, negación. 10: Llanas, lisas. 11: Destreza.

SOLUCION

Habilidad.
 orU. Anas. on. 10: Rasas. 11:
 7: Ags. nár. 8: Rato. Acopio. 9:
 Candil. 5: Reir. Cebu. 6: No. sorc.
 2: Arabe. 3: San. Lame. To. 4: Arde.
VERTICALES.-- 1: Actalado.
 Soluclona.
 Do. derap. Va. 10: Tiberio. 11:
 Fanal. 7: Lema. Cast. 8: Enconos. 9:
 It. Et. So. ab. 5: Cal. Ast. 6: Abaco.
 Aros. 2: Arengar. 3: Candidatura. 4:
HORIZONTALES.-- 1: Usar.

PROBLEMA DE AJEDREZ



BLANCAS
 Por HARRY SMITH
 Juegan blancas y dan mate en tres. Cómo?
 SOLUCION:
 1. Df4+
 2. Dg5
 3. Df6#

INDUSTRIAL COMERCIANTE

aumenta tus ventas
 y tus beneficios
 haciendo publicidad

en

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Halladas muertas una mujer y sus tres hijas

La vivienda tenía el gas abierto y todas las ventanas cerradas

Madrid.— La casa en donde ayer fueron encontradas muertas una madre y sus tres hijas tenía la llave del gas abierta y todas las ventanas cerradas, según explicó a Efe una vecina de la familia. Estos datos hacen suponer a esta vecina que María Teresa Franco Martínez, de 33 años, preparó la casa para suicidarse y acabar con la vida de sus tres hijas, Arantxa, Ainoa y Amaya Ulloa Franco, de 14, 12 y 4 años respectivamente.

Los cuatro cadáveres fueron descubiertos sobre las siete de la tarde de ayer después de que un amigo de la familia entrara en el piso por la terraza al comprobar que nadie respondía al timbre de la puerta y que en el interior había música.

El amigo de la familia había acudido al domicilio, situado en el número 17 de la calle Torres Mirandada, en el distrito de Arganzuela, después de que los padres de María Teresa, que residen en Bilbao, le pidieran que fuera a comprobar si la mujer y las niñas se encontraban bien.

Según la vecina, desde hace dos o tres días nadie había visto a las fallecidas y durante este tiempo habían oído que en la casa sonaba continuamente y "a tope" la música procedente de la emisora de radio "Top 40".

PROBLEMAS

La vecina señaló que las ventanas del piso estaban cerradas, y que la llave del gas y la ducha estaban abiertas lo que provocó que todos los cristales de la casa estuvieran "totalmente empañados". El cadáver de Arantxa, la hija mayor, fue encontrado desnudo y tumbado en el suelo "como si se hubiera desmayado mientras intentaba abrir una ventana", explicó la vecina.

La mujer agregó que Maite (la madre de las niñas) era una persona "comunicativa y simpática" aunque "a veces tenía depresiones y decía que se iba a matar porque tenía muchos problemas". La vecina comentó que Maite había sido detenida por falsificación de cheques y que por este motivo había estado en la cárcel.

"No sabemos —continuó— cómo conseguía dinero para alimentar a sus tres niñas porque desde hace dos años estaba separada de su marido, lo único que conocemos es que cosía ropa en casa y luego la vendía los domingos en el rastro". "De todas formas —añadió— es inexplicable porque últimamente yo la notaba contenta, el otro día la vi en la terraza de la casa cantando con sus hijas".—Efe.

Diez turistas japoneses mueren al chocar su autobús contra un puente

Sevilla.— Diez ciudadanos de nacionalidad japonesa fallecieron en la tarde de ayer a consecuencia de un accidente de circulación sufrido por el autobús en el que viajaban con destino a Córdoba. El siniestro, en el que resultaron afectados los 17 ocupantes del vehículo, se produjo a las 15,15 horas de ayer en el punto kilométrico 476 de la carretera N-IV Cádiz-Madrid, en la intersección con la carretera La Campana-Fuentes de Andalucía, en la provincia de Sevilla, a unos 70 kilómetros de la capital.

Según las primeras versiones del

suceso, el autobús matrícula M-3614-LN, propiedad de una empresa madrileña de la que no ha sido facilitado su nombre, desplazó su trayectoria en la carretera hacia el lado izquierdo, y se fue a estrellar contra el pilar del puente que sirve de enlace para la vía La Campana-Fuentes de Andalucía. Como consecuencia de la colisión, fallecieron en el acto siete de los ocupantes del

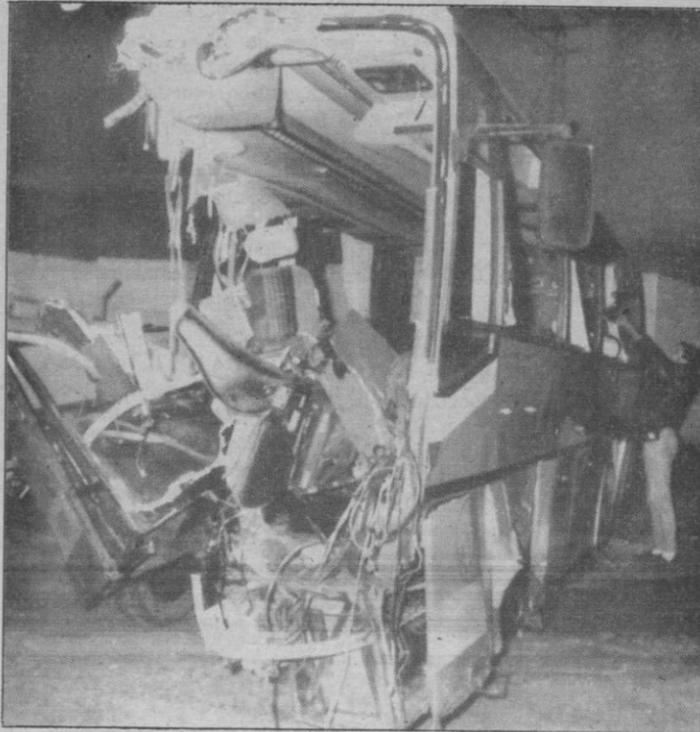
vehículo, todos ellos de nacionalidad japonesa.

Nueve de los heridos en el accidente fueron trasladados hasta los hospitales Virgen del Rocío de Sevilla, fallecieron tres de ellos durante el trayecto hasta Sevilla, mientras que otro accidentado fue trasladado hasta el hospital Reina Sofía de Córdoba.

En coma un soldado que recibió un disparo en la boca

Albacete.— El cabo F. N. R., de 20 años, perteneciente a la Escuadrilla Logística del Ejército del Aire de Chinchilla (Albacete), y que resultó herido grave el domingo día 24 de un disparo en la boca, fue trasladado ayer al hospital de la Arrixaca (Murcia), donde permanece en "estado de coma".

Según informó a Efe el jefe de esa unidad militar, comandante Francisco López Salinas, el suceso tuvo lugar cuando el joven recibió un disparo al tomar el arma de manos de otro compañero cuando se iba a efectuar el relevo en el cuerpo de guardia.—Efe.



TELEFOTO EFE

Estado en que quedó el autocar

Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Convocatoria de pruebas para selección de instrumentistas

Se convocan todas las plazas para cubrir la plantilla de la orquesta en los siguientes instrumentos: violín (22), viola (8), violonchelo (6), contrabajo (5), flauta (2), oboe (2), clarinete (2), fagot (2), trompa (4), trompeta (2), trombón tenor (2), trombón bajo (1), tuba (1), timbal (1), percusión (1) y arpa (1).

BASES

1.ª) Los candidatos deberán estar, preferentemente, en posesión del título superior, o equivalente, de su instrumento, valorándose además la experiencia profesional.

2.ª) Las pruebas se celebrarán a partir del día 1 de Abril de 1991 en el Conservatorio Profesional de Música de Valladolid (calle Sanz y Forés s/n).

3.ª) Los inscritos en las pruebas recibirán información concreta del día y hora de su actuación ante el tribunal.

4.ª) Los interesados exclusivamente en la plaza de concertino o de solista de cuerda, deberán hacerlo constar así en su solicitud.

5.ª) En las pruebas, los candidatos interpretarán, de su libre elección, tres movimientos, cada uno de una obra de estilo diferente (barroco/clásico, romántico y contemporáneo) y cinco pasajes de orquesta, igualmente de los diferentes estilos, en los que el tribunal pueda

evaluar la técnica, criterio artístico y experiencia del candidato.

Como prueba final, deberán repentizar a primera vista un fragmento que les será propuesto por el tribunal.

El tiempo total de actuación de cada candidato no excederá de 15 minutos.

Los candidatos deberán proporcionar al tribunal, en el momento de la prueba, tres copias de las partituras que vayan a interpretar.

El tribunal pondrá en disposición de los candidatos un pianista acompañante para el caso de que no lo tengan propio. En este supuesto, deberán adjuntar las partituras de piano del acompañamiento cuando envíen su documentación y "currículum" para inscribirse en las pruebas.

6.ª) Los salarios serán objeto de revisión anual.

7.ª) Las vacaciones anuales reglamenta-

rias serán de un mes (o la parte correspondiente al periodo trabajado).

8.ª) El plan de trabajo contempla un máximo de nueve servicios semanales.

9.ª) Todos los contratos serán de duración determinada, con posibilidad de prórroga, finalizando el primer periodo, al que hace referencia esta convocatoria, el 31 de Agosto de 1992.

10.ª) Los contratos no se considerarán firmes hasta haber superado un periodo de prueba de tres meses.

11.ª) La incorporación de los candidatos seleccionados se comunicará oportunamente.

Los interesados en la presente convocatoria enviarán su "currículum vitae", así como toda información complementaria que estimen de interés, a: ORQUESTA SINFONICA DE CASTILLA Y LEON. C/ Santiago, n.º 19 - 2.º A, 47001 VALLADOLID (España). Teléfono (983) 370076.

La veterana división iraquí "Tawalkalna" está prácticamente liquidada

Riad.— Las fuerzas aliadas han destruido virtualmente la división acorazada "Tawalkalna" de la Guardia Republicana iraquí, y se esperaba anoche su total aniquilamiento en horas, según informó una fuente militar de la coalición multinacional hoy miércoles. La fuente no identificó a las unidades comprometidas en la lucha contra la división de la Guardia Republicana.

La "Tawalkalna", una de las divisiones de la Guardia Republicana, es una veterana unidad que se distinguió en la guerra Irán-Irak entre 1980-88. "Son buenos soldados", comentó la fuente aliada.

El número de heridos de la coalición fue, según su expresión, "muy, muy pequeño", y puntualizó que sólo dos tanques y cuatro transportes blindados resultaron dañados.

Según el relato, la "Tawalkalna" se enfrentó a los aliados desde una posición fortificada, y seguidamente tomó dirección norte a través del desierto, acosada por el fuego; después se detuvo en una acción típica de protección a otras unidades que estaban en plena retirada.

La fuente aliada informó de enfrentamientos con otras divisiones armadas de la Guardia Republicana, identificadas como las unidades "Medina" y "Hammurabi" y algunas divisiones de infantería.

La Guardia Republicana, fuerza de élite del líder iraquí Saddam Hussein, compuesta por 150.000 hombres, están considerados como la espina dorsal del Ejército iraquí y constituyen el más formidable enemigo de la coalición internacional.

Los aliados han destruido o dañado gravemente un total de 26 divisiones iraquíes desde que hace cuatro días comenzó la ofensiva terrestre en Irak y Kuwait. Por lo menos 72 de los modernos "T-72" tanques de fabricación soviética fueron puestos fuera de combate en una batalla en el sur de Irak cerca de la frontera kuwaití, dijo el informante.

Aunque la misma fuente militar predijo que a lo largo del día de ayer los aliados se harían con el control de la capital kuwaití, señaló que podrían todavía encontrarse con algunos focos de resistencia.

RETIRADA DIFICULTOSA

La fuente informó también de que el martes las fuerzas iraquíes estaban abandonando el campo de batalla kuwaití de una manera ordenada. "Pero es difícil para ellos salir", añadió. Cinco semanas de bombardeos destruyeron la mayor parte de los puentes y se produjeron cuellos de botellas para cruzar los

ríos Éufrates y Tigris cuando los iraquíes se encaminaban hacia el norte, en dirección a Bagdad.

"Ellos tratan de salir de la ratonera y nosotros estamos tratando de atraparlos", dijo la fuente.

Informó también de que una unidad blindada norteamericana se había enzarzado en una batalla contra tanques iraquíes en el aeropuerto internacional de la ciudad de Kuwait, pero señaló que la victoria era inmediata y que se esperaba que la ciudad hubiera quedado bajo absoluto control aliado a la caída de la noche de ayer.

Por lo menos cien tanques iraquíes fueron destruidos en la batalla del aeropuerto, que empezó el martes, añadió.

Japón cree necesaria la continuación de la guerra

Tokio.— El Gobierno nipón considera necesaria la continuación de la guerra y apoyará a las fuerzas multinacionales hasta que Bagdad se doblegue a todas las resoluciones de las Naciones Unidas, pese a la desocupación de Kuwait. Así lo dijo hoy ante el Parlamento el primer ministro nipón, Toshiki Kaifu, tras apuntar que la desocupación de Kuwait por Irak no es suficiente para cumplir las resoluciones de las Naciones Unidas.

Sin embargo, Kaifu evitó pronunciarse sobre la necesidad de que el presidente iraquí, Saddam Hussein, deje el poder y condicionó su permanencia a la "voluntad del pueblo iraquí".

Por su parte, el ministro portavoz del Gobierno Misoji Sakamo-

to, dijo que "la guerra no puede detenerse" hasta que Irak cumpla las 12 resoluciones de las Naciones Unidas, entre las que se cuenta el reconocimiento Kuwait como país independiente y su responsabilización por los daños de guerra.

Sakamoto calificó a Hussein de "poco digno de confianza" y explicó que Tokio mantiene una estrecha vigilancia sobre el desarrollo de los acontecimientos en el Golfo Pérsico.

Agregó que el gabinete no discutió su postura en caso de que Hussein logre mantenerse en el poder, aunque un alto funcionario condicionó la ayuda a la reconstrucción de Irak a la formación de un nuevo gobierno democrático.

La OLP pide al Consejo de Seguridad de la ONU que consiga el alto el fuego

Túnez.— La OLP pidió al Consejo de Seguridad de la ONU que "use sus prerrogativas, lejos de la presión y los planes de EE.UU., para obtener un alto el fuego inmediato en el Golfo e instaurar la paz en Oriente Próximo y en Palestina en particular".

En reacción a la decisión del presidente iraquí, Saddam Hussein, de retirar sus tropas de Kuwait, un portavoz oficial de la OLP hizo anoche un llamamiento a los miembros permanentes del Consejo de Seguridad, "en particular la URSS, a impedir el derramamiento de sangre".

El portavoz de la OLP afirmó también que la continuidad de la guerra contra Irak, después de que la jefatura iraquí haya anunciado que aplicará la Resolución 660 del Consejo de Seguridad, constituye "la situación más grave que conoce el mundo árabe entero, y toda persona libre y honesta en el mundo".

La OLP, añadió el portavoz, está "sorprendida" por la actitud hostil de la Administración norteamericana, que rechaza la postura sovié-

tica y el inicio de la retirada iraquí de Kuwait". Esta actitud, según la OLP, "provoca varias interrogaciones importantes y revela la verdadera cara horrible de Estados Unidos y sus aliados, que no han declarado la guerra para liberar Kuwait sino para destruir a Irak, agredir a su pueblo, amenazar la integridad de su territorio y aniquilar su potencial económico, científico y militar".

INTIFADA MAS FUERTE

El presidente de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yaser Arafat, declaró a la Televisión argelina que la sublevación popular de los palestinos en los territorios ocupados por Israel (intifada) seguirá más fuerte que nunca. Las pérdidas sufridas por los palestinos a causa de la guerra del Golfo Pérsico se elevan a 11.000 millones de dólares, indicó Arafat, a las que deberán añadirse los 1.400 millones de dólares anuales que enviaban los emigrantes palestinos establecidos temporalmente (por periodos de seis meses) en Kuwait.

Diez británicos y dos franceses, muertos en acción

Londres.— Fuentes militares británicas informaron hoy que durante los enfrentamientos ocurridos anoche, con las tropas iraquíes, diez soldados británicos murieron en acción y otros seis resultaron heridos.

El Ministerio de Defensa británico informó de que el número de bajas podía ser considerado como "mínimo" si se tiene en cuenta la virulencia del combate entre la Primera División Acorazada de las "Ratas del Desierto" y las divisiones acorazadas iraquíes.

El Ministerio de Defensa no ha confirmado todavía estas víctimas a la espera de recibir su identidad y

de que sean informados los familiares.

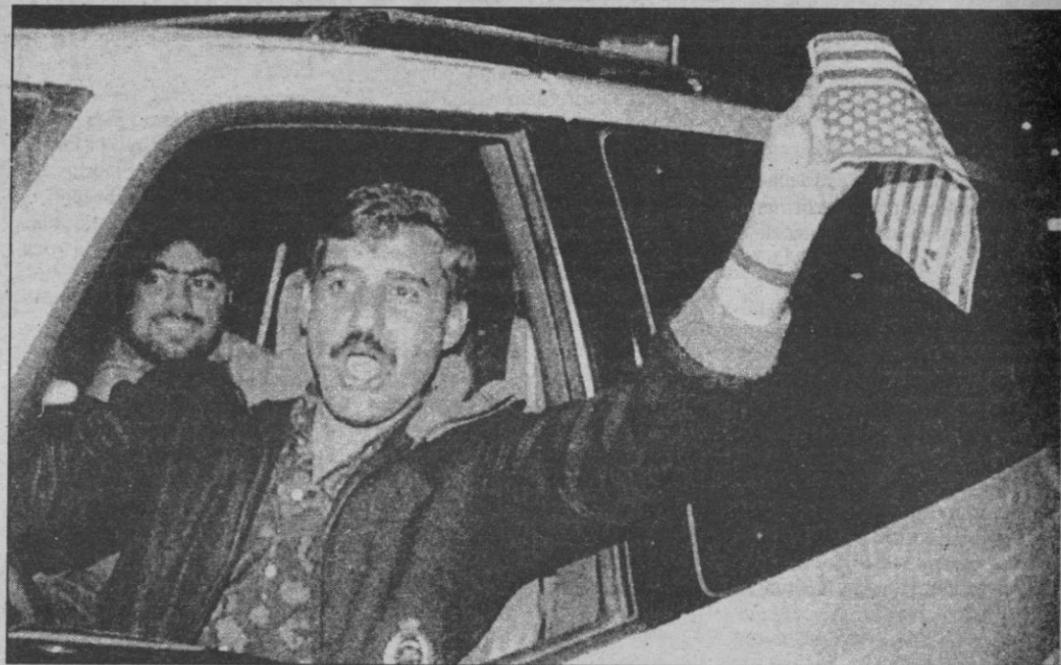
Igualmente, dos soldados franceses resultaron muertos ayer y otros veinticinco heridos en el transcurso de un ataque a una posición iraquí efectuado durante la tarde de ayer, según informa hoy un comunicado de las fuerzas galas en Arabia Saudí. Es la primera vez que oficialmente se anuncia la muerte en combate de militares franceses desde el comienzo de la guerra en el Golfo.

Hasta ahora sólo se tenía constancia de que otros dos soldados de la misma nacionalidad habían resultado heridos. Francia tiene des-

plegados en la zona 10.500 hombres.

BOMBARDEOS

Cazabombarderos "Jaguar" del Ejército del Aire francés bombardearon divisiones de la Guardia Republicana en Irak durante tres incursiones efectuadas esta mañana, informaron fuentes militares francesas. Los aparatos regresaron indemnes a su base, aunque los resultados de esos bombardeos contra la unidad más experta del Ejército iraquí, desplegada esencialmente en Irak, se desconocen, según la misma fuente.



Numerosos kuwaitíes celebraron el anuncio de la retirada iraquí de su país

Fotofoto Efe

Husein de Jordania pide a los aliados que respeten la legalidad internacional

Amán.— Mientras el rey Husein de Jordania y su Gobierno piden el respeto aliado a la legalidad internacional, el pueblo de este país empieza hoy a creerse que la retirada iraquí de Kuwait es un hecho cierto. El Gobierno jordano expresó hoy su "profunda preocupación ante los intentos de desprestigiar la legalidad internacional y las resoluciones del Consejo de Seguridad (de la ONU) por parte de las fuerzas aliadas".

En un comunicado emitido por radio, el Gabinete, presidido por el primer ministro, Mudar Badrán, volvió a pedir la intervención de Naciones Unidas para conseguir

"un alto el fuego inmediato". "Los objetivos de la coalición (anti-iraquí), que han empezado a amenazar a Irak y a la propia seguridad de la región, van a provocar la cólera y la condena del ciudadano árabe", añadió el Ejecutivo jordano.

A última hora de la tarde de ayer, día en que el propio Saddam Hussein anunció el abandono de Kuwait, el rey Husein de Jordania llamó a palacio a los embajadores de los cinco países miembros permanentes del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas: Estados Unidos, Unión Soviética, Gran Bretaña, Francia y China. El monarca repitió a sus interlocutores la pretensión jordana de que las hostilidades acaben lo antes posible y que, en todo caso, los aliados se atengan al marco de Naciones Unidas y a las

resoluciones de su Consejo de Seguridad.

Aun antes, en declaraciones que hoy recogen los periódicos en lengua árabe, el primer ministro jordano, Mudar Badrán, había advertido que "el problema palestino debe ser resuelto después de la crisis del Golfo, o tendremos otra guerra antes de diez años".

La población árabe de este país es mayoritariamente palestina y ha venido apoyando a Irak, su vecino "hermano", desde que empezó la intervención aliada en la guerra del Golfo, el pasado 17 de enero.

Los jordanos están empezando a creerse hoy que las tropas iraquíes se están retirando, que están abandonando de verdad el Emirato invadido por Saddam Hussein el 2 de agosto de 1990.

Poca actividad en Tokio

Tokio.— Los precios de las acciones de Tokio experimentaron hoy una baja moderada en una jornada de reducida actividad, propiciada por la debilidad de Wall Street la víspera. Las ventas para realización de beneficios también contribuyeron al retroceso bursátil, ligeramente frenado por la depreciación del dólar frente al yen.

El índice Nikkei cedió 188,71 puntos y se situó en 26.094,25 yenes, mientras que el general

TOPIX se anotó 17,72 negativos hasta los 1.935,37 puntos.

Por otro lado el precio del crudo Brent sube hoy en el mercado londinense, en tanto que la Bolsa evoluciona en forma negativa.

El barril del crudo Brent, para entrega en abril, que ayer cerró a 17,10 dólares, abrió hoy a 17,55. El índice general de la Bolsa bajaba, a la apertura de la sesión, 3,7 puntos y quedaba en 2.318,5. (Resumen de "Efe").

Siete países suramericanos hacen frente a la epidemia de cólera que afecta a Perú

Lima.-- Los ministros de Salud de siete países suramericanos se reúnen hoy en Lima para hacer frente de forma conjunta a la epidemia de cólera que afecta a Perú, evitar su propagación a otros territorios y limitar sus mortales efectos.

La reunión fue convocada con urgencia por el convenio sanitario regional "Hipólito Unanue", formado por los titulares de Salud de los países del Pacto Andino (Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela).

Como observadores han sido invitados los ministros de Brasil y Chile, naciones limítrofes con Perú. Este país sufre la epidemia de cólera desde el pasado 23 de enero y solicitó el encuentro de los responsables de Sanidad.

Por primera vez en casi dos décadas de funcionamiento del convenio andino, la convocatoria llevó el

sello de urgente, lo que revela la difícil situación creada por la epidemia en Perú y el temor surgido en las otras naciones.

El objetivo principal de la reunión, que se celebrará en un hotel de la capital peruana, es el diseño de una estrategia para evitar que la epidemia se propague más en la zona y reducir el índice de mortalidad.

El ministro peruano de Sanidad, Carlos Vidal, tendrá la oportunidad de exponer a sus colegas de los otros seis países las razones para que se levanten las medidas que prohíben o restringen la entrada de productos hidrobiológicos y agrícolas peruanos.

Vidal, según un portavoz del ministerio local, ofrecerá un informe amplio sobre las acciones puestas en práctica para impedir que el cólera traspase las fronteras peruanas.



TELEFOTO EFE

La presidenta de Nicaragua, Violeta Chamorro, dijo ayer con motivo de su primer aniversario en el poder que el país está siendo dañado por la violencia que procede de su "oscuro pasado" y que está obstaculizando "el camino a la paz y la recuperación económica".

Transcurrido un año desde que las urnas dieron el poder a la Unión Nacional Opositora, dando por terminada una década de sandinismo, Violeta ha perdido a todos sus aliados y gobierna en solitario. La guerra civil dejó al Gobierno electo un legado de conflictos económicos, laborales, militares y sociales que han hecho saltar por los aires la frágil coalición que aupó al poder a doña Violeta. En la imagen, Violeta Chamorro saluda a la multitud que celebra en el Estadio Nacional de Managua el primer aniversario de la democracia en Nicaragua.

Gorbachov viaja a Bielorrusia para potenciar un solo Estado soviético

Moscú.-- El presidente de la Unión Soviética, Mijail Gorbachov, llegó ayer a Minsk, capital de Bielorrusia, donde se reunió con diputados, intelectuales y obreros, a fin de conocer de cerca la situación en esa república soviética fronteriza con Polonia, según informó la Oficina de Prensa del Kremlin.

En la agenda del presidente soviético, cuyo viaje no había sido anunciado, figuraba una reunión con los obreros de la fábrica de tractores de Minsk, con los diputados del Parlamento republicano, así como con intelectuales y científicos, según informó la agencia Tass.

Karen Karaguezian, uno de los portavoces de la Oficina de Prensa de Mijail Gorbachov, comentó que se trataba de "un viaje normal", ya que el presidente soviético, desde que llegó al Kremlin, ha intentado siempre estar informado de lo que sucede en las distintas repúblicas de la Unión Soviética.

Mijail Gorbachov, desde hace mucho tiempo, no había tenido oportunidad de viajar al interior debido a la "complicada situación

internacional y doméstica", agregó el portavoz.

"Es una zona muy especial, porque allí la catástrofe de Chernobyl causó muchos estragos", dijo Karen Karaguezian refiriéndose a Bielorrusia, que después de Ucrania, donde se encuentra la planta nuclear accidentada en el año 1986, ha sido la república más afectada por el mayor desastre nuclear del mundo en tiempos de paz.

La dirección comunista de Bielorrusia es una de las más conservadoras del país, y aunque Karen Karaguezian indicó que el viaje de Mijail Gorbachov "no estaba directamente relacionado con el próximo referéndum" del 17 de marzo, los observadores políticos consideran que este viaje podría ser el inicio de la campaña por el "sí" para el mantenimiento de la URSS como un solo Estado.

DERECHO A LA INDEPENDENCIA

Por otra parte, en la mañana de ayer se inició en Copenhague la 39 edición del Consejo Nórdico, orga-

nismo compuesto por Noruega, Suecia, Finlandia, Islandia y Dinamarca. Los jefes de Gobierno de estos cinco países nórdicos, reunidos en la capital danesa, reafirmaron el derecho de los estados bálticos a la independencia.

El Consejo Nórdico rechazó la advertencia de Moscú para que "no se inmiscuya" en asuntos internos de la Unión Soviética, al debatir la situación de las repúblicas de Estonia, Letonia y Lituania.

La ley electoral, nuevo tema de desacuerdo entre Walesa y el Parlamento polaco

Varsovia.-- La celebración de las primeras elecciones legislativas libres en Polonia se ha convertido en un nuevo tema de desacuerdo entre el presidente, Lech Walesa, y los medios políticos, al declinar una comisión parlamentaria el examen del proyecto de ley sometido por el máximo dirigente polaco.

La comisión encargada de formular recomendaciones sobre la nueva ley electoral aprobó anoche

su propio proyecto y rechazó sustituirlo por el elaborado por los consejeros de Walesa, aludiendo que se había presentado "precipitadamente".

Las dos Cámaras del Parlamento polaco tendrán que pronunciarse de manera definitiva sobre el proyecto, en una fecha comprendida en la primera quincena de marzo, según las estimaciones de los medios políticos.

PANORAMICA

ALEMANIA: La Policía de Berlín busca al autor del atentado sin víctimas registrado anoche en el hotel Boulevard, donde se alojaban los periodistas que cubrían el Festival de Cine de Berlín, informaron hoy fuentes del Servicio de Protección del Estado. Fuentes policiales señalaron que se desconoce si el individuo que efectuó varios disparos y lanzó una granada en las esca-

leras del hotel intentó alguna acción contra la celebración del citado Festival.

COLOMBIA: El Gobierno de Colombia ha iniciado la promoción de venta de sus acciones en 26 empresas agroindustriales, de químicas, pesca y textiles, entre otras, que creó para el fomento y el estímulo de inversión, algunas de ellas hace más de 40 años.

SURAFRICA: Los 165 militares de la rama armada del Congreso Nacional Africano (CNA) encarcelados en la prisión de Robben Island, en Ciudad del Cabo, están convencidos de que serán liberados antes del 30 de abril. Esta es la fecha límite aceptada por el Gobierno surafricano para la excarcelación de todos los prisioneros políticos miembros del CNA.

LADA SAMARA: AHORA 100.000 Ptas. MENOS

DESDE

867.000

OFERTA VALIDA HASTA FIN DE MES EN PENINSULA Y BALEARES PARA VEHICULOS EN STOCK

EN VERSIONES 1.300 y 1.500 c.c. CON 3 y 5 PUERTAS.

AHORRO PROMOCIONAL INCLUIDO



CINTURONES DE SEGURIDAD TRASEROS. ECONOMETRO. FAROS HALOGENOS. REPOSACABEZAS. SERVOFRENO. 5 VELOCIDADES



CONRAUTO, S.L. Conde Sepúlveda, 31 Telf.: (911) 42 64 21.

AGENTE OFICIAL: TALLERES SAN BASILIO San Andrés, 44. Telf.: (911) 14 20 70. Cuéllar.

FUTBOL.—Réplica al entrenador de la G. Segoviana

“Sobre si va a haber o no jugadores de Madrid, pregunte al presidente”

“Usted dirija el equipo: preguntas y críticas las hacemos nosotros”
“Los casos de Catón y Matesanz, son exclusivos del entrenador”



Una de las formaciones de principio de Liga

No crean --lectores--, pero ha sido larga la búsqueda de datos en los que el firmante de este escrito pudiera encontrar causas justificativas al “ataque frontal” que nos propinó el entrenador de la G. SEGOVIANA, el pasado 18 de febrero. Pero las cosas llevan su tiempo y era necesario corresponder con las “cartas boca arriba” a quien, como ADOLFO REDONDO, sólo lee lo que le interesa, lo interpreta como quiere y defiende sus pesetas como cada-hijo-de-vecino.

PUNTO POR PUNTO

“Creo que mi comportamiento con el informador siempre ha sido bueno...”

Entiendo que sobra cualquier entrada para un tema como éste. Y no estaría nada mal que el técnico gimnástico nos manifestara las causas por las que su comportamiento tenía que ser malo. En cuanto a su referencia de que ha contestado siempre a nuestras preguntas, le recuerdo que esa es una de sus obligaciones por cuanto está al frente de un equipo y es el responsable de cualquier cuestión técnica. ¿O es que le hemos ido a preguntar en qué fecha se casaba el vecino de enfrente?

“Por lo que ha escrito en su periódico se ve claramente que quiere ir en contra de mi persona...”

En este caso el señor entrenador de la G. SEGOVIANA utiliza a su medida aquella frase de “piensa mal y acertarás”, y no se le ocurre otra cosa que verse implicado como “reo” en todo cuanto de la G. Segoviana se escribe. Y para apoyar más su “dolor” asegura que le estamos desprestigiando como técnico. Nos da la impresión de quien se puede desprestigar en su profesión es quien hace un mal uso de ella. Quien no sabe corresponder con su trabajo a la confianza que en él se ha puesto, quien utiliza el tópico de la mala suerte para “escudarse” ante los malos resultados... De nada de ello nos sentimos culpables cuando escribimos sobre cuestiones que hemos visto en los encuentros. Otra cosa será lo que de sí mismo pueda pensar ADOLFO REDONDO.

RIZAR EL RIZO

“Hay mala fe en las preguntas que formula en la entrevista realizada a PILIN...”

Creo que, por el mismo precio, el técnico --todavía--, de la G. Segoviana podía pensar que, al igual que él dirige al equipo como le parece bien, nosotros hacemos las preguntas que consideramos oportunas y si esas mismas preguntas, junto con las respuestas, no gustan, al que le “pique, que se arrasque”. Y si piensa que tratamos de desprestigarle como técnico, peor para él. Nosotros no tenemos el más mínimo interés en ello.

“Tengo título de entrenador nacional...”

Y yo carnet de conducir, lo que no significa que siempre consiga estar dentro del Código de la Circulación. Por ejemplo. Y si me permite no me extiende más sobre este tema. Dicen que “al buen entendedor...”

“Si los jugadores hacen declaraciones improcedentes, se van a acordar...”

Si esa frase la pone en un marco

puede tener futuro... de cara a que los jugadores no quieran fichar donde esté el señor REDONDO entrenando. ¿En nombre de qué se puede coartar la libertad de expresión? Los jugadores, que han de responder técnicamente a lo que se les exige dentro de un terreno de juego, cuando terminan en él pueden expresarse con libertad sobre aquellas cuestiones que consideren oportuno. Y serán ellos quienes decidan hasta dónde llega el límite de su libertad en cada caso. Pero a lo que se ve en las manifestaciones del técnico, no sólo pretende “dirigir” nuestras preguntas hacia aquellas personas que entrevistamos, con el fin de no verse criticado a través de lo que otros puedan decir de su trabajo, también quiere “tapar” la boca de los jugadores. ¿Será por el mismo motivo?

“No acepto que nadie se meta conmigo a nivel personal...”

Le insto al entrenador a que busque en la colección de EL ADELANTADO cualquier palabra, comentario o cualquiera otra cuestión que se haya dirigido desde estas líneas hacia su persona, en

cuanto a su vida privada se refiere. El otro tema, el de las críticas hacia su labor, ahí sí podemos estar de acuerdo. Pero hay que saber discernir entre una y otra cuestión. Lo que conlleva el no mezclar “churras con merinas”.

EL PUNTO SOBRE LA I

Pretender analizar la actual campaña de la G. SEGOVIANA, por no retroceder a lo que fue la anterior (también con el mismo entrenador), sería muy fácil para el informador. Dejando aparte lo que de negativo ha tenido el paso del señor Hernández Escorial, hay que decir que tanto en la campaña anterior como en ésta, los jugadores fueron fichados por ADOLFO REDONDO. La clasificación, el juego y el nulo espectáculo que dieron “sus” jugadores, llevaron al equipo a lugares tan poco llamativos para los aficionados que las cifras de socios bajaron en picado.

En la presente los comentarios huelgan. ADOLFO REDONDO tuvo carta blanca para fichar a los jugadores que creyó oportuno. Pensó que con traer jugadores técnicos, y la respuesta no admite comentario. Sólo hace falta mirar la clasificación. La imagen que hasta ahora ha dado el equipo en la que se refleja, semana a semana, en las crónicas de los comentaristas en cualquiera de los campos donde juegan.

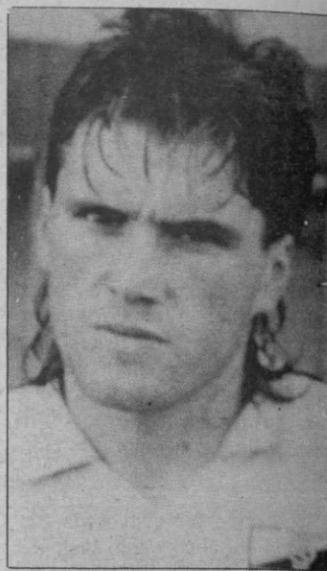
Mas y si hacemos referencia a casos concretos, ahí tenemos el de CATON. En contra de la situación que se había creado con él en la anterior campaña, ADOLFO REDONDO le impuso al presidente.

Tampoco voy a entrar en consideraciones. Ahí está para el que quiera comprobarlo, la negativa situación, tras la baja de un jugador base en el equipo, de acuerdo con el concepto que el entrenador tenía de él.

Vamos a algo más reciente: el “affaire” MATESANZ. Resulta que fue el entrenador quien llevó el tema de su fichaje adelante, quien sabía donde había jugado, que conocía de su situación, pero que rápidamente se exculpó cuando lo trataron como alineación indebida.

Y COMO FINAL...

Del bajo rendimiento de determinados jugadores sólo es culpable el entrenador, que ante la situación que tenía el equipo le propuso al presidente su cese --pero respetando el contrato, pues cuestión muy diferente es la de cesar a la de ser cesado--, sin embargo no conoce-



Catón: Un “caso” del entrenador

mos propuesta alguna del entrenador sobre sanciones a jugadores que no entrenaban, o que sancionados por el Comité, no acudían a los entrenamientos. Y no importa en este caso si, de forma efectiva, la Junta, la Gestora o quien fuere, iba a llevar a efecto lo propuesto en la sanción. El técnico cumple con su cometido y salva su responsabilidad.

Podíamos también hablar de su postura con FANO, de quien nos dijo al finalizar la campaña anterior que no volvería a jugar en equipo donde él estuviera de entrenador, para ficharle de nuevo al comienzo de la presente campaña.

No sé si todo lo dicho, junto con otras cuestiones como la falta de entrenamientos, tendrán que ver o no con la marcha del equipo. De cualquier forma los aficionados, la mayoría, ya hicieron su juicio de valor y dejaron de subir a La Albuera.

Para terminar, y en referencia concreta a los fichajes de jugadores de MADRID, le remito al entrenador a nuestros números del día 7 y 21 de febrero, donde encontrará las palabras del ahora presidente del club sobre el tema. Si busca responsables para criticarles, diríjase a BALDOMERO MARTIN.

Permítame decirles, antes del punto final, que no siga a “pies juntillas”, las informaciones y comentarios de algún directivo que “sigue”, sobre lo que se escribe de la G. SEGOVIANA en este periódico. Le está confundiendo, Y con el respeto hacia su persona, vamos a situarnos cada uno en nuestro lugar. Lo mío es la crítica razonada --subjetiva, eso es cierto--, sobre el equipo y sus actuaciones. Lo suyo, entrenar y sacar al equipo del lugar donde yo, se lo aseguro, no le he metido.

VOLEIBOL

Confirmado: España-Japón, en Segovia

Se nos ha confirmado la noticia. Las selecciones nacionales femeninas de voleibol de España y Japón, jugarán un encuentro de carácter amistoso en Segovia. La idea es de ofrecerle en el nuevo polideportivo municipal de Nueva Segovia, pero si en la fecha prevista del encuentro no estuviera acabado, se disputaría en Serichol o Teodosio.

También se nos ha comentado que se llevan a efecto negociaciones para celebrar un encuentro de baloncesto a nivel de selecciones nacionales.

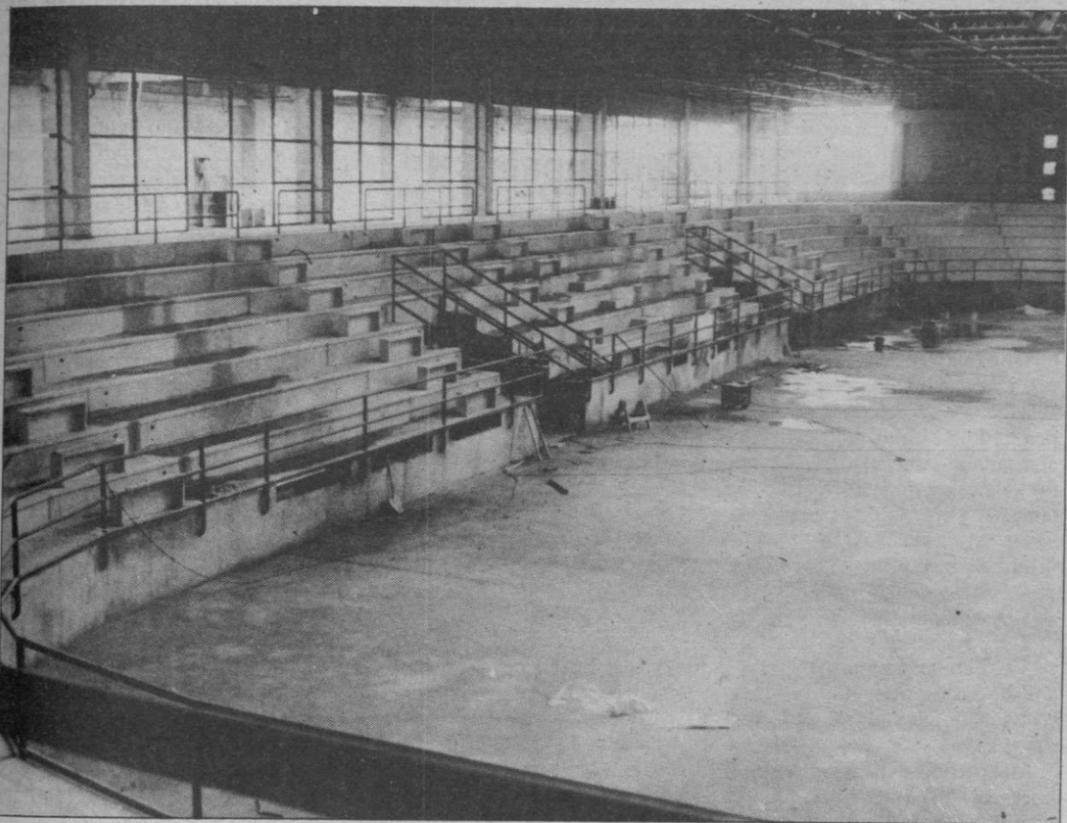
Texto: J. M.^º
Fotografías: Antonio



No se remata en La Albuera

EL POLIDEPORTIVO SE TERMINARA EN MAYO

La pista será revestida de haya prensada de Alemania + El coste de la obra terminada será de 550 millones de pesetas + La estructura metálica tiene un peso de 18.000 kilos + Las gradas acogerán a un total de 2.002 espectadores



existe posibilidad de instalar gradas telescópicas, el número podría ampliarse en 400 personas más.

-- Vemos que la estructura metálica ubicada en el techo del polideportivo es de una gran complicación.

-- Es una estructura basada en la triangulación que es indeformable en estática. Todas las triangulaciones de barras van trasladando los esfuerzos que se quedan en el centro, a ambos extremos, donde apoyan. Es un sistema idóneo para cubrir superficies con tan grandes luces. El peso aproximado de la estructura es de 138.000 kilos.

-- ¿Las canastas de baloncesto, van a ir colgadas?

-- Yo quiero hablar con el responsable que vaya a hacer la compra de las canastas, ya que van a ir, parece ser, sobre el piso. Porque la canasta con ruedas debe de tener una gran amplitud en ellas. Ha ocurrido ya en varios polideportivos buenos que por excesivo peso

-- ¿Cómo será el sistema de calefacción?

-- A través de aire acondicionado que es el que llega a la sala de juego. A eso hay que añadir tres circuitos de calefacción para las dependencias. Tenemos también un depósito de agua de 30.000 litros, en prevención de riesgo contra incendio. Dispone el recinto, también, de un generador de energía capaz de mantener la luminosidad, en los supuestos de avería de la red general, que se mantiene durante 12 horas.

LA CANCHA, LO MAS IMPORTANTE

-- Explique a los lectores a qué se refiere cuando habla de que la cancha va a ser recubierta con haya flotante.

-- Su instalación es prácticamente mullida. Es decir, que tiene que admitir una dilatación en condicio-

Ayer, en compañía del señor Ibarrondo, aparejador de la obra, Mariano García, concejal de Deportes y técnicos que prestan sus servicios en la instalación, visitamos la obra de lo que será próximamente el polideportivo municipal de Segovia, ubicado en una parcela de Nueva Segovia, junto a la carretera de La Granja y a muy pocos metros del restaurante Lago.

Cuando finalizaba nuestra visita preguntamos a Joaquín Ibarrondo, sobre la fecha en la que el recinto podría ser entregado al Ayuntamiento: "Podía haber estado terminado antes, pero hubo que llevar a efecto unas mejoras sobre el proyecto. Mas eso no supone que no vaya a estar concluida la obra en la fecha en que la empresa Volconsa, se comprometió. Entre el 15 y el 30 de mayo estará concluido".

El compromiso de partido, por tanto, va a ser respetado, lo que para una obra de esas características no deja de ser todo un logro para la citada empresa.

-- ¿Cuánto tiempo se lleva trabajando en el polideportivo?

-- La obra se comenzó el día 30 de mayo de 1990. Todavía no hace un año. Las previsiones, por tanto, se están cumpliendo con el plan de obra establecido.

-- ¿La climatología de Segovia impide trabajar al ritmo normal?

-- No digo que ello suceda siempre, pero en obra de esta envergadura,

donde si los remates es una normal son muchos, aquí se multiplican.

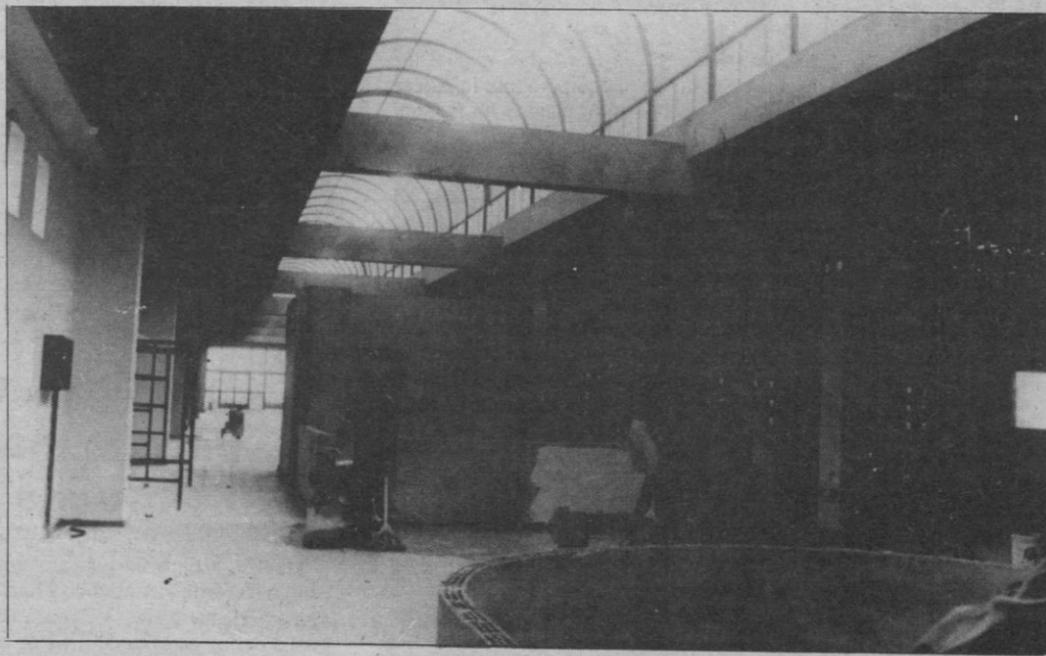
-- Tenemos entendido que se han realizado cambios de última hora sobre el proyecto inicial.

-- Efectivamente se han llevado a efecto esos cambios que van a significar considerables mejoras para el pabellón. Ello ha significado un incremento de 85 millones, siendo el cambio más importante el cambio de acumuladores por climatizadores en aire acondicionado, ya que vimos que un acumulador aquí nos iba a dar el aire de una nave industrial, y para la otra red de calefacción se han hecho sistemas separativos, con lo que se establece un ahorro de energía, sobre todo en dependencias que no se utilizan simultáneamente. A esto hay que unir el cambio de la pavimentación, que para mí es fundamental. Esta va a ser de haya prensada. A ello se ha llegado ante la imposibilidad de que, con la anterior pavimentación, se pudieran dar en estas canchas encuentros de primera categoría.

-- Esta situación de ampliaciones o cambios, ¿es normal en el desarrollo de una obra de estas características?

-- Las cosas casi siempre ocurren así. Se elabora un proyecto rápido porque existe una subvención y luego hay que ir poniendo parches económicos para ir mejorando la calidad. A partir de ahora ya no se

prevén nuevas ampliaciones, si bien vamos a sacar un buen rendimiento económico al polideportivo, ya que polideportivos más pe-



queños que éste están costando 1.000 millones y éste le vamos a hacer por 550 millones de pesetas.

DEPENDENCIAS

-- ¿Qué número exacto de espectadores van a poder acoger las gradas del polideportivo?

-- Exactamente 2.002. Dado que

de canasta y poca amplitud de rueda, ha machacado la pista. No queremos que eso ocurra.

-- ¿Cuántas canchas va a tener el polideportivo?

-- Serán tres de las mismas dimensiones. Es decir, los dos mil metros de pista se dividirán entre ellas. Por eso en el equipamiento se han solicitado mallas separadoras, a fin de que de forma simultánea puedan llevarse a efecto tres actividades.

-- ¿Qué iluminación llevan las pistas?

-- Mil doscientos lux. Con menos de mil no se puede televisar en color.

(Seis vestuarios, cuatro almacenes, cuatro amplias dependencias, dos cabinas para medios de comunicación, seis servicios para el público, con dos de ellos diseñados de forma especial para minusválidos; rampa de acceso para emergencias, seis entradas y salidas al recinto, un bar en la primera planta, con un amplio espacio para que los fumadores puedan utilizarle..., son otras de las muchas dependencias que tiene la instalación).

nes para el juego, para el rebote y para el comienzo del salto. La gran mayoría de los polideportivos llevan este piso porque los jugadores ya no quieren otro.

-- ¿Es cara su instalación?

-- Bastante. Hemos de cubrir 2.000 metros, cuyo coste es de 12.000 pesetas metro cuadrado. En total 24 millones. Esta madera se importa de Alemania.

(La altura desde la cancha a la estructura de hierro es de 9,25 metros. Para equipación, porterías, canastas, material de gimnasia, etc., hay en estos momentos 15 millones de pesetas, que no entran en el presupuesto general del polideportivo. Parece ser que la Junta se comprometió a ayudar en ese tema. La visibilidad desde cualquier lugar del polideportivo sobre la cancha, es perfecta. Los asientos de las gradas, butacas de color verde en plástico, son amplios y confortables).

Texto: J. M.^e
Fotografías: Antonio



Organizada por el club de tiro "El Acueducto"

I Tirada del Embutido

FOTO: GAUNDO

Algunos de los participantes durante la tirada

Se celebró en el campo de tiro "Peñas Buitreras" la Primera Tirada del Embutido organizada por el Club de Tiro "El Acueducto". La competición se desarrolló en la modalidad de 20 platos minifoso, rigiéndose por el reglamento de la Real Federación Española de Tiro Olímpico.

Más de cuarenta participantes tomaron parte en la prueba, resultando

vencedor Carlos Fernández, con una serie de 20 blancos sobre 20 disparos. El ganador recibió como premio un jamón y tres botellas de vino. En segundo lugar quedó clasificado José Fernando Casado, con una serie de 19 sobre 20; tercero fue Mariano de Lucas con 18 sobre 20, en cuarta posición Carlos Cantalejo y quinto fue Juan Manuel Mañas.

De la montaña al mar

La Aventura Hornimans'91, en Asturias

La cuarta edición de la Aventura Hornimans se celebrará en Asturias durante los primeros días del mes de abril.

La zona escogida, uno de los lugares preferidos por los aventureros españoles, permite practicar numerosas actividades que ya se están elaborando y en las que la orientación será esencial para realizar el recorrido que conducirá a los montañeros desde la montaña hasta el mar.

Para completar el itinerario, habrá que utilizar adecuadamente los mapas y la brújula, mientras se superaban diversos obstáculos naturales. Caballos, bicicletas, espeleología, lanchas, rappel desde helicóptero, puentes himalayos y tirolinas aguardan a los aventureros en puntos determinados del recorrido.

Los aventureros de toda España que deseen participar deberán superar unas pruebas de selección que este año se realizarán también en Asturias, el próximo mes de marzo, con las que se pretende establecer qué equipos tienen un mejor espíritu, mayor compañerismo y más dosis de

buen humor ante las adversidades. Los participantes deben inscribirse obligatoriamente en equipos mixtos de tres personas.

CLUB HORNIMANS, CUATRO AÑOS DE AVENTURA

El Club de la Aventura Hornimans está en su cuarto año de existencia. Nació con el propósito de poner en contacto a todos aquellos que prefieren disfrutar de una vida llena de intensas emociones en plena naturaleza. El número de socios se acerca ya a la cifra de 15.000, procedentes de toda España.

La primera Aventura Hornimans se realizó en 1988 en el valle de Benasque, Pirineo de Huesca. La nieve acompañó a los aventureros durante tres días y constituyó una prueba de fuego para la organización y para los participantes.

La segunda Aventura siguió en el Pirineo, concretamente en el valle de Arán, y la tercera se realizó en la Comunidad Valenciana.

FUTBOL

1.ª Regional Ordinaria**Valseca, 4;
El Espinar, 1**

ALVARO Y MARTIN

C. F. Valseca: José, Goyo, Juan Carlos, Martín, Carlos, Alvaro, Antonio, David, Miguel, Fernando y Llopis (Quico, min. 62).

C. D. El Espinar: Luis, Félix, Miguel A., Eugenio, Marce, Jesús, Javier (Antonio, min. 46 y García, min. 76), Manuel, Juanjo, González y Mario.

ARBITRO: Sr. González Esteban. Regular. Algunos errores en el fuera de juego y diversas faltas no señaladas le impidieron pasar desapercibido, no influyendo, eso sí, en el resultado. Amonestó a Goyo, por los locales y a Eugenio por los visitantes.

GOLES:

1-0. Antonio, min. 20.

2-0. Alvaro, min. 28.

3-0. Fernando, min. 40.

4-0. Carlos, min. 70.

4-1. González, de penalti, min.

92.

Mal partido el disputado entre el líder y el C. D. El Espinar, con una victoria muy trabajada, pese al resultado final, pues aunque el conjunto visitante no creaba excesivo peligro de cara al gol, sus férreos marcajes impedían al C. F. Valseca desarrollar el buen fútbol a que nos tiene acostumbrados. Tras errores defensivos en la primera mitad del conjunto espinariense permitieron al cuadro local encarrilar el partido. La segunda mitad estuvo dominada territorialmente por los de El Espinar, aunque las ocasiones eran para los de casa, pese a que se les atragantaba una y otra vez el fuera de juego practicado

por los visitantes. Sólo de penalti y en tiempo de descuento pudo batir, el conjunto verdiblanco, al meta José, muy seguro en todo momento. En resumen, nueva goleada del C. F. Valseca que se afianza en el primer puesto de la clasificación con tres victorias en tres partidos.

**Cantimpalos, 1
Cantalejo, 0**

MANOLO

CANTIMPALOS: Santi, Sergio, Cuco, Pepe, Rico, Gamba, Monstruo, Gil, Juanín, Vili y Jesús. Norris entró por Jesús y Taco por Gil.

CANTALEJO: César, José, Tomás, Máximo, Félix, Justo, Luis, Carlos, Lucas, Manrique y Manuel. Alberto entró por Manuel.

ARBITRO: José Luis Moreno. Bien.

GOL

1-0, min. 60. Bonita compenetración del medio campo local, Vili recibe en posición complicada y de vaselina marca un excelente gol. Aplausos en el público.

Después de muchos años el Cantimpalos logró superar al Cantalejo.

Muy buen ambiente para presenciar un encuentro que a la postre resultó bonito y entretenido, tanto para los jugadores como para los aficionados que se dieron cita.

Destacamos el buen juego desplegado por ambos conjuntos, así como la deportividad que reinó en el terreno de juego.

En el campo mucha igualdad, debido al potencial de los dos equipos, que se desniveló con un gran gol de Vili. También hay que destacar la buena labor arbitral del Sr. Moreno y el buen hacer en el campo de la defensa local.

Octavos de final de la Copa del Rey

Atlético de Madrid-Real Madrid, partido más interesante de la jornada

Madrid.—El partido entre los dos equipos madrileños, Atlético y Real, acapara el interés de la jornada de vuelta de los octavos de final de la Copa del Rey que se disputa hoy.

El empate logrado por los jugadores de Tomislav Ivic en el partido de ida en el estadio "Santiago Bernabéu" (1-1) da una cierta ventaja al Atlético de Madrid, que contará con el apoyo de una afición que llenará el estadio "Vicente Calderón", a partir de las nueve de la noche, una vez que se ha confirmado que no se televisará el encuentro.

Mientras que Di Stéfano cuenta con las bajas por lesión de Hagi, Maqueda y Hugo Sánchez, Ivic sólo está pendiente de unas pequeñas mo-

lestias de Juan Carlos, Alfredo y Sabas, y además contará con Paulo Futre, que cumplió sus tres partidos de sanción.

El encuentro tendrá un despliegue importante de las Fuerzas de Seguridad del Estado. Dos mil agentes, entre policías nacionales y vigilantes jurados, estarán atentos a posibles incidentes en el entorno y en las gradas del estadio "Vicente Calderón".

En cuanto al resto de la jornada copera, destacan como partidos interesantes el Valladolid-Español (1-2), Sporting-Real Sociedad (1-1) y Betis-Logroñés (0-0), todos ellos duelos entre equipos de Primera División.

En el "Camp Nou", el Barcelona se enfrentará a Las Palmas y en su actual estado de forma, máxime tras su contundente triunfo en la Liga ante el Valladolid, deberá remontar el traspies que supuso la derrota (1-0) cosechada en el partido de ida.

El Sevilla, por su parte, visita el "Ramón de Carranza" en Cádiz, con la tranquilidad que dan los tres goles de ventaja logrados por Zamorano, Polster y Salguero en la ida, en tanto que el Valencia parte con una mínima ventaja frente al Deportivo de La Coruña (3-2). Por último, el Mallorca tendrá que remontar un adverso 2-1 logrado por el Elche en su estadio en el encuentro de ida.—Efe.

Escuela de bridge en el Casino de la Unión

Con la colaboración de la Delegación Provincial de Bridge de Segovia, el Casino de la Unión abrirá en plazo inmediato su escuela de Bridge. Los interesados pueden llamar por teléfono (434011) a la sede social, en horas de oficina, facilitando nombre, apellidos y teléfono. En el momento oportuno se les comunicará el lugar y fecha de la primera reunión.

El técnico sufre un síndrome de insuficiencia coronaria

Cruyff será intervenido esta tarde

Barcelona.—Johan Cruyff, entrenador del FC Barcelona, será intervenido esta tarde en el Centro Quirúrgico Sant Jordi de Barcelona de la insuficiencia coronaria en fase grave que le ha sido detectada y por la que se encuentra ingresado en la Unidad de Vigilancia Intensiva (UVI) de dicho centro sanitario.

El doctor Mario Petit comunicó este mediodía que Cruyff ha respondido satisfactoriamente al tratamiento aplicado desde su ingreso y que su estado no ha sufrido complicación alguna.

Esta mañana, explicó el doctor Petit, se le ha practicado una coronariografía que ha evidenciado la existencia de una lesión oclusiva grave en la arteria coronaria descendente anterior.

El doctor Petit agregó que "por las características de la lesión y por el momento en que se encuentra el paciente, tras una reunión en consulta facultativa del equipo médico y quirúrgico se ha creído conveniente aconsejar al tratamiento quirúrgico de Johan Cruyff", cuya intervención será realizada por el doctor Oriol Bonin, jefe de cirugía del Centro Quirúrgico Sant Jordi.

BALONCESTO

El CAI se clasificó para la final de la Recopa

Zaragoza.—El CAI tras volver a vencer al Cholet francés en el partido de vuelta, esta vez por 11 puntos (90-79), se clasificó por primera vez en su historia para disputar una final europea, en este caso la Recopa que se jugará el 26 de marzo en Ginebra.

A pesar de contar con diez puntos de ventaja en el partido de ida, el CAI en la primera parte se dejó arrastrar por el juego anárquico y la precipitación de los franceses, lo que hacía que ambos equipos cometieran numerosos errores, aunque el marcador se mantuvo ajustado a favor del equipo local.

En la segunda parte, la zona en que se coloca el Cholet, hace que el CAI pase apuros y vea cómo los franceses dan la vuelta al marcador, con cinco puntos de ventaja 57-62, a falta de 9.30, con lo que la sombra de la eliminación se cernía sobre el equipo local.

El entrenador del CAI, pide tiempo muerto y da entrada a Ruiz por Zapata, siendo ésta una de las claves del partido, ya que el base consigue galvanizar el juego de su equipo que le secunda a la perfección.—Efe.

AJEDREZ

Torneo de Linares

Beliavsky y Yusupov continúan de líderes

Los soviéticos Alexander Beliavsky y Artur Yusupov ocupan el primer puesto en el IX torneo internacional de ajedrez de Linares, tras vencer en la tercera ronda al hindú Anand y al estadounidense Kamski, respectivamente.

El maestro hindú Anand venció con relativa rapidez a Gata Kamski y a Anatoly Karpov en las dos primeras jornadas, sin embargo, ante Beliavsky las prisas le llevaron a perder una pieza en una pequeña combinación.

En cuanto al resto de la jornada, se produjeron tablas en cuatro partidas: Timman-Kasparov, Ivanchuk-Salov, Ehlvest-Gurevich y Gelfand-Speelman, mientras que la partida entre Ljubojevic-Karpov quedó aplazada en posición compleja.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO discoteca en provincia de Segovia. Teléfono 107575.

ALQUILO piso 180 m², muy céntrico, plaza de garaje, salón, despacho, 4 dormitorios, cocina con office, 2 baños y aseo. Teléfonos 435381 - 432812.

SE NECESITA piso nuevo en alquiler por años, en Riaza. Teléfono (91) 2654232.

ALQUILO piso con muebles en La Granja. Teléfono 424024.

COMPRAS

COMPRO casa de pueblo con portada zona carretera de Soria. Teléfono (91) 2629555.

COMPRAMOS monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones, todo antiguo. Deblón. Domingo de Soto, 1. Teléfono 435109.

SE COMPRA local de 50 a 100 m², en zona comercial. 421272.

GANADOS

NOVILLAS DE BRETAÑA FRANCESA
Alta producción y total garantía sanitaria
SECOEX ☎ 43.31.61

VENDO 25 vacas moruchas y cruce con avileño. A escoger. Teléfono 471244.

GRANJA porcina de sanidad comprobada vende reproductoras híbridas de 8 meses con 100 kilos. Teléfono 923/232877.

TRASPASOS

BAR musical (plaza de la Alhóndiga), 125 m², buen precio. Teléfonos 434637, 429576.

TRASPASO bar céntrico, interesante. Teléfono 434703.

VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

TRABAJO

COPESE, S.A., selecciona administrativos, preferible con BUP, para sus oficinas en Sepúlveda. Interesados llamar teléfono 540061. Sr. Félix Pascual.

NECESITO conductor para camión de 20 toneladas. Fábrica de harinas. Interesantes condiciones. Teléfono 527010.

EMPLEADAS de hogar internas y externas. Sueldos entre 40.000 y 60.000 pesetas más Seguridad Social. 983 — 372713.

EMPRESA GANADERA PRECISA PARA SEGOVIA JEFE DE CONTABILIDAD

SE REQUIERE:

- Contabilidad General y control administrativo.
- Experiencia en temas contables de acuerdo con P.G.C., (balances, informes, facturación, etc). Acostumbrado a trabajar con soportes informáticos.

SE OFRECE:

- Remuneración a negociar del orden de 2.500.000 ptas. brutas anuales, según valía.

Escribir con historial detallado al Apartado de Correos 366 de Segovia (N.º Oficina de Empleo 40/T001)

SE NECESITA dependiente/a barra bar. Teléfono 432838.

NECESITO camarero, ayudante camarero y aprendiz. Venta Magullo. Teléfono 435011 (Ref. 40/1/M060).

SE NECESITA camarero y ayudante de cocina. Hamburguesería Giorgio. Gobernador Fernández Jiménez, 14.

SE NECESITA empleada de hogar de lunes a viernes, mañana y tarde, sabiendo cocinar. Informes. Teléfono 421566.

SE NECESITA ayudante de mostrador. Teléfono 434807 (llamar de 2 a 4,30).

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 429442.

NECESITO familia para finca bien situada, experto en oveja y albañilería. (983) 290188.

RESTAURANTE Los Rosales. Necesito camarero y aprendiz barra-comedor. También fines de semana. 181039. El Espinar.

SE NECESITA por ampliación de plantilla, ayudante, Restaurante Duque. 430537.

SE NECESITAN pasteleros. Teléfono 435176.

EMPRESA de ámbito nacional precisa personal femenino de 25 a 40 años, presentarse el miércoles, día 27, de 12,30 a 13,30, calle San Frutos, 3, 1.º, Sr. Moreno.

SE NECESITA camarero. Teléfono 421026.

NECESITO muchacha formal para señora sola. Teléfono 420689.

SE NECESITA pinche de cocina. Teléfono 420012.

OPORTUNIDAD para 2 chicos y 1 chica. Si estás en paro y no encuentras trabajo o piensas en cambiar de empleo, te ofrecemos la ocasión de conocer nuestra empresa; integrada por personas jóvenes, ambiciosas y con grandes aspiraciones profesionales. Te garantizamos sueldo fijo, más incentivos, extras, cursillo de formación gratuito y apoyo constante. Posibilidades reales de ascender a corto plazo. Interesados presentarse jueves 28, de 11 a 2, en Cafetería La Tropical. C/ Cervantes, 21. Sr. Martín.

SE NECESITA vaquero ordeñador, para finca muy próxima a Valladolid. Teléfono (983) 308308 (sólo mañanas).

SE PRECISA PERSONA CON EXPERIENCIA EN

- Seguridad Social.
- Nóminas
- Contratos laborales, etc.
- Incorporación inmediata

Enviar currículum vitae Apartado 92. Segovia Rápida contestación

VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

RELAX, señoritas masajistas, privado, video, control sanitario, VISA. Villalba. Teléfono 8508543.

RELAX, chalet privado, señoritas masajistas, garantía, video, sauna, jacuzzi, VISA. Majadahonda. 6383885 y 8514031.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

MIGUEL TOVAR
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR: Traspasa local, Gobernador Fernández Jiménez, 80 m., acondicionado. Buena situación.

TOVAR: Vende pisos, 3 dormitorios, junto Ezequiel González. A estrenar.

TOVAR: Local alquiler 65 m², Albuera. Almacén, carga y descarga.

TOVAR: Vende piso, Santa Eulalia, 5 dormitorios, garaje, planta 6.ª.

TOVAR: Alquiler oficinas, distintas superficies, enclave único, muy luminosas.

TOVAR: Vende local en El Salvador, superficie 115 metros.

TOVAR: Vende apartamento San Ildefonso, 1 dormitorio, gastos individuales. Estrenar.

MIGUEL TOVAR
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Alquila OFICINAS

PLAZA AZOGUEJO
Desde 40 m²
43.59.50 ☎ 43.54.61

TOVAR: Alquiler, junto a Ezequiel González, local 128 metros, ideal gestorías.

TOVAR: Vende 2 pisos en San José, 3 dormitorios, totalmente reformado.

TOVAR: Vende piso Nueva Segovia, completamente amueblado, muy mejorado. Oportunidad.

TOVAR: Alquiler local muy céntrico. 60 metros. Escultor Marinas. Renta interesante.

TOVAR: Alquiler local, San Millán, 237 metros, posibles divisiones. Hechos.

TOVAR: Alquiler local, Ctra. de Trescasas. Superficie 70 m².

TOVAR: Alquiler local Vía Roma. Superficie 78 m², edificio nuevo.

TOVAR: Traspasa bar junto Plaza Mayor, muy rentable, información personal.

43.54.61 ☎ 43.59.50
MIGUEL TOVAR
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

PISOS VENTA

HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: PLAZA DEL AVENDAÑO. 21 m². Ideal uso almacén. Económico.

HABITAT: C/ REAL 35 m². Totalmente acondicionado. Facilidades.

HABITAT: C/ JULIAN MARIA OTERO (San Millán). 58 m². Acondicionado. Puertas carreteras.

HABITAT: C/ TTE. CORONEL FERNANDEZ DE CASTRO (junto José Zorrilla). 58 m². 28 m² planta calle, resto sótano. Ideal inversores.

HABITAT
Telf.: 43.30.10

VENDE LOCAL

PROXIMO JOSE ZORRILLA

827 m²

- ⇒ Perfecto acondicionamiento
- ⇒ 3 plazas de garaje
- ⇒ Precio interesante

HABITAT: C/ ALFONSO VI. 60 m². Totalmente instalado. Buen precio.

HABITAT: PLAZA RESOLANA (próximo acueducto). 65 m². Acondicionado. Ideal oficinas. Grandes facilidades.

HABITAT: C/ LA PLATA. 73 m². Bonito local rehabilitado. Semi-acondicionado. Ocasión.

HABITAT
Telf.: 43.30.10

VENDE LOCAL

EZEQUIEL GONZALEZ

408 m²

- ⇒ Magnífico local
- ⇒ Unico en zona

HABITAT: EZEQUIEL GONZALEZ. 75 m². En construcción. Gran calidad de acabados. Unico.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 80 m². Totalmente acondicionado. Precio interesante.

HABITAT: C/ CURTIDORES. 100 m². Acondicionado. Ideal almacén y plazas de garaje. Infórmese.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT HABITAT
LAS MEJORES OFERTAS

fincas NOVO
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
Severo Ochoa, 6, bajo. Telf. 44-17-29

PALAZUELOS

11 VIVIENDAS UNIFAMILIARES DISTINTAS ENTRE SI.
115 - 130 y 140 m²
3-4 DORMITORIOS
JARDIN PRIVADO
GRANDES TERRAZAS

AMPLIAS FACILIDADES

VENTAS

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

SE VENDE piso en Nueva Segovia con garaje y trastero. Teléfono 430661 (horas oficina).

CHOPOS. Plantones tipo canadiense de 2 años. A elegir tamaño y calidad. Vivero El Zorroclín. Registrado en el Ministerio Agricultura n.º 1098. Teléfonos 437629 y 435147.

CHOPOS magníficos plantones vivero finca La Perdiguera. Castroño (Valladolid). Teléfonos 91/2620290-2623960 (horas oficina).

VENDO viruta de pino. Teléfono 485113.

SE VENDE o se alquila Restaurante Venta Juanilla, Crta. Madrid-Irún, km. 100. Telf. (911) 555047.

SILOS metálicos seminuevos de 8.000 y 12.000 kilos. Buen precio. Teléfono 442023 (horas oficina).

SE VENDE finca urbana de 2,2 hectáreas, construido caserón y todos los servicios; en Muñopedro (Segovia). Teléfono 91/4749071.

EN PALAZUELOS de Eresma, viviendas unifamiliares de 184 metros cuadrados, por sólo 13.280.000 pesetas, entrada 2.100.000, financiación 15 años. Teléfono 471450.

EN PALAZUELOS de Eresma, viviendas unifamiliares con jardín de 152 metros cuadrados, por sólo 12.500.000 pesetas, entrada 2.100.000, financiación 15 años. Teléfono 471450.

TELEFONOS portátil-vehículo. Cobertura nacional. 235.000 pesetas. Calidad, prestaciones. Infórmese 422412. Telmansa.

SE VENDEN dos locales comerciales de 35 y 70 m², en calle Cardadores (barrio El Carmen). Teléfono 430661, horas oficina.

CAMBIO DE TITULARIDAD

D. Rufo Gómez Mateo, titular del Bar-Restaurante Rufomar de Segovia, comunica a sus clientes y público en general que cesa como titular del mismo, haciéndose cargo D. César-Luis San Inocente Agudiez

CONDUCTOR

- Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

La película "La casa de la sonrisa" gana el Oso de Oro del Festival de Berlín
Victoria Abril, Oso de Plata a la mejor actriz



Victoria Abril y Jorge Sanz en un momento de "Amantes"

Berlín.— La película italiana "La casa del sorriso" (La casa de la sonrisa) de Marco Ferreri, ganó hoy el "Oso de Oro" que recompensa a la mejor producción en el Festival Internacional de Cine de Berlín.

El premio a la mejor interpretación femenina se lo llevó la actriz española Victoria Abril por su actuación en el filme hispano "Amantes" de Vicente Aranda, y el de la masculina recayó en Maynard Sziashi, protagonista de "Mr. Johnson", cinta británica dirigida por Bruce Beredford.

El "Oso de Plata" a la mejor dirección fue otorgado al estadounidense Kevin Costner, por su película "Danza con los lobos" (EE.UU.-Gran Bretaña).

"Sorprendida, encantada, agradecida, entusiasmada", eran las primeras palabras de Victoria Abril

200 empresas españolas investigadas por piratería

La Business Software Alliance (BSA), un organismo internacional formado por 1988 por seis compañías líderes del sector del software (soporte lógico) informático, está investigando, junto a la Asociación Española de Empresa de Informática (Sedisi) a más de 200 compañías españolas por supuesto delito de piratería informática, según Javier Ribas, asesor legal de Sedisi. En noviembre de 1990, BSA inició experimentalmente en España una tregua de acciones legales por un periodo de tres meses para que las empresas se acogieran a la legalidad vigente. Según BSA, la tregua establecida en España ha sido un éxito: 175 empresas se interesaron por la legitimación del software y 25 firmarán un acuerdo con BSA para regular su situación. Actualmente hay abiertos unos 30 expedientes por piratería. Las ventas del sector aumentaron un 110% en 1990. La experiencia podría aplicarse en otros países.

al conocer el premio a la mejor actriz con que se distinguía su trabajo en "Amantes" por la 41 edición del Festival Internacional de Cine de Berlín.

DECEPCIONES

Naturalmente hubo opiniones para todos los gustos, y se consideraba perdedores o, al menos, con insuficiente reconocimiento de sus

méritos, a actrices como Vanessa Redgrave, por su intervención en la producción inglesa "The Ballad of the Sad Café", de Simon Callow, y, además de Hopkins, incluso al propio Carradine, compañero de reparto de la Redgrave, mientras que también merecían elogiosa memoria películas como "El tanguista" o "El milagro", del irlandés Nail Jordan, que ni siquiera se vieron incluidas las menciones especiales.

PALMARES

- Oso de Oro a la mejor película: «La casa del Sorriso» de Marco Ferreri (Italia).
- Oso de Plata a la mejor realización: Ricky Tognazzi por «Ultra» y Jonathan Demme por «El silencio de las ovejas» (USA).
- Oso de Plata a la mejor actriz: Victoria Abril, por «Amantes».
- Oso de Plata al mejor actor: Maynard Eziashi, por «Mr. Johnson».
- Oso de Plata a la mejor labor individual: Kevin Costner, por «Bailando con lobos» (USA).
- Premio especial del jurado: «La condena» y «El Satán».
- Menciones especiales a: «Le petit criminel», de Doillon, «Dandan-e-Mar», de Kimiai y «El cunuco del Emperador», de Zhvang.
- Oso de Oro al mejor corto: «Six Pont nine», de Dan Bootzin.
- Oso de Plata al corto: «Los últimos 100 años de Marxismo-Leninismo en Bohemia» (Checoslovaquia).

Las penas de delito ecológico serán ampliadas

Madrid.— El Gobierno considera conveniente que se amplíe y mejore la tipificación penal del delito ecológico "como apoyo coercitivo a la solución de este problema", según respuesta del Ejecutivo a una pregunta parlamentaria de la senadora socialista María Flor Ardanuy.

Aunque la respuesta recuerda que la reforma del Código Penal de 1983 tipificó por vez primera de forma expresa los atentados contra el medio ambiente, el Gobierno "es plenamente consciente de que el bien jurídico protegido es de la máxima relevancia" y por ello cree conveniente la ampliación de las penas.

Asegura el Ejecutivo que esta cuestión está siendo considerada "con el máximo interés" en la redacción del nuevo Código Penal y subraya que el problema es complejo, entre otros motivos, porque las

víctimas no son fácilmente identificables, ni los autores o evaluación de los daños, ni las medidas de reparación aplicables.

En el nuevo Código Penal el Gobierno pretende independizar el denominado delito ecológico de los delitos contra la salud pública y dedicarle un apartado específico donde se incluyan, además de los supuestos delictivos referentes a los recursos naturales, otros ahora no incluidos.

"También, y con el fin de una mayor claridad y adecuada sistemática, se pretende realizar una revisión a fondo de toda la legislación administrativa en la materia y llevar únicamente al Código Penal las infracciones que por su especial gravedad sean acreedoras de reproche penal", añade el Gobierno.—Efe.

NOMBRES propios

EL ICI RINDE HOMENAJE A LUIS ROSALES



El Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI) rindió ayer un homenaje al poeta Luis Rosales con una velada literio-musical que se celebró en el salón de actos del ICI. Intervinieron, entre otras personalidades de las Letras, José Manuel Caballero Bonald, Eladio Cabañero, Alicia Cid, José Hierro, Rafael Montesinos, Juan Luis Panero, Fernando Quiñones y José Alberto Santiago. Asimismo tuvo lugar un recital de guitarra clásica interpretado por José María Gallardo con obras de Bach y autores españoles.

CARMEN CERVERA, CONDENADA PORQUE SU PERRO MORDIÓ A UNA MUJER

El juzgado de instrucción número uno de Sant Feliu de Guixols condenó ayer a Carmen Cervera, baronesa Thyssen, a pagar una indemnización de 6.175.000 pesetas porque su perro causó graves mordeduras a la ciudadana británica Jacqueline Alexander.

Según la sentencia, se considera probado que el 28 de septiembre de 1988, el perro de raza afgana de propiedad de Carmen Cervera, también conocida como "Tita" Cervera, corría libremente y sin vigilancia por la urbanización Punta Brava y que, en un momento dado, atacó a Jacqueline Alexander y le produjo heridas que han tardado más de un año en curarse.

La indemnización será abonada por la compañía aseguradora de la baronesa "Catalana de Occidente", que es la responsable civil directa de Carmen Cervera.



MUERE EL CANTANTE DE JAZZ SLIM GAILLARD

El cantante de jazz Slim Gaillard falleció ayer martes a los 74 años de edad, en el University College Hospital.

Cantante, compositor, guitarrista, Gaillard era también conocido por su rara habilidad para tocar el piano con las palmas de sus manos y había actuado en películas como "Absolute beginners", con David Bowie, "Roots" o "El planeta de los simios".

Gaillard había nacido en

Cuba, aunque su infancia transcurrió en Europa, marchando posteriormente a Detroit donde comenzó su carrera jazzística en la que trabajó junto a muchos de los más famosos artistas de jazz como Dizzy Gillespie, Charlie Parker o Thelonius Monk.

El gran Duke Ellington y el escritor de la "beat generation", Jack Kerouac, fueron algunos de los admiradores de Gaillard.

VENTURA PONS ESTRENA LA COMEDIA ¿QUE TE JUEGAS MARI PILI?

La última película del director catalán Ventura Pons, una comedia bilingüe cuyo argumento gira sobre una apuesta, se estrena hoy en Madrid. La obra de Ventura Pons, que se ha rodado con un presupuesto de 130 millones de pesetas, ha sido calificada por su director "como una película coral que explica a la vez muchas historias".

El filme cuenta las andanzas de tres jóvenes, Sole, Mari Pili y Marta, por la Barcelona preolímpica, y desarrolla entre infinidad de chistes su apuesta: intentar ligar con el primer hombre que les pregunte cómo se llaman. Las protagonistas comparten piso, venden hamburguesas y mil cosas más.

¿Qué te juegas, Mari Pili? está interpretada por Nuria Hosta, Mercedes Lleixa, Blanca Pámpols, Fernando Guillén, Pep Munné y Amparo Moreno.